

**A Krushev le ofrecen empleo**

Paris 21. (Efe). — Doscientos mil dólares — doce millones de pesetas — ha ofrecido a Krushev una empresa australiana de espectáculos a cambio de una serie de conferencias humorísticas a cargo del ex Primer Ministro soviético.

## Llamada de socorro al turismo francés

Lo hace «France-Soir», explicando las causas de la crisis turística «No somos bastante acogedores», explica el popular rotativo

PARIS, 21. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Angel Rosselló, por «telex»). — El popular «France-Soir» lanza esta tarde un llamamiento de socorro al turismo francés con sensacionales titulares en primera plana y a cinco columnas, en los que se revela que sus ingresos de divisas han disminuido en dos tercios durante los últimos cuatro años.

«El turismo francés está en dificultades. En 1964, ocho millones de nuestros compatriotas han pasado sus vacaciones en España, mientras que en 1963, esta cifra de ocho millones representaba la totalidad de los franceses que pasaron los meses de verano en el extranjero».

La crisis del turismo francés, con su reducción del 56 por 100 del excedente de divisas en cuatro años, la resume el diario parisense con dos titulares en primera plana, dos razones, a saber:

Primera. — Más franceses han tomado sus vacaciones en el extranjero en 1964.

Segunda. — Los extranjeros pasan por Francia, pero se paran menos en este país.

¿Por qué? Basándose en los informes de la memoria que presenta hoy el ponente del presupuesto de la Secretaría de Estado para el turismo a la Asamblea Nacional, «France-Soir» titula a cinco columnas las «cuatro causas principales de las dificultades del turismo en Francia».

### LAS CUATRO CAUSAS

Primera: «No somos bastante acogedores».

Segunda: «Una hostelería inadaptada».

Tercera: «Precios con sorpresas».

Cuarta: «Una red de carreteras insuficientes».

El ponente, señor Salle, explica en su informe al parlamento que ciertas agencias de viaje proponen a sus clientes de ultramar viajes por Europa, con una estancia en París limitada a 36 horas nada más, dada la carestía de la vida en esta capital. Otros, aconsejan que no vengan a Francia, calificando textualmente como «El país más caro del mundo». Refiriéndose a la hospitalidad, el diputado encargado de la ponencia sobre el turismo subraya que la hostelería francesa merece algunos reproches pero «la acogida es asunto de todos y el comportamiento de un gran número de nuestros compatriotas respecto a los visitantes extranjeros no es siempre lo que debería ser».

## «25 años de arte español»

### LA EXPOSICION HA SIDO INAUGURADA EN MADRID

Madrid, 21. (Pyresa). — En el Palacio de Exposiciones del Retiro ha tenido lugar la inauguración de la exposición «25 años de Arte español». Asistió el Ministro de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, y los Directores Generales de Bellas Artes y de Información, así como numerosas personalidades de la artes y las letras.

Se ha pretendido con esta exposición recoger toda la evolución de las artes plásticas en los últimos 25 años, a través de las figuras creadoras más representativas. En esta exposición están incluidos todos los movimientos estéticos de este cuarto de siglo. Sobresalen dentro de más de 200 obras, cuadros de Vázquez Díaz, Zuloaga, Solana, Ricardo Beroja, Zubizarre, Ortega Muñoz, Benjamín Palencia, Anglada Camarasa y Zabaleta, entre otros, como asimismo esculturas de Adara, Lapayese y Martí, entre otros.



Durante el acto conmemorativo de la fundación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Franco estrecha la mano del profesor Waskman, descubridor de la estreptomocina. Abajo, los seis premios Nobel que asistieron al solemne acto.



BERNARDO HOUSSAY  
Nobel de Medicina



SEVERO OCHOA  
Nobel de Medicina



ARTTURI VIRTANEN  
Nobel de Química



FEODOR LYNEN  
Nobel de Medicina



SELMAN A. WAKSMAN  
Nobel de Fisiología y Medicina



DETER DEBYE  
Nobel de Química

## EL AMOR NO ES COSA FACIL



Estas dos bellas muchachas se casarán pronto con dos importantes personajes europeos. La primera, Marina Karella, con el Príncipe Miguel de Grecia; y la segunda, Susan Aubrey-Fletcher, con el diputado inglés del partido Conservador, Richard Stanley. Pero ambas tienen grandes dificultades que salvar. El Príncipe Michel ha debido renunciar a todos sus derechos al trono para poder contraer enlace con la joven griega. Mientras que el Diputado Stanley, deberá retrasar la boda tres meses, debido a que su partido demanda su presencia, ante los problemas que han surgido con los Laboristas.

## Después de la explosión atómica

### Un obsequio a los suscriptores de «Baleares»

Mañana, viernes, se pondrá a la venta, juntamente con el habitual número de «BALEARES» de 24 páginas, el suplemento en color editado por Prensa del Movimiento

### «ESPAÑA CARA AL MAR»

en el que colaboran las principales firmas españolas y que consta de 64 páginas.

Los suscriptores de «BALEARES» recibirán gratuitamente dicho suplemento. Para los no suscriptores, el precio del número ordinario con el suplemento será de CINCO pesetas.

### ANTE 50 POLICIAS

## Atentado fallido contra la Embajada española en Copenhague

Copenhague, 21 (Efe). — Ha resultado fallido un atentado perpetrado contra la sede de la Embajada española en Copenhague por elementos izquierdistas que lanzaron la pasada noche un ladrillo envuelto en trapos impregnados de gasolina.

Un rudimentario artefacto fue a caer en un piso particular del mismo edificio provocando el incendio de algunas cortinas, según informa la policía danesa. Los manifestantes iban provistos de antorchas y pancartas, según la agencia «Associated Press», que añade que una fuerza de cincuenta policías presenciaron la escena sin intervenir.

### CASTIELLA LLAMA AL EMBAJADOR EN MADRID

Madrid, 21 (Cifra). — Llamado urgentemente al Ministerio de Asuntos Exteriores, el Embajador de Dinamarca en Madrid ha celebrado esta mañana una entrevista con el Ministro señor Castiella.

Se cree que la visita guarda relación con los incidentes producidos ayer en la capital danesa por un grupo de manifestantes al régimen español, que se congregaron ante la Embajada de España profiriendo gritos y arrojando un artefacto de los conocidos con el nombre de «coctel Molotov» que causó algunos daños materiales en el edificio de la representación diplomática española.

## La admisión en la ONU de la China comunista irá en la próxima Asamblea General

NUEVA YORK. (Crónica del corresponsal de Pyresa, recibida por Telex). — Las primeras recaídas político-radioactivas de la explosión atómica china, desencargaron ayer sobre las Naciones Unidas. Cambodia solicitó la inclusión de la cuestión de la admisión de China comunista en el agenda de la próxima Asamblea General. Con la nueva aureola de miembro del selecto «Club Nuclear», que hoy cierra las sienes de Mao Tse Tung la posibilidad del ingreso de Pekín en el areopago internacional parece ser más cercana que nunca. De acuerdo con el reglamento, una mayoría simple de Estados miembros bastará para que la admisión de China figure en la agenda. Dos terceras partes de los miembros se necesitarían, en cambio, para que el tema sea discutido con toda urgencia, en la primera semana de vida de la nueva Asamblea.

En estas horas se decidirá por cierto, si esta Asamblea general va aplazada una vez de mediados de septiembre, a diez de Noviembre) reanudará por fin sus sesiones, con nueva demora a primeros de diciembre. Entre bastidores parece haberse alcanzado ahora un consenso de que el aplazamiento hasta esa fecha podría ser útil, para dar tiempo a rusos y americanos para que se pongan eventualmente de acuerdo en lo que atañe al artículo 19.

En efecto el Gobierno norteamericano parece estar dispuesto a reconsiderar en parte su posición, a fin de ver la manera de poder incorporar en él, o por lo menos coordinar con él, al «disuasivo» británico e incluso a la «force de frappe» francesa. El objeto principal del proyecto de una flota nuclear interaliada, es evitar la proliferación de las armas nucleares. La explosión atómica que acaba de tener lugar en China ha conferido — en la opinión norteamericana — (Continúa en la pág. siguiente)

## En el Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Comenzaron las sesiones de trabajo

Madrid, 21. (Cifra). — Han comenzado a desarrollarse las sesiones científicas organizadas por los distintos patronatos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas para conmemorar el XXV aniversario de su fundación.

Durante toda la mañana y parte de la tarde, se ha celebrado simultáneamente en diversos salones del Consejo, los coloquios de investigación pura «Problemas actuales de biología» — en el que tuvieron una destacada actuación los premios Nobel Houssay de la Argentina; Severo Ochoa, español y Virtanen, finlandés — y «Química física de superficie sólida» — el de mayor altura científica, pero el más árido —, de investigaciones aplicadas: «Lucha del hombre contra el hambre» — la ciencia se ocupa hoy de intensificar estudios para un mejoramiento de los recursos naturales — e «Investigación e industria» para la (Continúa en la pág. siguiente)

**AEG**  
TAMBIEN EN SU HOGAR

**LAVADORAS AEG**

PIDA UNA DEMOSTRACION EN SU PROPIO DOMICILIO SIN COMPROMISO NI CARGO ALGUNO POR SU PARTE A SU PROVEDOR HABITUAL O AL TEL. 12011

**¡COMPARE Y ELIJA DESPUES!**

**CUM PRAN DO AEG**  
adquiere calidad

**JOSE FLEX**  
SAN MIGUEL, 40

**SOLARES - CHALETS - APARTAMENTOS**  
**Costa de la Palma**  
En Palma: Av. Jaime III, 70 Tel. 22417  
(entre Santa Ponsa y Páguera) a 15 minutos de Palma

OPINAMOS ASI

Exigencias del equilibrio económico - social

Como certeramente ha señalado el Ministro de Trabajo, se han realizado en las declaraciones hechas al director de la Agencia Cifra, existe la absoluta evidencia de que las mejoras salariales registradas en los últimos tiempos, no han podido ejercer influencia sobre el nivel de los precios, dado que dichas mejoras fueron más que superadas por el incremento de la productividad.

Este es un hecho indudable que se basa en cifras estadísticas de imposible refutación. Por consiguiente, no cabe atribuir a los movimientos salariales las tensiones inflacionistas registradas en nuestra economía. Mas, como es cierto que dichas tensiones tienen una realidad cuyo peso recae esencialmente sobre los perceptores de retribuciones fijas, hay que llegar a la conclusión de que en nuestro acontecer económico existen factores negativos que es necesario eliminar.

El más esencial, a juicio de cuantos contemplan con objetividad los procesos de nuestra economía, reside en la desastrosa comercialización que existe en la mayoría de los sectores y que conduce a la presencia de enormes distancias entre las cotizaciones de origen y los precios de mercado. Este hecho se suele registrar, sobre todo, en los artículos agrarios y en algunos casos, como actualmente ocurre con la carne, llega a extremos que causan verdadera estupefacción. Sin embargo, la mala comercialización se acusa con mayor o menor intensidad en todos los sectores, como lo demuestra el hecho de que los precios minoristas, esto es, los que crean el nivel del coste de la vida, no solo se encuentran a gran distancia de los precios al por mayor, sino que se mueven a impulsos de la demanda circunstancial dando así origen a grandes beneficios en los sectores intermediarios.

Sin embargo, tal circunstancia no excluye que también existan fallos en el aparato productivo. En gran número de sectores, incluso en aquellos que han conseguido una mejora substancial de utillaje y por consiguiente se encuentran en condiciones de elevar la productividad y reducir así los costes unitarios de sus producciones, las mejoras de equipo no han ido en paralelo con la racionalización de los procesos. Y al persistir las arcaicas modalidades de producción, se sigue registrando los paralizantes métodos de procurar que la productividad vaya a la zaga de la demanda, con lo que el mercado tiene que acusar irremisiblemente el peso de la escasez, fenómeno que basta que se registre en unos sectores-clave, para que se extienda al conjunto del proceso económico.

Como muy bien señala el señor Rameo en las declaraciones a que hemos hecho referencia, el hecho de que los incrementos de salarios vengán acompañados de alzas de precios en períodos en que ha habido un incremento neto en la productividad, es prueba inequívoca de la existencia de determinados fallos en el aparato productivo.

Y estos fallos, junto con los ya mencionados de la comercialización, constituyen el origen claro de las tensiones inflacionistas, las cuales deben ser eliminadas atendiendo a las fuentes de donde proceden. La comercialización debe mejorarse y la producción tiene que eliminar las viejas y perniciosas prácticas de buscar el equilibrio por la elevación de los precios, en vez de hacerlo por la reducción de los costes, lo cual es ahora mucho más razonable que hace unos años, como resultado de un re-equipamiento mayor.

Más, como en muchas ocasiones se ha dicho, la perfección del equipo por sí sola, no es garantía de una más alta productividad e incluso puede conducir a todo lo contrario. Si en los procesos de producción no se introduce la adecuada racionalidad; es decir, si no se utilizan al máximo los recursos disponibles, cuanto más perfectos sean éstos, mayor será el desperdicio. Una fábrica bien equipada que no utilice de forma adecuada sus elementos, causa más grave daño económico que una factoría vieja que también acuse tal fallo, ya que en la primera existe mayor suma de elementos desaprovechados.

La perfección económica y la elevación social que de la misma tiene que derivarse, exigen una mejora de los procesos tanto productivos como comerciales; mejora que no se basa exclusivamente en la mayor disponibilidad de medios, sino también en un manejo adecuado —es decir, racional— de los mismos.

Explosión atómica china

(Viene de la pág. anterior) ha precisado el portavoz del Departamento de Estado. Ha declarado dicho portavoz que la posición de Estados Unidos al respecto no se ha modificado y ha recordado la declaración hecha el pasado domingo por Dean Rusk en la que el Secretario de Estado calificó la propuesta China de ser una «cortina de humo».

Dean Rusk afirmó en aquella ocasión que las actuales potencias nucleares no firmarían en tanto que los chinos no suscribieran el Tratado de Moscú renunciando a sus pruebas atómicas.

El portavoz ha señalado también que el hecho de haber acusado al mensaje de Chu En Lai no significa en modo alguno que los Estados Unidos reconocan a la China comunista. Sin embargo, ha señalado que no está en condiciones de decir si dicho mensaje será contestado.

PARIS

Un grupo de jóvenes oficiales protesta contra el empleo del «detector de mentiras»

Sus declaraciones bajo palabra de honor fueron verificadas con el «deceptógrafo»

París, 21. — (Crónica del correspondiente de Pyresa, Manuel de agusan, recibida por telex).—En las reacciones de los principales periódicos, de París se ha recibido copia impresa de una larga carta anónima mediante la cual un grupo de Oficiales del Ejército Francés, «menores de treinta años», quejaronse el 25 de Enero último, de que sus declaraciones, bajo palabra, fuesen sometidas al control de un aparato llamado «detector de mentiras». La explicación de estos soldados es la siguiente:

«Después de un interrogatorio de tipo clásico, ciertos oficiales convocados por la «Sécurité Militaire» (Policía militar), son invitados por el Jefe, o uno de sus ayudantes, a confirmar la exactitud de las respuestas verbales o escritas sometiendo sus reacciones psicológicas a un aparato de control llamado «deceptógrafo».

«Esta prueba» (siguen aclarando los autores de la denuncia) no está impuesta, gracias a un exceso de refinamiento, el acuerdo del paciente, es solicitado al que advierten que una respuesta negativa, puede interpretarse en la «Sécurité Militaire», como reconocimiento de culpabilidad o de mentira con las consecuencias consiguientes para él y sus camaradas.

PROFUNDA EMOCION. Semejante hecho no podía dejar de provocar en el país una profunda emoción. Por primera vez si las acusaciones de los «jóvenes oficiales» fueran ciertas, el principio mismo de la dignidad, quedaba puesto en entredicho y hasta escarnecido por un organismo oficial. No es extraño que en vista de la gravedad del problema el General Valluy, Presidente de la «Association la Saint Cyrienne» (Escuela Militar), haya dirigido un carta al Ministro de la Defensa Nacional en la cual dice:

«Bien que sin firma, y desagradable en este aspecto, la carta alude a rumores que han tenido eco en ciertos órganos de prensa, ante los cuales sígo increíble, porque si las prácticas señaladas fueran reales por su enormidad, sobrepasarían el entendimiento. «A pesar de ello incluso teniendo en cuenta, la forma de este documento, subsiste, después de su lectura, una profunda inquietud que encuentra razón de ser en ciertos rumores incontrolables, que tienden a confirmar los hechos y que agitan de nuevo no pocas conciencias.

«Seré evidentemente feliz si usted puede tranquilizarme, permitiendo que responda...» etc. etc.

REACCION DEL MINISTRO. La reacción del Ministro, poniendo los puntos sobre las íes y desmintiendo tales rumores aún no ha sido comunicada pero en forma oficiosa, después de manifestar cierta extrañeza por el tiempo que ha tardado los autores, en publicar un documento fechado a comienzos del año en curso, explican que el aludido «deceptógrafo», es un aparato de concepción norteamericana fabricado desde 1920 y propuesto a los servicios de «Sécurité Militaire» franceses que lo experimentaron, sin decidir la compra. En razón de la incertidumbre de los resultados obtenidos. Este hecho, aclara cuanto puede haber de verdad en una delación de procedimiento, que posiblemente haya coincidido en el período experimental del aparato en cuestión.

Su funcionamiento, además por otra parte, no implica atentado a la personalidad y sus conclusiones son puramente subjetivas favoreciendo conclusiones que en ningún caso constituyen pruebas: Su automatismo registra la aceleración del ritmo cardiaco de la respiración y la deshidratación del paciente en función de su grado de emotividad cuando

habla o cuando ciertos nombres y hechos son evocados en presencia suya. Estas alteraciones sirven para observar la línea de control de su estado nervioso. Seguramente nada más encierra el episodio. Nacido de un anonimato, y revivido en momento oportuno cuando, hablan de cierto número de cambios y relevos en los altos mandos militares, su alcance, a lo mejor es más político que moral pero impacta en la sensibilidad de los oficiales ha sido evidente, puesto que la duda en torno a la confianza que merecen resulta de por sí, una agresión directa contra la integridad de su honor.

VINO ROSADO PATERN NA

Es posible que Francia deje de pertenecer al Mercado Común

Si no hay acuerdo sobre el Mercado Agrícola

Bonn, 21. (Afp.Efe).— El anuncio de que Francia dejaría de pertenecer a la Comunidad Económica Europea si no se realizaba el Mercado Común agrícola, ha sido objeto de un comentario en los medios próximos al Ministerio de Agricultura. Se declara en estos

medios que las exportaciones de productos agrícolas han aumentado recientemente en proporciones considerables y Francia se definiría a sí misma si abandona la asociación de los «seis». El portavoz del Ministerio de Economía se ha negado a tomar ninguna posición, limitándose a indicar simplemente que conviene analizar el texto del comunicado francés y subrayar que no sólo Alemania resulta alcanzada en esta declaración.

Por último, en los medios políticos alemanes se tiende a achacar a París intenciones ocultas derivadas de su situación política interior. Se espera con ansiedad una reacción oficial en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

SORPRESA EN HOLANDA

La Haya, 21. (Afp.Efe).— «Nos ha asombrado y sorprendido la declaración del Ministro francés de Información, Peyrfitte, según la cual Francia podría dejar de participar en el Mercado Común a falta de un acuerdo sobre el Mercado Agrícola» ha declarado en La Haya el portavoz del Ministerio de Agricultura.

«Esta declaración, ha añadido el portavoz, resulta más sorprendente en este momento en el que, según los expertos de la delegación holandesa en Bruselas, las discusiones no se hallan ante un nuevo callejón sin salida, como parece»

INDUSTRIAL: DEMUESTRE SU ESPIRITU CIVICO. CONTESTE A LA INCUESTA SOBRE LA INDUSTRIA EN BALEARES

El nuevo gobierno laborista británico desea mantener buenas relaciones con España

En el ámbito diplomático, comercial y cultural

Madrid, 21. (Pyresa). — El Encargado de Negocios de la Gran Bretaña, señor A.C.I. Samuel, obediendo instrucciones del nuevo Gobierno laborista y en ausencia del Embajador Sir George Loughere, ha visitado esta mañana al Ministro español de Asuntos Exteriores don José María Castiella, para hacerle entrega de un mensaje personal del Secretario del Foreign Office, Mr. Gordon Walker en el que se asegura que el Gobierno de Su Majestad británica desea mantener las buenas relaciones con España, que se han ido creando en los últimos años. A este respecto —con una el mensa-

je— el nuevo Gobierno inglés se esforzará en favorecer el crecimiento de dichas relaciones entre los dos países en el ámbito diplomático, comercial y cultural, como reflejo del respeto y de la amistad entre los pueblos español y británico.

NO QUIEREN INFLACION

Londres, 21. (Afp.Efe). — El Gobierno laborista parece decidido a no tomar medidas inflacionistas, lo cual ha hecho que renazca la calma entre los inversionistas. Las cotizaciones siguen en alza y las industrias se van animando por la publicación de buena noticia por parte de diversas compañías.

indicar París, sino todo lo contrario. «Lo que sucede en Bruselas —ha seguido diciendo el portavoz holandés—, enaja perfectamente con lo convenido, es decir que antes del 15 de diciembre deberá tomarse una decisión que forma parte del propósito de las actuales reuniones de Bruselas»

NO HAY SORPRESA EN BRUSELAS

París, 21 (Afp.Efe). — El endurecimiento de la posición de Francia en el Consejo de Ministros celebrado en París, sobre la Europa agrícola, no ha sorprendido en Bruselas. Se ha limitado a confirmar la impresión de la tensión provocada en los medios europeos por las advertencias lanzadas ayer por Edgar Pisani a sus colegas de los «seis».

El Ministerio de Agricultura francés, al deplorar el letargo general sobre la unificación de los precios agrícolas europeos, estuvo ayer muy claro, en lo que se refiere a la importancia que Francia concede al respecto a los plazos de fin de año. En particular, la fecha del 15 de diciembre para la alineación de los precios de los cereales, fijada por unanimidad el pasado mes de junio por el Consejo de Ministros de los «seis».

La operación ha chocado hasta ahora con la oposición del Canciller Erhard a toda b. Ja de los proyectos alemanes. Las alternativas —consolidación de la Europa verde o puesta en la picota la propia existencia del Mercado Común— lanzada por París en los mismos términos que el año pasado en una época pareja, parece que producirá, pues un nuevo y dramático enfrentamiento de los «seis» para finales del año en curso.

Incendio en una fábrica de plásticos, en Barcelona

UN OBRERO PERECIO CARBONIZADO

Barcelona, 21. (Pyresa). — Aven a las once de la noche, y debido según parece, a un cortocircuito, se declaró un incendio en una fábrica de plásticos «Expof-industrial».

De la plantilla de esta industria forman parte veinte obreros, uno de los cuales cumplían su tarea a la hora en que se declaró el siniestro. Pedro Palop y Palop, uno de los que se encontraban allí, perió carbonizado en el vestuario de la industria, donde había acudido para recoger sus enseres. El finado contaba con 33 años de edad.

Las pérdidas son valoradas en unas 700.000 pesetas.

ACCIDENTE MORAL

Vitoria, 21. (Cifra). — Félix Altiz Armendia ha resultado muerto al chocar contra un árbol el coche en que viajaba. También iba en el vehículo Gerardo Altuz Pecina, vecino de Mondragón, que sufre lesiones menos graves.

¡SORTEO DE NAVIDAD! ADMINISTRACION DE LOTERIAS N.º 2 General Mola. 51

Gane de 1.000 a 2.000 pts. por semana cultivando champiñones en su propia casa. Nueva fórmula, sin estiércol. Compramos producción. INFORMACION PROCEDIMIENTO Y SEMILLA: CULTIVOS ALBA Enamorados 23 BARCELONA (13)

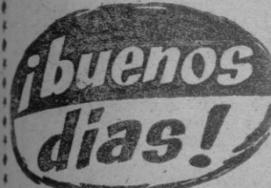
Lea «BALEARES»

El «Daily Worker» recibe un «Libro explosivo»

Nueva York, 21 (Afp.Efe). — El diario comunista norteamericano «Daily Worker» ha recibido un «Libro explosivo». Bien empaquetado, de 225 centímetros por 12 centímetros contenía un artefacto en forma de tubo de 135 centímetros relleno con 56 gramos de pólvora y vi rutas de hierro, unidos a un alambre a tres pilas eléctricas. Después de haber hecho evacuar el edificio del diario, la policía ha desarmado el artefacto. El remitente del «libro» tuvo que poner como es obligatorio una dirección en el paquete: Librería M. Berna, Avenida Este de Chicago, 59, c. Chicago, Illinois.

(5408) Importante Cia. Seguros Generales precisa Agentes productores Palma y pueblos. Excelentes condiciones concededores ramo. Dirigirse: MULTIMAR. Av. C. Sallent, 61. 2.º ♦ Teléfono 21324.

SECCIONES FIJAS



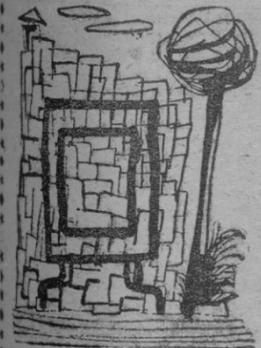
LA MUY TAPADA

Desde hace años, en la prensa balearica, suenan voces contra el sistemático «tapamiento» que sufre la ciudad y sus alrededores. Caminos y carreteras que, hace poco, lo eran bordeando el mar, ahora bordean los ladrillos. Encrucijadas abiertas al mar y a la ciudad, son hoy miradores de carteles publicitarios o, en el mejor de los casos, sobre los tejados de altas edificaciones.

En la ciudad, en el mismo centro, se viene abusando, de verdad, en el anuncio de gran tamaño. Hay uno, colocado en la Plaza de Santa Eulalia, que pone en un tris de atropello, a diario, a muchísima gente. Está tan curiosamente colocada la pancarta que ni te ven, los que van en coche, ni tu ves hasta que los tienes encima, si vas a pie. Una pancarta poco menos que criminal, una pancarta que es un suceso...

Palma va camino de ser la muy Tapada, y uno se pregunta, ante el hecho, si no es hora ya de que la Alcaldía disponga de un ser preferentemente dedicado a vigilar que la ciudad no desaparezca bajo los ladrillos, que sus alrededores tengan los miradores naturales de siempre, que por amor de estar interesado a la ciudad, se cuide de que ella no presente ese aspecto, tan feñico, que presenta: una cosa es la publicidad normal, la acostumbrada, y otra que la ciudad, en su centro, esté absorbida y como presentada al público por anuncios de toda clase.

Este exceso publicitario, ¿a qué conduce? ¿Crean de verdad sus organizadores que la gente se entera cuando cae sobre ella el ruido que está cayendo? Los excesos de verdad, son contraproducentes y es no conocer la psicología de la



gente, cargando tanto la mano como se está cargando, en la ciudad.

Es hora de que se ponga remedio y ojalá al sistemático tapamiento de la ciudad y sus alrededores. Existen ordenes concretas sobre ciertos «desharajes» y anarquías. Hacerlas cumplir es lo que toca, en todos esos casos en los que está perdiendo Palma, sus inmediaciones y, por supuesto, quienes habitamos aquí y ahora.

Hace pocos días hemos visitado Ibiza, y es un consuelo ver como la ciudad mira a su vez, el barrio de la Peña como ciudad su villa alta. ¡¡ pancarta, en los ladrillos tapan lo que debe estar desatado, expuesto al sol y a la vista de la gente. Es un alto ejemplo de cómo a la ciudad el de Ibiza que debiera servir de lección entre nosotros...

Juan BONET

(Ilustración del autor)

COPLAS SIN MALICIA

El buen Luisito A. de C. dice, bajando del coche, lo que he visto en Palma anoche jamás en Palma se ve.

Y en críticas se desata a las gentes mallorquinas, pues faltaron orquestinas y faltaron serenatas.

¡Pobre jovencita en flor que en lecho suspiraba y dulcemente esperaba al Príncipe Encantador!

¿Es que no quedan galanes?

Y Luisito, que es un sabio en la ciencia del amar, no se llegaba a explicar la magnitud del agravio.

¿Es que los mozos de Palma —enardecido decía— mataron la Poesía y tienen reseca al alma?

Y añadió: ¡Pobres babiecas que a las nativas resisten! ¿Es que en la Ciudad existen tan solo vírgenes suecas?

GIL ARRIBATO

UN PIE PARA ESTA foto «Frio, frío, friolera»



La placera, en zapatillas y delantal o sea en indumentaria de andar por casa (o andar por plaza) ha abandonado por unos momentos su puesto y con papeles y astillas se dispone a encender no sabemos que misterioso brasero o fogón, porque es cosa sabida que los mercados no se andan con calefacción central y que gente friolera la hay en todas las latitudes, incluso en las de «clima privilegiado». Y a la misma hora en que todavía unos pocos recalcitrantes forasteros acuden a la playa esta buena mujer se dispone a curarse en salud al calor de las brasas, que es el bueno, aunque muchos digan lo contrario.

Uno, que pese a ser joven es también friolero (¿Quién habrá inventado esta tontería de que los «jóvenes no tienen frío»? lo que pasa

es que cuando un joven tiene frío generalmente se lo aguanta, como las ganas de tener un coche o de pasear una rubia imponente). Pues como decía que uno es también friolero, se ha quedado contemplando esta foto de «Juanet» con espíritu de comprensión y hasta de perfecta y redonda solidaridad.

Porque está sencilla foto de «vestal en zapatillas» que mantiene la tradición sagrada del fuego cuando el cuerpo lo pide, aunque haga sol y aunque sólo sea octubre en todos los calendarios del planeta, no es ni mucho menos ninguna «friolera». Lo de friolera se queda para esta ama de su casa y de su plaza, y de todos nuestros respetos.

(Foto «Juanet».)

A. PIZA

El camino que pasa por las estrellas

«No es alegre morir cuando se es joven» —dijo el siempre ahogado y siempre presente entre nosotros, José Antonio—; el hombre a quien como a los césares, se le reconoce ya en la Historia por el sólo patronímico.

Tenia razón el profeta de tantas y cuantas cosas nos eran necesarias para la grandeza, la libertad y la unidad de la patria. «Es triste morir cuando se es joven». Pero es lo mayormente para quienes siguen viviendo tras la muerte del joven. El solo pensamiento de que le puedan premorir los hijos provoca en los padres una zozobra infinita. Quien siembra bienes no gusta de recoger tempestades.

Esta estrofa de «Desolación», de Juan Alcover, por la muerte de sus hijos, se ha traducido a siete lenguas:

«Cada ferida muestra la pérdida d'una branca; sens mi, respaldaría de la meitat que em manca; jo visc sols per a plányer lo que de mi s'es mort».

También dijo esto nuestro poeta del dolor:

«Morí jove, dolorós privilegi dels electes. «Morir joven, doloroso privilegio de los elegidos». No es alegre morir cuando se es joven, pero resulta para siempre jamás embriagador el recuerdo que deja entre nosotros.

«...no mirava sa bellesa en l'espill de vanitat; mes, avançant per la vida, duia en el mirall del cor reflectida la bellesa que no mor».

«No contemplaba su belleza en el espejo de la vanidad; mas, avanzando por la vida, llevaba en el espejo del corazón reflejada la belleza que no muere».

El tiempo de hacernos viejos es tiempo de vanidades.

Advertisement for 'cojuelo Banco de los pobres' featuring a logo with a scale and the text 'RECAUDA PARA LOS POBRES'.

La más banal de todas las empeñarnos en vivir juvenilmente con el «slogan» que nos hemos inventado de que «el espíritu nunca envejece». Y nos hacemos «el viejo», o «la vieja», verde, y nos cubrimos con galas de primavera.

Pero lo más triste de la vejez es la pérdida de facultades. Algunos, al llegar a la ancianidad, viven muertos los años que les quedan de vida. El olvido los va enterrando poco a poco. Es como una sepultura de niño pequeño la destinada a los ancianos. Quien todo lo fue nada es. Todos sus honores se van quedando en pergaminos. Y el pobre anciano va enloqueciendo mansamente con los recuerdos de su juventud triunfante.

Encerrado en su «sancta sanctorum» visité el otro día a un admirado y entrañable amigo mío, músico famoso. Me reconoció y me anegó en una dulcísima mirada de niño. Estaba leyendo y repasando partituras. Es su manía constante. Vive, muriendo como envuelto en su propia gloria. Y todo cuanto puede ofrecerles a quienes de tarde en tarde lo visitan es su absoluta bondad, hecha de melodías, concentrada en una mirada que ya no es de este mundo.

Es triste morir cuando se es joven. Pero hay más tristeza en la muerte cuando se es viejo.

A Natividad González García le hicimos entrega, en el día de ayer, de DOSCIENTAS CINCUENTA pesetas.

Le hemos extendido un

cheque por cantidad de DOS MIL QUINIENTAS pesetas al «gran Masía», que fa comes ortopédicas, mitad del costo de fabricación de la que le hemos encargado para nuestra cuentacorrentista que la precís, y de cuyo caso ya dimos cuenta en relaciones anteriores.

Recibidas en el día de ayer, de un caballero marino, CIEN pesetas.

En comprobación del buen destino de las MIL QUINIENTAS pesetas que le dimos, Carmela Llopis nos ha entregado los comprobantes del fiquito de su débito con «Comercial Balear».

COSAS DE «CALAFAT»



ESPAÑOL REALISTA —¡Relamps, Galiana, quina joia! Tu hiagressis estat bò per anar a Tokio! —¿I ara te penses que jo m' destreginàs per una patena? ¡Ei jo per manco d'un animal de pel o ploma no corr una passa! —¡Caramba, Galiana, qué «joja»! ¡Hubieses estado muy bien en Tokio! —¿O es que crees que yo me desmeleno por una medalla? ¡Por menos de un animal de pelo o pluma no doy un paso!

díganos Vd. algo LUIS RIPOLL

Palma cien años atrás

Los que gustan de evocar épocas pasadas, la de nuestros abuelos por ejemplo, tienen ahora una estupenda oportunidad de recrearse en la exposición de grabados y litografías organizada por nuestro compañero Luis Ripoll, bajo el sugestivo título de «Palma cien años atrás».

—¿Qué época alcanza la exposición, exactamente?

—Desde 1840 a 1880.

—En el centro de este periodo está la Palma de hace cien años.

—Certo... Una Palma de la que apenas quedan vestigios. Por esto es que las litografías que integran la exposición tienen tanto valor documental, aparte de su interés artístico.

—¿Quiénes son los autores?

—Melchor Umbert, Muntaner, Peña y don Bartolomé Sureda, el polifacético mallorquín que triunfó en Madrid como director de la fábrica de porcelanas del Buen Retiro y de los famosos Tapices de la Moncloa.

—¿Qué es, a tu juicio, lo mejor de la exposición?

—El gozo que produce su fuerza evocativa... ¿Qué distrito queda todo?... ¿Mejor? ¿Peor? ¿Cualquiera sabe?

—¿Cómo era Palma, hace cien años?

—Palma estaba rodeada de murallas y tenía paseos románticos como el Borne, llamado en

—Las calles debían estar muy concurrencias...

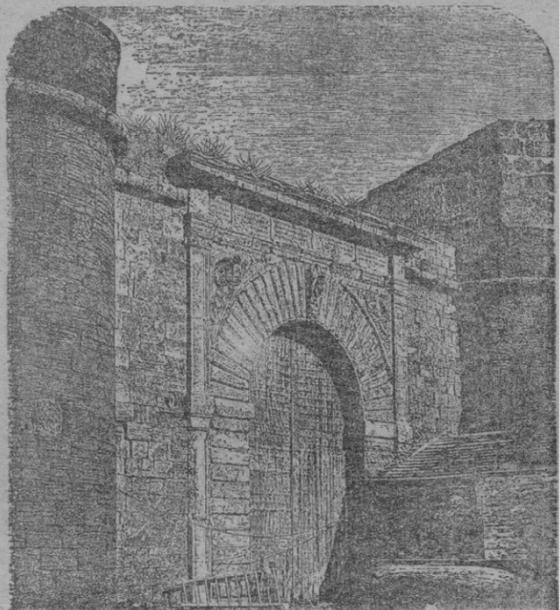
—Imagínate... Poca gente se veía por las calles, como puedes observar en las litografías... Ahí tienes, en esta lámina que reproduce la Plaza de Cort, todavía sin el reloj del Ayuntamiento, un grupo de señores enchiliterados que discuten en corro, en el mismo centro de la calzada, sin temor a ser atropellados. —Debian ser respetuosos editores.

—Los faroles de las calles eran de petróleo, encendidos únicamente en noches sin luna... En otras láminas podemos observar cambios radicales como esta vista del Jonquet y el Terreno, sin una sola casa.

—¿Qué más se advierte en los grabados grandes?

—Estos grabados de mayor tamaño constituyen una colección de ocho... Por ellos podemos notar que Palma siempre ha pertenecido al mar, que lame las mismas murallas y hasta los venerables edificios de la Catedral... Si el público demuestra interés por esta exposición de carácter evocativo nos daremos a editar otra serie de litografías de los mismos autores referentes a la isla en general.

—¿Qué son estos hombres uniformados que se ven en la



tonces Salón de la Princesa, con su antigua fuente de Las Tortugas, que después fué monumento dedicado a la reina Isabel II; y la Rambla en cuyo flanco, frente a la llamada Puerta de Jesús, existía otro surtidor, no menos bello que el actual, sombreado por frondosos sauces.

puerta principal del Ayuntamiento.

—No son municipales, desde luego.

—Parecen más bien soldados. —Son miembros de la Milicia Ciudadana Nacional, reliquia de las guerras carlistas.

—Parecen, por su actitud pacífica, muy poco bellicosos.

—Representan quizá la tranquilidad venturosa de aquellos tiempos.

—¡La isla de la calma! Igualito que ahora.

CALDENTEY

(En el grabado la Puerta Vieja del Muelle).



LAS CUNETAS Y EL FUEGO SAGRADO

—El otro día, yendo a Cala Ratjada, me fijé que entre Artá y Capdepera, mas o menos a la altura de Sa Sastre (¿o era frente a Ja Creu Vella?), habían pegado fuego a la maleza que llenaba la cuneta. La destrucción de la maleza implicó la destrucción de una serie de magníficos e inocentes olivos. No me explico como los responsables del desaguisado no saben por experiencia lo peligroso que resulta en pleno verano (pues el incendio debió producirse hace algunas semanas) prender fuego a la maleza de las cunetas. Los pobres árboles de nuestras carreteras o, a veces de los campos inmediatos son víctimas del inconcebible procedimiento «técnico» puesto en práctica por (Continúa en la pág. siguiente)

# «La fiesta de la azafata»

La organiza «BALEARES» para el próximo día 29 en «OLE»

¿Quién no ha precisado de los servicios de una azafata aérea? Creemos que son pocos los que no deban atenciones a esas muchachas de diversas nacionalidades que a día lo pasan horas y más horas en nuestro aeropuerto internacional de Son San Juan. Ahora ha llegado el momento de rendirles un homenaje de simpatía, ahora es el momento, pues dentro de breves días estas muchachas darán por terminado su trabajo en la actual temporada y volarán hacia sus respectivos países.

«BALEARES» en estrecha colaboración con la empresa de «OLE» va a montar «La fiesta de la azafata» en la noche del próximo día 29 la cual tendrá lugar en la citada Sal. de Fiestas. Desde nuestras columnas hacemos un llamamiento a todas esas firmas que han tenido contacto con las azafatas, para que nos remitan algún obsequio pues es deseable que en la «Fiesta de la Azafata» todas las señoritas que forman parte de esta profesión tengan un recuerdo, por humilde que sea, de su estancia en Mallorca.

## SON SAN JUAN al día

### Anunciación llegada de Gerardine Chaplin, otro afiche español premiado en USA

Ayer vivimos en el aeropuerto un auténtico día de invierno por el clima, que aún no se torna frío ni mucho menos, sino por el ambiente que se vivía.

Me preocupé de contar el número de pasajeros que llegaban del extranjero. Un avión traía doce, el otro, veinte; el otro, diez, y el cuarto dieciséis. Que diferencia tan enorme con los ochenta, ciento veinte y hasta ciento cuarenta de la temporada, que ya debemos dar terminada.

Cada día encuentro una, dos y hasta tres caras menos, Averigüé la y me enteré de que ya se han marchado. De que han ido a casa de sol, de ambiente, o simplemente de descanso. Hasta que momento en que volvamos a estar en la inmundicia. En que un nuñado de habituales los que concurríamos cada día.

#### NOTICIA

Cuando todo estaba apacible y casi no se sentía el taconear constante, que siempre se escucha en los pasillos, me dijeron que Geradine Chaplin llegaría de un momento a otro procedente de Madrid.

Fue lo único que rompió la tranquilidad en que se vivía. Apunté el nombre del avión en que venía, la procedencia, todo averé dispuesta para recibirla, y me dediqué a esperar.

No faltaron los amigos con quienes conversar, hacer cálculos, cambiar opiniones y poder realizar una espera más grata.

#### REGRESO

De un avión de Aviaco, procedente de Barcelona, desembarqué entre cincuenta y tantos pasajeros, la señora del Dr. José María Cortada, que además de médico cuenta en su haber, con uno de los «hobbies» más raros y simpáticos. Es el mejor coleccionista de sellos leales y alrededores (y alrededores muy distantes), de discos antiguos y de canciones francesas, muchas de ellas de la Belle Époque.

La señora de Cortada, regresaba después de una corta estancia en su ciudad natal Zaragoza.

#### DINAMARCA

Un avión de la Sterling se encargó de devolver a Mallorca, a la conocida figura, en el aeropuerto, de Bernardo De Vicente, que pertenecía a la Aduana de Son San Juan y ahora se halla destinado en Gerona.

«Frago impresiones imborrables — me confió Bernardo. Hablé con gran entusiasmo de las costumbres escandinavas; me contó rápidamente todo lo que había captado de las tres capitales visitadas, Copenhague, Oslo y Estocolmo.

«Me tocó un buen tiempo. No hacía un frío impresionante, pero va afiche; algo La gente usa abrigo y no se puede andar como aquí. Bernardo de Vicente no podía quedarse mucho tiempo conversando debía de inmediato hacer las gestiones para viajar con rumbo a Barcelona.

#### VIAJEROS

Me estaba enterando de los nuevos folletos que llegaban a la oficina de Información y Turismo del aeropuerto. Así como del nuevo premio que habían ganado los afiches españoles en el extranjero, esta vez en Miami, con el cartel que presenta una fotografía de la Plaza de toros de Chinchón, cuando me encontré con don Antonio Fuster del P.C.J. Mallorca.

«No soy yo el viajero — me dijo —, se van mis hijas a Mahón. En efecto. Dos niñas se preparaban para subir al avión de Aviaco, que las conduciría a la vecina isla.

#### ESPERA

Y mientras tanto, seguía esperando. Seguía hablando sobre Geradine, sobre fútbol o sobre lo que fuese. Pero aterizó el Iberia procedente de Madrid y el único que conocí — como yo iba a conocer — fue al Director de «BALEARES», Francisco Javier Ibáñez.

«Verifique por Geradine, Miré todas las caras de las chicas que acababan de llegar, pero nada. La hija del célebre actor Chaplin, no estaba.

Fue entonces cuando me encontré con Bartolomé Buaades del Hotel de Mar.

«Haga un viaje relámpago a Barcelona — me contó. Conversamos algo del Hotel de Mar. Algo más sobre Formentor y luego le despedí. Ya le llamaban para embarcar.

#### ULTIMO

Y cuando aguardaba, infructuosamente, la llegada de la célebre actriz norteamericana, me llegó la novedad: mañana, viernes, se realiza la última excursión a Argel. El señor Federico Bringas Director de Viajes Ecuador, fue quien me lo comunicó.

«Salimos el viernes, a las 8 de la mañana en un avión de Tassa. Hablamos algo más sobre los proyectos de su Agencia. Después ya era hora de despedirme. Me esperaban en otro lugar no muy lejano. La Base Aérea de Son San Juan. Los resultados de mi presencia en ese sitio están en otra página de este mismo día.

COCO MENESES

## Iniciación de la Cátedra ambulante de la Sección Femenina en María de la Salud

Día 19 de los corrientes, a las 8 de la noche y con la asistencia de un gran número de jóvenes de María de la Salud se inició el Plan Cátedra organizado por la Sección Femenina de FET y de las JONS que se irá desarrollando por espacio de 45 días.

Además de las clases de Trabajos Manuales, Labores, Corte y Confección, Canto, Baile, Cocina, Política, Formación Familiar y Social dadas por profesorado de Sección Femenina colaborarán el Rvdo. señor Económico de la localidad, don Miguel Estades, el Médico don Lorenzo Barceló, el Veterinario don Miguel Pastor y las maestras Nacionales, Angela Izquierdo y Margarita Monar.

Las charlas tienen lugar en un local cedido por el Rvdo. señor Económico diariamente desde las 20 a las 22 horas.

La matrícula (que es completamente gratuita) ha sido de 42 alumnas.

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

(Viene de la pág. anterior) los por otra parte honrados peones camineros.

«Los habitantes de la comarca a que te refieres están perfectamente acostumbrados a los incendios. Algunos de los montes de Artá y Capdepera han terminado por quedar definitivamente pelados a fuerza de incendios. Los incendios forestales de esta parte del Levante mallorquín son tradicionalmente, los más frecuentes de la isla.

«¿Cómo se explica? «Cuando hace bastantes años, me interesé por las causas del fenómeno, tan característico de la comarca, me dijeron que los incendios intencionados, casi siempre, tenían por objeto: o bien quemar el «carrizo» viejo para estimular la salida de brotes tiernos más adecuados a la alimentación del ganado, o conseguir lo mismo con el palmito, materia prima que se emplea en la próspera industria del mismo nombre.

«Mientras tanto, se han quedado sin pinares. Al menos por lo que se refiere a los «carrizos» montañeses de Es Racó y el de Moreta-Ferrutz, es decir, casi todas las montañas de Artá.

«Y los encargados de la limpieza de las cunetas... «Utilizan el fuego sagrado, que ya era un elemento de gran prestigio en tiempos de aquellos feroces druidas que sacrificaron a la pobre Nutredduna. Es la tradición.

«Premio a la constancia.

#### ESCUELA

«Me parece muy oportuna la puesta en marcha de una Escuela Provincial de Hostelería. Su necesidad de cada día se manifiesta con caracteres más urgentes. La mano de obra recientemente reclutada necesita un buen baño de técnica.

«Y otro buen baño de educación. «Es que la técnica hotelera lleva implícita la forma más adecuada de tratar al cliente y esa forma es la cortesía. En todas las escuelas de hostelería del mundo se enseña educación diríamos profesional. La manera de servir en sí ya es una forma de ser educado. Las buenas maneras en un camarero o en un «conserje de hotel, por modesto que sea el establecimiento en el que prestan sus servicios, no son formas de humillante servilismo sino actitudes, fórmulas de una técnica estrictamente profesional. Servir un plato o limpiar un cliente son dos cosas que no son incompatibles con nuestra fiera, noble y legendaria altivez de celtíberos indómitos y (si a mano viene) numantinos. Todos esos camareritos de las nuevas promociones, una importante — sería, que alternan la metedura de los dedos (no siempre limpios) en la sopa con el asedio de clientes más o menos mórdicas aprenderán que el hecho de servir bien es totalmente incompatible con el zafio donjuanismo de pueblo; y muy especialmente en acto de servicio.

«¿Y tu crees que en la Escuela de Hostelería les enseñarán cortesía? «Estoy seguro de ello. Al menos les educarán profesionalmente que va es bastante. La amabilidad, así en general es una de las bases fundamentales de la perfecta hostelería.

#### IDIOMAS

«¿Por qué el Estudio General Luliano no organiza unos cursos de sueco? «¿Por qué precisamente de sueco? «Porque con la cantidad de suecos suecas y «play boys», vulgo picadores (en Ibiza, palanqueros) que hay en Palma y sus environs, estoy seguro de que la matrícula sería muy nutrida.

«¿Para qué necesitan aprender sueco los suecos y suecas? «Me refiero a los indígenas interesados en asuntos nórdicos. ¡Pupú!

GAFIM

Hoy, 20 págs.

# agenda

## RADIO

### RADIO MALLORCA 1450 Kcs.

Programa para hoy

7:00: Apertura. Señales horarias; 7:03: Música al despertar; 7:10: Emisión «Adventus regnum tuum»: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:50: Intermedio; 8: Matinal Cadena SER; 10: Intermedio; 10:15: Consultorio y quiniela Avcrem; 10:30: Radioscope; 11:30: La música alegra el trabajo; 11:55: Servicio Heterológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:03: Dulce Isabel; 12:30: Para ustedes, amigos; 13: Discomanía; 13:30: Emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta, Carteleras; 14:01: Noticiario de actualidad; 14:06: Torneo en microsuroco; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario local; 15:15: Javier Fleta; 15:30: Emisión de solicitados; 15:45: Galería breve; 16: La ley de látigo; 16:10: La intrusa; 17:05: Entre dos amores; 17:35: La estrella de Ronda 18: ¿Dónde está el paquete?; 18:30: La galerna; 19: La hora de los bailables; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Emisión de solicitados; 20:15: No-do de los deportes; 20:25: Cupón del Ciego; 20:27: Para ustedes, amigos; 21: Ritmos de París; 21:15: Caja o dinero; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:18: El micrófono en el ruedo; 22:30: Reyra musical; 22:45: ¡Vds. son formidables!; 23:45: Buenas noches con las estrellas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

### RADIO POPULAR 1340 Kc. — 223'8 m.

Programa para hoy

8: Apertura; 8:05: Radiosistema; 9: Melodías sentimentales; 9:45: El mundo y el hombre; 10:15: El alma regional de España; 10:30: Treinta minutos Logan; 11: Eva; 11:15: Orquestas de David Carroll y Ralph Marteria; 11:30: Música sobre ruedas; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:30: Canciones que triunfan; 12:45: Roger Roger y su orquesta; 13: La hora del aperitivo; 13:15: Amigos en Radio; 13:45: Emisión especial para el Clero; 14: Eddy Green al órgano eléctrico; 14:15: Conciencias; 14:20: Notas y avisos; 14:30: Radio Nacional de España; 15: Discografía; 15:30: Noticias esos camareritos de las nuevas promociones, una importante — sería, que alternan la metedura de los dedos (no siempre limpios) en la sopa con el asedio de clientes más o menos mórdicas aprenderán que el hecho de servir bien es totalmente incompatible con el zafio donjuanismo de pueblo; y muy especialmente en acto de servicio.

## TELEVISION

Programa para hoy

### DE SOBREMESA

1:00: Avance de Telediario; 1:03: Barco a la vista; 1:30: El mundo en que vivimos; 2:00: Juegos Olímpicos; 2:50: En antena; La música; 3:00: Telediario; 3:20: Punto de vista; 3:30: El pueblo olvidado (novela); 3:50: Revista para la mujer; 4:00: Final.

### NOCHE

7:00: Avance de Telediario; 7:03: Inglés para todos; 7:30: Temas de nuestro tiempo; 7:55: Información cultural; 8:00: Supercar; 8:30: Acelante el inventor; 8:50: Dibujos animados; 9:00: Teatro de la familia; No estamos solos; 9:30: Fiesta brava; 9:45: Telediario; 10:00: El programa de mañana; 10:03:

Caminos y canciones; 11:30: Juegos Olímpicos; 12:00: Telediario, despedida y cierre.

## CAMBIOS DE BOLSA

Cambios de Bolsa facilitados por el Banco de Bilbao: Miércoles 21 octubre 1964

### BOLSA DE BILBAO

Acciones: Banco de Bilbao 993; Banco de Vizcaya 990; Electrica de Vizcaya 218; Iberduero ords. 406'50; Naviera Aznar, 82, La Papelera Española, 215 cup 84 pts.; Altos Hornos de Vizcaya 99; Babcock Wilcox, 167; Basconia, 155; Duro-Pelguera 68; Euskalduna, 113; Ind. Asturiana «Santa Bárbara», 56'50.

### BOLSA DE MADRID

Deuda Perp. interior 4 por 100 1951, 96; Exterior 4 por 100 1927; Amortizable 3'50 por 100 1951, 99'75; Amortizable 4 por 100 1951, 105'50; Cédulas Banco Hipotecario España 4 por 100 exentas, 100; Banco de Crédito Local 4 por 100 lotes viejos, 103'50; Acciones: Banco Exterior de España, 568; Banco Central 1024; Banco Español de Crédito, 1175 cup, 540 pts.; Ba co Hispano Americano, 882; Hidroeléctrica del Chorro, 178; Hidroeléctrica Española, 338; Saltos del Sil, 304; Sevillana Electricidad, 212'50; Unión Eléctrica Madrileña, 243; El Águila Fábrica Cervecera, 590; Gral. Azucarera de España, 53; Española Minas del Rif, 235; Campsa, 205; Tabacalera, 201; Española Construcción Naval, 67; Unión Española de Explosivos, 176; Hidro-Nitr. Española, 116; Española de Petróleos, 523; Cia. Telefónica Nacional España, 166; SNAICE, 281.

### BOLSA DE BARCELONA

Acciones: Sdad Gral Aguas Barcelona, 283; Catalana de Gas y Electricidad, 213; Cros, S.A. 262; Española de Carburos Metálicos, 425; Fomento de Obras y Construcciones, 200; Motor Ibérica, 415; La Maquinista Terrestre y Marítima, 51; Industrias Agrícolas, 413; Tabacos de Filipinas, 445.

## FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche)

Aguiló Pomar P. Bartolomé Pou 52 Tel 51215; Antich Salmón Arturo Rizzi 78 Tel 13147; Calafell, Sindicato, 135 Tel 11446; Femenias Calvo Sotelo 212 Tel 30610; Florit, Eusebio Estada 101 Tel 50578; Frau Cerdá 1 Tel 31626; Ginestra S. Miguel 57 T 11127; (o) Nadal Plaza de Cort 2 Tel 12636; Plaza Monserrat 12 Tel 14857; Rosselló Simonet Son Espanya 16 Tel 30828; Torres Juan Aragón 335 T 23360; (o) Vida Ferrer Pl Weyler 22 T 17148; Vanrell Jaime II 107 Tel 12127; (o) Vidal, Plaza Weyler, 22. Teléfono 17148.

### SERVICIO NOCTURNO

(De 10 noche a 9 mañana)

(o) Balaguer, San Miguel, 48 Telf. 11249.

(Abiertas hasta las 12 noche)

Vanrell, Jaime II, 107; Florit Eusebio Estada, 101.

(o) Tienen servicio de oxígeno

### SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Ser. Urgencias Medicina General y Alma

—Excepto Suburbios—

Diario nocturno: de 9 noche a 9 mañana.

Domingos y festivos: de 5 mañana a 9 noche

En Residencia: Sanitaria S. O. (Son Dureta) Teléfonos: 30946 30947 30948

### SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos

### SERVICIO PERMANENTE

Vía Roma 29 Tel 11229

### CUPON DEL CIEGO

1 2 1

## COMERCIAL INDUSTRIAL "Bargan"

### MAQUINARIA DE IMPORTACION PARA TRABAJAR LA MADERA

EXPOSICION Y VENTA:

Marqués Fuensanta, 118 - Teléfonos 24044-22122

## PERSIANAS

ARROLLABLES DE PLASTICO

Colores alegres y resistentes Ideal para chalets por no tener piezas metálicas.

LAS ENTREGAMOS MONTADAS A PUNTO DE OBRA.

### DIELECTRO BALEAR, S.A.

DISTRIBUIDOR:

PLAZA CARDENAL REIG



Teléfonos 60647-48



INFORMACION LOCAL

DE SOCIEDAD

Enlace Pons - Company

En la iglesia de San Francisco celebró el enlace de la señorita Juan Company Fernández con el joven Jaime Pons Rosselló.

Bendijo la unión el Rdo. don Andrés Caimari, Canónigo.

Apadrinaron a los contrayentes sus padres respectivos y firmaron el acta como testigos por la novia sus tíos don Francisco Bellinfante, don Miguel Company, don Juan José Vallejo y don Rafael Vallejo.

Por parte del novio, su tío don Francisco Rosselló Pons, don Alfredo Bonet Moner, don Pedro Sampol Pons y don José María Toribio Arbóna.

Después de administrado el Santo Sacramento los obsequiados e invitados fueron obsequiados con un aperitivo cocktail.

La feliz pareja salió en viaje de novios.

REGALOS BODA JOYERIA CONRADO

Peticion de mano

El pasado domingo en Sóller, por los esposos don Juan Bauzá Moll y doña Pilar Modrego Ruiz, y para su hijo don Bartolomé, fue pedida a los esposos don Miguel Cifre Escalas y doña Francisca Desdoux Bauzá la mano de su hija Francisca. Ha sido fijada para la boda la fecha del tercer domingo de Noviembre, en la iglesia de los Sagrados Corazones, de Sóller.

REGALO PEDIDA JOYERIA CONRADO

Bautizo

En la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen, en el Coll de'n Rebassa, recibió ayer las aguas bautismales de manos del Rector don Francisco Morey, un niño, primogénito de los esposos don Miguel Covas Socías y doña Teresa Aguila Sánchez.

En la pila bautismal le impusieron el nombre de Juan José, siendo apadrinado por don Juan Covas Socías y doña Ana Antonia Aguila Sánchez.

Religiosas

CULTOS PARA MAÑANA

San Antonio M<sup>o</sup> Claret, ob. y cfr.

Cuarenta Horas

Continúan en el Centro Eucarístico a Cristo Rey a las 8 Misa y Exposición del Símulo. Tarde a las 7 Rosario, Corona de Cristo Rey y reserva de S.D.M.

Empiezan en San Juan de Malta, a Cristo Rey. Exposición del Símulo, a las 5, tarde, a las 7, Rosario, ejercicio del Triduo y reserva de S.D.M.

Empiezan en Sta. Catalina Tomás, también a Cristo Rey. Exposición a las 5 de la tarde. A las 7:15 Rosario, Oración por el Concilio. Misa vespertina sermón por el Rvdo. D. Francisco Jaume, Económe de la misma y reserva de S.D.M.

Otras funciones

En San Nicolás, empieza la Novena de las Almas del Purgatorio. Por la tarde a las 7:30 rezo del Sto. Rosario. Misa vespertina y Novena. Predicará el Rvdo. señor D. Bartolomé Guasp Gelabert Pbro.

En San Felipe Neri, empieza también la Novena de las Almas que se practicará después de la Misa vespertina a las 6.

En esta misma iglesia Adoración Nocturna, Turno de Guardia. «Síos, Cosme y Damián».

Visite etc.

A la Virgen de Lourdes, en San Felipe Neri.

Imposición de condecoraciones aeronáuticas

Al personal civil que intervino en el salvamento de los pasajeros del accidente de aviación del pasado mes de Junio

El acto, presidido por las autoridades, se celebró en la Base Aérea de Son San Juan

Se encuentra en Palma una Misión francesa de la ANORRA



Grupo de condecorados en el acto celebrado ayer en la Base Aérea de Son San Juan.



El General Sartorius y el Gobernador imponiendo las Cruces a dos de los condecorados.

En el Pabellón de Oficiales de la Base Aérea de Son San Juan, tuvo lugar un acto de homenaje al personal civil que intervino en el salvamento de los naufragos del avión que cayó en Cala Gamba a fines del mes de junio.

Se trataba de entregar las Cédulas y las Cruces de la Orden del Mérito Aeronáutico de primera clase con distintivo blanco, concedidas por orden del 2 de agosto y con tal motivo se reunieron en los salones citados todas nuestras autoridades civiles y militares.

El acto fue presidido por el General Sartorius, jefe de la Región de Levante; y asistieron además, entre las autoridades militares, el Capitán General de Baleares, señor Rodríguez Viza; General Sanchis, Jefe del Sector Aéreo de Baleares; General Segundo Jefe de la Región de Levante, señor Galán; General Gobernador señor Cabre; General Subinspector; General Liompart; General Campuzano; y los jefes del aeródromo de Son San Juan, Teniente coronel, señores Caldentey y Rullán.

Las autoridades civiles que estuvieron presentes fueron Gobernador Civil, señor Alvarez Buñuel; Presidente de la Audiencia Territorial; Alcalde de Palma; Delegado de Hacienda; Presidente de la Diputación; y Delegado de Información y Turismo y Vicario Capitular.

Después de condecorar al Brigada don Juan Soldevillas Gueda, por otros actos, se procedió a la entrega de las Cruces a los señores: Luis Verdú Tomás, Mariano Ramón Planells Vicente Rólg Tur, Jaime Garau Suñer, Jaime Bujosa Bota, José Mulet Font, Antonio

Marcos García-Fernández y Sebastián Adriver March.

MISION FRANCESA

Se hallaba presente, en pleno, la misión francesa de la ANORRA constituida por 140 miembros, y presidida por el General Vaillans, que viene en representación del Ministro de Armas de Francia.

La Anorra, está formada por miembros de la reserva, y cada cuatro años se les envía fuera de Francia, como estímulo. En esta ocasión, el contingente de reserva francés, ha participado en un ejercicio de salvamento realizado por el SAR, y luego en una conversación en la que se expusieron puntos de vista sobre el ejercicio realizado en la base aérea de Son San Juan que estuvo presidida por el Jefe, Coronel Meneses, y durante la cual habló el capitán Suviran sobre los procedimientos de la búsqueda.

Caballos suecos vendrán a Mallorca

(Viene de la página ocho)

a nuestras columnas a Erik Schmidt, gerente de la «Scandinavian Touring» en Palma, quien nos dice de entrada: «Los suecos vendrán ahora a Mallorca... hasta con sus propios caballos».

TODO EMPEZO CON UNA «BROMA»

«¿A qué se debe este inusitado interés sueco por el nuevo hipódromo palmesano, Mr. Schmidt?»

«En Suecia existe una gran afición a los caballos y son muchos los lugares donde hay unas buenas carreras. Lo de Mallorca empezó, en realidad con una especie de «broma» ya que un grupo de buenos aficionados quisieron hacer creer a sus compatriotas que en Mallorca había un excelente hipódromo y muy buenas pistas... Pero imagínese su sorpresa al llegar aquí y enterarse de que esto va a ser dentro de poco una realidad... Y desde luego, una realidad muy superior a la que cabría imaginar.»

«¿Qué puede ofrecerles concretamente ahora Mallorca en este sentido?»

«Usted ya lo sabe: Una pista de más de mil metros de largo por veinte de ancho... magníficas instalaciones... La Agencia «Scandinavian Touring» había organizado expediciones con participación de caballos suecos en París y hasta en los Estados Unidos. A partir del próximo año las organizaremos también en Mallorca. Precisamente los dirigentes de nuestra agencia cuentan entre sus buenos aficionados y tienen sus propias cuadras.»

«¿Algún otro proyecto?»

«Organizar vuelos especiales para asistir a determinadas carreras... y especialmente prolongar en Mallorca «la vida activa» de nuestros mejores caballos.»

«¿Quiere detallarnos esta última circunstancia?»

«Resulta que la Ley no permite en Suecia que un caballo de carreras corra en competiciones más allá de los diez años, y solo en circunstancias especiales se otorgan otros dos años de prórroga. Pero como un buen caballo puede correr hasta pasados incluso los veinte años, y en Mallorca no existe esta limitación, muchos propietarios de cuadras de mi país han pensado en traer sus caballos aquí para que puedan «alargar su jubilación».

«¿Muy interesante...»

«Pues todavía cabe añadir que es muy probable que algunos propietarios traigan a Mallorca sus caballos para sus vacaciones. Aunque todavía es pronto

para llegar a decidir que es lo que se hará con el tiempo. Lo realmente interesante es que Mallorca pueda ofrecer a la afición un hipódromo tan formidable como el que ahora se está construyendo. Como muy bien dice el «Skanska Dagbladet»: «En el futuro habrá más que playas e isla». Esto es lo importante. Realmente es así, creemos y por esto mismo nos interesa con tanta fuerza. En este caso el promotor es don Juan Mora en otra ocasión será un nombre distinto. Pero siempre la iniciativa primera es afortunadamente aún en Mallorca algo de una gran potencialidad y de un espíritu de iniciativa digno del mayor aplauso y apoyo.

El próximo domingo se cumple el cuarenta aniversario de la promoción de bachilleres del año 1924. Con tal motivo se organizan diferentes actos a los cuales están invitados todos los pertenecientes a esta promoción.

Bachilleres de 1924

Y a aquellos que quieran recibir detalles sobre el programa de dichos actos podrán dirigirse al Licenciado Sr. Reynés quien ha sido encargado de facilitarlos.

ARTE

MUXART EN GRIFE Y ESCODA

Las Galerías de Arte Grife y Escoda, S.L., el viernes día 23 de octubre a las seis de la tarde, tiene el honor de presentar al pintor Muxart con la última obra de este conocido artista. Uno de los últimos premios obtenidos por Muxart es el de San Pol de Mar.

Muxart cuenta en su historial con el premio Juan Gris del año 1959. Posee en sus obras los museos de Barcelona, Madrid, San Pol de Mar y el de Alejandría. Fue creador de Grupo Tallut con Terrats, Alex, Tapies, Cuixart, Guinovart y Jordi Merced.

GANE 20.000 pesetas retribuyendo el «END» TECNICO en TRANSISTORES. Aprenda por correo tan lucrativa profesión con fama y curso PICK WICK quedando de su propiedad un receptor portátil de seis etapas fácilmente montado. Pida HOY folleto gratuito. IJAR - Telérs. 27 - Barcelona (1). - Autoriz. Ministerio.

Lea «Balears»

EMBAJADA DE MALLORCA POR ESPAÑA

DIA ESPECIAL DE HOGAROTEL-4 EN BARCELONA

Como anunciamos en fechas pasadas a nuestros lectores, la Empresa organizadora de la Embajada, Viajes Barceló, cuidando todos los detalles para un éxito total y completo, ha querido dar facilidades a los industriales hoteleros para que puedan asistir también a Hogarotel-4.

A su vez, Hogarotel-4 en la persona de su Vice-presidente, señor Vila Fradera, se ha unido al esfuerzo y gentileza de «Barceló» y ofrece un Día especialmente dedicado a los industriales mallorquines.

Los actos previstos para la fecha fijada, 16 de noviembre próximo en honor de Mallorca son los siguientes:

11.00 horas. — Apertura del Salón Hogarotel. Bienvenida a los industriales mallorquines. Entrega de documentos en el stand de Información.

11.30. — Visita al Certamen acompañado por miembros del Comité organizador de Hogarotel.

13.30. — Vino de honor en el Ayuntamiento de Barcelona.

14.30. — Almuerzo de confraternidad en los nuevos Salones del Hotel Majestic.

18.00. — Asistencia a las Sesiones del Día, programadas en la Jornada Hotelera.

Se trata de un programa interesante, digno de vivirlo pues supone que ocupe tan sólo un día, esta saturado de alicientes. Por otra parte, y como ya indicamos anteriormente, el desplazamiento desde Barcelona a Valencia será facilitado por la Agencia de Viajes Barceló.

CORTIJO VISTA VERDE HOY JUEVES 22 OCTUBRE 1964 - A LAS 5 TARDE GRAN FIESTA CAMPERA con los iminentes novilleros «RUBIALES» - «RUIZ ROMERO» y la actuación extraordinaria de la señorita belga, CAETANE HAGENAERS que dará una exhibición de equitación Espectáculo Flamenco Vino Español danzante Servicio de autocares Teléfono 25694

NO PIERDA UNA OPORTUNIDAD POR FALTA DE INFORMACION SOBRE SU MERCADO El desconocimiento de un precio puede ser el fracaso de una operación ESTE AL DIA LEYENDO Informe Económico FUNDADO EN 1946 que le ofrece en sus páginas diariamente más de 1.000 cotizaciones, tanto de Bolsa como de productos, precios, concursos en España y en el extranjero, reglamentaciones arancelarias, oportunidades para exportadores, nuevas industrias, etc. Pida ejemplares de muestra a: «Informaciones Económicas, S.A.» Avda. de José Antonio, 70, 9.º • Teléfono 247 48 12 MADRID - 13

Plaza de Toros de Palma Domingo, 25 de Octubre - Tarde a las 4'15 GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS Ultima función de la temporada Alternativa del valiente novillero local Ricardo Izquierdo Repetición del triunfador Manolo Carra U MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS de las famosas ganaderías Conde de Mayalde, Bernardino Jiménez, Miguel Higuero, Carreros M.º Lourdes Martín de Pérez Tabernero y Gallardo Santos, para Manolo CARRA LUGUILLANO Ricardo IZQUIERDO QUE TOMARA LA ALTERNATIVA Especial niños. 15 ptas. Abierto el despacho de localidades. Teatr. Lírico Tel. 22373 Btl. Rosales y Varies Univers. Calle Solá PROHIBIDA

FORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

# audiencias Militar y Civil de S. F. el Jefe del Estado

Madrid, 21 (Cifra).— Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, ha presidido en audiencia militar en el Palacio de El Pardo, a las 10.30 horas, las siguientes audiencias:

Don Miguel Rodríguez Martínez, Jefe de Movilización y Reclutamiento del Ejército; don Pedro González, General auxiliar de Artillería, consejero togado del Consejo Supremo de Justicia Militar; don Rafael García Rivecourt, Jefe del Ejército; don Salvador Ochoa, General de Brigada Vasallo, General de Brigada de Infantería, Inspector General de Policía Armada; don Mariano Pardo Ochoa, General de Brigada de Artillería de la Cuarta División Militar; don Julián González Nombela, General de Brigada de Ingenieros, Jefe de Ingenieros de la Quinta Región Militar.

Don Luis Cano Portal, Coronel de Infantería del S.E.M., Jefe de Estudios de la Academia Militar; don Pablo Boudetavilla, General de Infantería, Jefe del Departamento de Infantería Extremo; don Pedro Aranzuez, Coronel de Artillería, Jefe y Director de la Academia de Artillería; don Alfonso González-Conde Borbón, General de Artillería, Jefe del Departamento Mixto de Artillería; don Gerardo García, Coronel del cuerpo de Ingenieros Aeronáuticos, Jefe de la Zona territorial de Infantería número uno; don Antonio Pardo Pérez, Coronel de Infantería de Estado Mayor del Ejército.

En la misma audiencia también fueron recibidas las siguientes comisiones:

De la XXI promoción del Arma de Caballería presidida por el Excmo. señor Teniente General don José Lacalle Larraga, con motivo de las bodas de oro de esta promoción.

De la 206 promoción del Arma de Artillería, presidida por el Excmo. señor General de División don Román Rodríguez Arango y López Trio, con motivo de las bodas de oro de esta promoción.

**AUDIENCIA CIVIL.**  
El Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia civil, en el Palacio de El Pardo a las personas siguientes:

Don Juan de Peñarroya-Puecero, presidente por don Juan Landín Carrasco, Gobernador Civil de Córdoba y acompañado de don Camilo Alonso Vega, Ministro de la Gobernación; Ayuntamiento de Llerena, presidido por don Francisco Santolalla de la Calle, Gobernador Civil de Badajoz y acompañado de don Camilo Alonso Vega, Ministro de la Gobernación; Ayuntamiento de Huelva, acompañada de la religiosa María Dolores Díaz Fernández; don Jesús Aparicio Bernal Sánchez, Director General de Radiodifusión y Televisión; don Julián Pemartín Sanjuán, Consejero Nacional del Movimiento; don Manuel Vicente Tutor y de Guelbenzu, Presidente de la sala tercera del Tribunal Supremo.

Don José Villarias Bosch, juez de delitos monetarios; don Enrique Manzanarés López, jefe del gabinete técnico del Ministro de Comercio; don Cristóbal Gracia Martínez, abogado; don Javier Carvajal Ferrer, arquitecto del pabellón de España en la Feria Internacional de Nueva York; don Antonio Bartual Vicens, director gerente del Banco de Crédito Agrícola; Marqués de Rosalejo.—Cifra.

Los magistrados del Tribunal Supremo se batieron a puñetazos

Nueva Orleans, EE. UU., 21 (Efe).— Según se ha sabido de los magistrados del Tribunal Supremo de Luisiana se pelearon a puñetazos a primeros de este mes actual.

El jefe de Sala, John Fourman, de 68 años y el juez Walter Hamlin, de 66, se quitaron las respectivas gafas y la empujaron a golpes en la oficina de Howard McCaleb.

Hamlin al que iba de darsenarse puntos sobre el ojo derecho de la pelea ya que el presidente de Sala le ananzó el puño directo.

Los dos habían discutido sobre la pelea, sobre cuestiones legales aunque no se ha sabido cuáles fueron éstas.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### Bahamontes correrá en Santiago de Chile

Terminaron los «Seis Días de Dortmund»

Santiago de Chile, 31 (Alfil).— El ciclista español Federico Bahamontes, llamado «El toro de Toledo», vendrá a Chile en diciembre próximo, para participar en el gran premio de las montañas que se disputará en los Andes.

La municipalidad de Los Condes que está organizando la prueba de ciclismo, aceptó una invitación que le hizo para participar en la competición.

Los seis días de Dortmund (Dortmund, 21 (Alfil).— El equipo alemán, compuesto por Penningner y Rudy Altig, venció en la prueba interna titulada seis días ciclistas de Dortmund.

## CUENCA NUEVA RESIDENCIA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

### Fue inaugurada por el Ministro de Trabajo

Cuenca, 21. (Crónica telefónica del corresponsal de Pyresa, Pedro Morales).— La memorable jornada que ha vivido Cuenca con motivo de la visita del Ministro de Trabajo estuvo determinada por dos importantes factores: la puesta en funcionamiento del nuevo centro para la Seguridad Social y la Residencia Sanitaria «Virgen de la Luz» y la perspectiva que se difumina a través de ese centro de formación profesional obrera que ha sido creado en Cuenca y que muy pronto entrará en servicio.

La ciudad desde su acceso por la Fuensanta y el Puente de San Antón ofrecía un hermoso aspecto. Las gentes acogieron el paso del Ministro con cerradas salvvas de aplausos. Era la seguridad del júbilo de Cuenca dando la bienvenida a un Ministro del Gobierno. Caudillo, que le sabía portador del mensaje de esperanza de esta provincia, tan relegada en el olvido.

Tras la recepción oficial celebrada en el Gobierno Civil, cumplimentaron al señor Romeo Gorria todas las autoridades y representaciones conguenses.

Los hombres del trabajo de Cuenca dispusieron igualmente una gran acogida al señor Romeo Gorria a su llegada a la Casa Sindical, para el acto allí convocado. El salón de actos, pese a su amplitud, fue insuficiente

para albergar a la numerosísima concurrencia de autoridades, empresarios y trabajadores, y al mismo hombre de la calle que espontáneamente se sumaba al acto.

El Gobernador Civil pronunció previamente unas palabras para agradecer la presencia del Ministro en Cuenca y resaltó la motivación de esta visita con ese doble sentido que respondía a una realización de gran magnitud de cara a la política de seguridad social que sigue el Ministerio a través de estos 25 años de paz, por cuanto la residencia sanitaria recién inaugurada marca un importante paso, con el mensaje de ese centro de Formación Profesional que muy pronto, en este mismo año, será una realidad y que permitirá posibilitar al hombre del trabajo de Cuenca hacia una promoción social a través de la especialización desterrando el peonaje y dándole, por tanto, un cauce de mayor dignidad.

El Ministro ha hablado con una claridad y una concisión que las buenas gentes del mundo laboral conguense, han sabido entender desde su comprensión para con la problemática conguense hasta el abordaje de los temas específicos que competen al Ministerio de Trabajo a través de la línea de política Ministerial que el señor Romeo Gorria sigue en cauce de política salarial, de seguridad social y de promoción social.

Hemos de hacer hincapié aquí hoy en ese aspecto de la seguridad social que ha venido a cubrir la residencia sanitaria ya en funcionamiento, la sexta que inaugura el Ministro este año. Una batalla mas ganada para el bien de la comunidad, como resaltó el señor Romeo Gorria, arrebatando campo a ese mal endémico de la beneficencia. La Residencia Sanitaria de Cuenca, cuyo coste rebasa los 50 millones de pesetas incluidas las instalaciones y montaje es, pues, ya en estos momentos una hermosa realidad. Y ese otro centro de promoción social que va a construirse en Cuenca dentro de muy poco, completará otro jalón no menos trascendente y que hoy llena de ilusión y nuevas esperanzas a las gentes de esta tierra.

La jornada del Ministro estuvo completada, aparte del agasajo de que fue objeto por parte de las corporaciones provinciales y municipales, con una visita a diversas industrias relacionadas con la madera, que es la principal riqueza forestal de la provincia. Luego Romeo Gorria recorrió la ciudad antigua admirando sus bellezas y pintoresquismo así como las Hoces del Huecar y del Jucar, consideradas zonas de interés turístico.

## Cinco niños ciegos han gritado de alegría

### Les devojó la vista el Dr. Luigi Picardo

Caltanissetta (Sicilia, Italia), 21 (Efe).— Cinco niños, que eran todos ciegos de nacimiento, han gritado de alegría hoy, han visto por vez primera en su vida, gracias a delicadas operaciones que les practicó el doctor Luigi Picardo, de la ciudad de Caltanissetta.

Los cinco hermanos Rotolo, ciegos desde su nacimiento a causa de cataratas congénitas, fueron intervenidos por el cirujano Doctor Picardo, quien no tenía demasiadas esperanzas en el éxito de sus operaciones, que realizó empero, como último extremo, en un gesto de buena voluntad y de humanitarismo. Hoy, este mismo médico les retiró los vendajes que cubrían los ojos de los cinco hermanos Rotolo; comenzó por el menor de ellos, Calogero criatura de cuatro años de edad.

El pequeño prorrumpió en gritos, mientras cerraba sus párpados heridos por la luz que jamás había visto hasta ahora. Después, siempre guiando sus ojos, se fijó en la coloreada corbata del doctor Picardo y le preguntó: «¿Qué es esto?»

«Una corbata», le respondió sonriendo el médico.

Estas fueron las primeras palabras que pronunció el niño.

Luego, uno por uno, el Doctor Picardo fue levantando los vendajes de los demás hermanos: Giuseppe de nueve años, Nino, de diez; Gioacchino, de once; Carmelo, de trece, y Paolo, de quince, todos ellos prorrumpiendo en gritos cuando podían ver.

Los médicos que han examinado a los cinco nuevos videntes, han coincidido en reafirmar el diagnóstico del doctor Picardo, de que podrán ver normalmente cuando pasen algunos días. Por ahora tendrán que utilizar lentes obstructoras para que la luz no les dañe demasiado.

El Doctor Luigi Picardo no ha exigido pago alguno —ni cobrado dinero, en absoluto— por las intervenciones quirúrgicas que ha practicado a los cinco hermanos Rotolo. Este facultativo se ofreció voluntariamente para llevarlas a cabo —advertiendo previamente que quizá no tendría éxito— cuando se enteró de que se estaba haciendo una colecta entre los pobres de la aldea siciliana de Canobbello di Licca, que también recurrieron a emigrantes de esta zona destacados en Bélgica, Suiza y Alemania, para alargar los ojos con destino a los cinco niños ciegos, hijos de una familia paupérrima.

## CUENCA NUEVA RESIDENCIA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

### Fue inaugurada por el Ministro de Trabajo

Cuenca, 21. (Crónica telefónica del corresponsal de Pyresa, Pedro Morales).— La memorable jornada que ha vivido Cuenca con motivo de la visita del Ministro de Trabajo estuvo determinada por dos importantes factores: la puesta en funcionamiento del nuevo centro para la Seguridad Social y la Residencia Sanitaria «Virgen de la Luz» y la perspectiva que se difumina a través de ese centro de formación profesional obrera que ha sido creado en Cuenca y que muy pronto entrará en servicio.

La ciudad desde su acceso por la Fuensanta y el Puente de San Antón ofrecía un hermoso aspecto. Las gentes acogieron el paso del Ministro con cerradas salvvas de aplausos. Era la seguridad del júbilo de Cuenca dando la bienvenida a un Ministro del Gobierno. Caudillo, que le sabía portador del mensaje de esperanza de esta provincia, tan relegada en el olvido.

Tras la recepción oficial celebrada en el Gobierno Civil, cumplimentaron al señor Romeo Gorria todas las autoridades y representaciones conguenses.

Los hombres del trabajo de Cuenca dispusieron igualmente una gran acogida al señor Romeo Gorria a su llegada a la Casa Sindical, para el acto allí convocado. El salón de actos, pese a su amplitud, fue insuficiente

para albergar a la numerosísima concurrencia de autoridades, empresarios y trabajadores, y al mismo hombre de la calle que espontáneamente se sumaba al acto.

El Gobernador Civil pronunció previamente unas palabras para agradecer la presencia del Ministro en Cuenca y resaltó la motivación de esta visita con ese doble sentido que respondía a una realización de gran magnitud de cara a la política de seguridad social que sigue el Ministerio a través de estos 25 años de paz, por cuanto la residencia sanitaria recién inaugurada marca un importante paso, con el mensaje de ese centro de Formación Profesional que muy pronto, en este mismo año, será una realidad y que permitirá posibilitar al hombre del trabajo de Cuenca hacia una promoción social a través de la especialización desterrando el peonaje y dándole, por tanto, un cauce de mayor dignidad.

El Ministro ha hablado con una claridad y una concisión que las buenas gentes del mundo laboral conguense, han sabido entender desde su comprensión para con la problemática conguense hasta el abordaje de los temas específicos que competen al Ministerio de Trabajo a través de la línea de política Ministerial que el señor Romeo Gorria sigue en cauce de política salarial, de seguridad social y de promoción social.

Hemos de hacer hincapié aquí hoy en ese aspecto de la seguridad social que ha venido a cubrir la residencia sanitaria ya en funcionamiento, la sexta que inaugura el Ministro este año. Una batalla mas ganada para el bien de la comunidad, como resaltó el señor Romeo Gorria, arrebatando campo a ese mal endémico de la beneficencia. La Residencia Sanitaria de Cuenca, cuyo coste rebasa los 50 millones de pesetas incluidas las instalaciones y montaje es, pues, ya en estos momentos una hermosa realidad. Y ese otro centro de promoción social que va a construirse en Cuenca dentro de muy poco, completará otro jalón no menos trascendente y que hoy llena de ilusión y nuevas esperanzas a las gentes de esta tierra.

## Se quiere crear un Salón Internacional del Automóvil, en Madrid

### Sois preside una reunión, para el estudio de la iniciativa

Madrid, 21. (Cifra).—Se ha celebrado en la Casa Sindical una reunión para estudiar la posibilidad de crear en Madrid un salón internacional del automóvil, con características equivalentes a los que ya existen en otros países.

Presidió el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, y asistieron el Vicepresidente del Real Automóvil Club de España; el Presidente del Real Moto Club de España; S.cretario Nacional del Sindicato del Metal; el Asesor Técnico del sector del Automóvil de es Sindicato, y el Jefe del Servicio de Ferias de la Organización Sindical.

Abrió el acto el Ministro, quien comenzó señalando el fenómeno económico que en la España de estos últimos años representa la industria del automóvil y la creciente demanda de los usuarios de toda clase de vehículos de motor.

Contamos, dijo, con los elementos necesarios para iniciar, desde ahora, el planteamiento de lo que podría ser en su día el Salón Internacional del Automóvil en Madrid, que conseguiría, sin duda, un éxito comercial. La Organización Sindical tiene un servicio de Ferias con la suficiente

experiencia para llevar a cabo el montaje y acoplamiento de los expositores; en diferentes Sindicatos figuran todas las ramas que participan en esta actividad, y lo que es más importante, se edifica actualmente en los terrenos de la Feria del Campo un pabellón central con una superficie cubierta de más de 30.000 metros cuadrados resulto en tres plantas y con elevación y accesos que ofrecen todas las ventajas para este tipo de exposiciones. En otras edificaciones próximas podrán presentarse los diferentes sectores: como repuestos, neumáticos talleres de reparación, motocicletas camiones etc. La superficie disponible pasa de los 50 mil metros cuadrados, que no es superada —siguió diciendo el Ministro— por los salones del automóvil más prestigiosos de Europa, como París, Londres, Turin, Ginebra a Francfort.

El Jefe del Servicio de Ferias presentó planos y fotografías sobre el estado actual de las construcciones y detalló los diferentes servicios que se acoplarán en el nuevo edificio.

Los demás asistentes ofrecieron su colaboración e informaron sobre las gestiones realizadas hasta la fecha.



GRACIA Y RITMO EN LA OLIMPIADA  
No sólo se premia al músico en Tokio. También se premia la gracia. En el grabado la actuación de las bellas gimnastas Volchetskaya y Astakhova que entusiasmaron por el precioso ritmo que supieron imprimir a sus ejercicios.

## Secuestran al gangster Joe «Bananas» Bonano

Nueva York, 21. (Afp-Efe). El «gangster» Joe «Bananas» Bonanno, que fue secuestrado la pasada noche delante de su propio domicilio, en pleno centro de Nueva York, debía comparecer hoy ante una Cámara Federal de acusación como consecuencia del testimonio prestado por el gangster Joe Valachi que le había calificado como uno de sus jefes de la «Cosa Nostra», la mafia americana.

Pese a la negativa del abogado de Joe «Bananas», es cosa difícil el no establecer una relación entre este secuestro y la orden de comparecer dada al gangster. Si, como sostiene su abogado, Joe «Bananas» no fue secuestrado por amigos de acuerdo con un plan conocido por él mismo, no se descarta el hecho de que lo haya sido por antiguos cómplices preocupados de evitar hiciese declaraciones a la policía.

Nacido en 1905 en Castellammare del Golfo, en Sicilia, Bonanno, emigrado clandestino a los Estados Unidos, obtuvo, en 1945, la nacionalidad norteamericana. Tuvo que ver por primera vez con la justicia en 1930, año en que estuvo complicado en un asunto de contrabando de armas en favor de Al Capone. Detenido muchas otras veces por diversos asuntos de robo, nunca fue encarcelado.

De 1928 a 1957 Bonanno participó en los principales congresos de la «Sindacato», entre ellos el de los apalaches. También estuvo en Sicilia, donde se encontró con uno de los lugartenientes de Lucky Luciano.

Viviendo parte de su vida en Nueva York, y parte en Tucson, en el Estado de Arizona, Joe Bonanno participa también, y aparentemente con toda legalidad, en negocios de quesos y de bienes inmobiliarios.

Casado, tiene una hija y un hijo, también éste casado. A su vez, con la hija del difunto Joe Profaci, que había sido un importante jefe de un movimiento italo-norteamericano de Brooklyn.

## Una joven no identificada en estado de coma por ingestión de barbitúricos

### Esa copa de más en un marino U.S.A.

El delincuente detenido anteayer, llevaba 7.000 pesetas que no supo justificar

Sin ser la jornada de ayer pródiga en sucesos, circunstancia que al fin y a la postre celebramos, aún nos ha permitido hacer una pequeña selección de lo que a nuestro juicio fue más notable y por ende noticiable.

**JOVEN INTOXICADA POR BARBITURICOS**  
Alrededor de las once de la noche de ayer una mujer joven ingresaba en la Casa de Socorro en estado de coma. Reconocida por el médico de guardia, se diagnóstico que se hallaba bajo los efectos de una fuerte intoxicación producida seguramente, por ingestión de barbitúricos. Seguidamente y después de aplicarle un tratamiento de urgencia, se la trasladó al Hospital Provincial donde quedó encamada.

A la hora de conocer la identidad de la enferma, éste formulismo no pudo llevarse a cabo por cuanto en el monedero que le fue hallado no apareció ningún documento que la acreditara. Sólo contenía diversos billetes de 100 pts, moneda fraccionaria, el nombre y apellido de una mujer y un domicilio, anotado en una simple hoja de papel.

La joven, de unos 25 años de edad, pelo oscuro, más bien delgada y no mal parecida, iba vestida con un traje de chaqueta color verde con dibujo negro, algo así como lo que se denomina «ojo de perdiz».

Según fulmos informados la llevó a la Casa de Socorro un taxista quien manifestó que en la Avenida Alejandro Rosselló había requerido su servicio, indicándole que la llevara a una determinada farmacia: Aquel bajó del taxi y al cabo de unos minutos volvió a subir, dándole otra dirección, más al instante quedó recostada sobre el asiento. El taxista viendo que no reaccionaba, la condujo acto seguido a la Casa de Socorro.

Al parecer la joven hablaba con acento catalán.

**ESA COPA DE MAS**  
Algunos de los marinos americanos pertenecientes a los buques surtos en el puerto son «originales» cuando les hace efecto esa incontrolable copa de más. Ayer a las ocho y media de la noche, la Policía Municipal tuvo que reducir a Höldin Carl de la dotación del «Kepler», que esgr

# El Mural más grande de Mallorca, será instalado en el Palacio de la Prensa

El Palacio de la Prensa «Miguel de los Santos Oliver» lucirá en su fachada el mural-mosaico más grande de Mallorca y seguramente uno de los mayores de España. Su superficie será de ciento veinte metros cuadrados y para su confección se emplearán más de 6.000 ladrillos de la clásica alfarería mallorquina, cocida y esmaltada al fuego. Por su color, composición y armonía, así como por su gran efecto decorativo, está llamado a dar vivo realce a la indiscutible magnificencia del inmueble.

El motivo alegórico y figurativo estará integrado por una reproducción fidelísima de la prensa Guasp, que como es sabido figura como la más antigua de Europa. En su alrededor, accionándola, tres grandes figuras de unos tres metros de altura cada una, completarán el con-



junto. Todo ello irá silueteado con hierro forjado y constituye un conjunto de una envergadura realmente impresionante.

Elementos tradicionales de nuestra acreditada artesanía, se amarrarán de este modo para constituir este formidable mosaico que ostentará el Palacio Miguel de los Santos Oliver, verdadero motivo de orgullo para la prensa mallorquina y cuya realización ha causado expectación en los medios informativos de toda España.

(En el grabado, el proyecto del Mural cuya construcción se ha iniciado ya, y del que son autores los Arquitectos Palmer y Casanellas).

## Caballos suecos vendrán a «jubilarse» en Mallorca

# En Suecia se sigue con extraordinario interés la construcción del nuevo hipódromo de Son Pardo

«En el futuro habrá más que el sol y payas para atraer el turismo a la Isla», escribe el gran rotativo «Skanska Dagbladet»

Sucede con bastante frecuencia que los mallorquines no sabemos —seguramente por falta de perspectiva— valorar debidamente algunas de las cosas que aquí se realizan y que sin embargo desde el extranjero parecen seguir con más interés que nosotros mismos. Un ejemplo muy concreto y reciente, lo tenemos con la construcción del nuevo Hipódromo de Son Pardo: Es muy posible que cualquier mallorquín que no sea aficionado a los caballos, ignore casi por completo la excepcional envergadura de las obras que se están realizando quien sabe si en su misma vecindad... sin pensar que un nuevo hipódromo para Palma pueda suponer un nuevo aliciente turístico de gran interés e importancia y aquí si que ya no cabe por manecer al margen, ya que lo que suponga turismo supone riqueza para todos: tanto para los que se interesan por los caballos, el golf o el tenis... como para los que no se interesan por ninguna de estas y otras muchas actividades.

Hasta tal punto es así, que recientemente el gran rotativo sueco «Skanska Dagbladet» —de más de un millón y medio de ejemplares de tirada— publicaba a cuatro columnas y con grandes fotografías un amplio reportaje ilustrado sobre Mallorca, casi exclusivamente dedicado al nuevo hipódromo palmasano, aunque también se hacen referencias al nuevo Club de Tenis y al Campo de Golf de Son Vida. El espíritu que anima el reportaje po-

dría resumirse en estas palabras que lo terminan: «EN EL FUTURO HABRÁ MÁS QUE SOL Y PLAYAS PARA ATRAER EL TURISMO A LA ISLA».

—¿Verdad que esta apreciación, vista desde uno de nuestros más interesantes mercados turísticos es realmente importante? En todo caso, y en principio, nos induce a reflexionar sobre que es lo que quieren, lo que buscan y lo que prefieren los turistas, además de nuestras playas y de nuestro sol. Y ya se sabe que hoy en día, para la marcha de un buen «negocio» no hay nada tan importante como conocer a fondo los gustos y preferencias

### BUEN HIPÓDROMO EN MALLORCA: IMPONENTES OBRAS

Este es concretamente el titular —a cuatro columnas— del reportaje de referencia, quien califica como puede verse, de «imponentes» las obras del hipódromo de Son Pardo.

En el texto se detallan todos los pormenores de lo que en su día será el nuevo hipódromo palmasano: Las medidas de las pistas, las imponentes tribunas con capacidad de 5.000 personas cada una, y las instalaciones suplementarias de un restaurante de lujo, bares, piscinas, jardines. También se habla de la calidad de nuestros trotones que según el referido diario «ha mejorado mucho durante los seis últimos años. Tienen otra velocidad y aspecto y ahora se pueden ver caballos que se defenderían en condiciones suecas. Seguramente es-

te desarrollo será mayor ahora, teniendo en cuenta las condiciones favorables en que podrán trabajar los entrenadores».

«Más de 45.000 suecos —se especifica— visitan anualmente la isla paradisíaca de Mallorca y su

hipódromo de primerísima calidad. Muchos suecos de los que visitan la isla son aficionados a las carreras de primera clase».

El autor del reportaje es el periodista sueco Folke Jacobson, quien hace una temporada vino a Mallorca especialmente invitado por la Agencia «Scandinavian Touring AB». Este es otro aspecto curioso e interesante: el de que las propias agencias escandinavas de turismo, organizan por su cuenta viajes de periodistas a Mallorca, para que puedan efectuar un gran movimiento de captación y promoción a través de la prensa de sus respectivos países. Es este un hecho que tampoco sabemos en general valorar en toda su importancia en lo que supone de publicidad gratuita y extraordinariamente eficaz en la medida en que precisamente no se presenta en forma de «anuncio».

Por todo ello, y porque tiene algo muy interesante que añadir a esta noticia sobre hipódromos y caballos suecos, traemos hoy (Continúa en sexta página)



ERIK SCHMIDT

hospital Palma, lugar donde casi siempre brilla el sol y donde bellísimas playas esperan al visitante con su agradable calor. Pero lo que puede interesar más de todo, es sin duda el hecho de que se está construyendo en Mallorca un

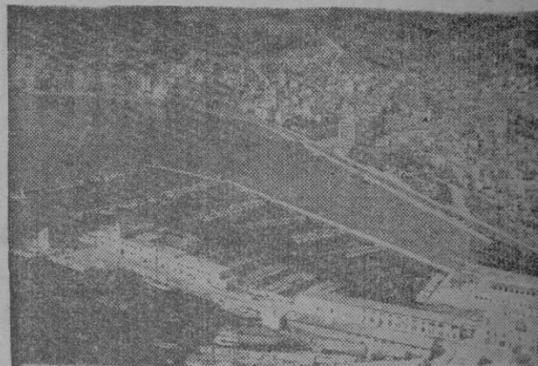
### esta página

ESCRIBE **Antonio Piza.**

confecciona **Brondo.**

FOTOGRAFIA **juanet**

## Los beneficiarios del turismo



Hay muchos que todavía piensan solamente en la hostelería cuando se trata de calcular los ricos y saneados dividendos que el turismo proporciona. Y aunque indiscutiblemente la hostelería mallorquina ha conocido épocas de gran rendimiento, no es menos cierto que la productividad de los hoteles de nueva planta es ya harina de otro costal, al igual que la situación producida por la competencia, aumento de costo del personal y servicios etc.

Pero lo que es más grave e injusto —a nuestro entender— es que todavía muchos sigan pensando en la hostelería a la hora de pedir colaboración y prestaciones de toda clase, principalmente económicas, para empresas de orden público e intereses comunitarios de las que son muchos los que habrán de salir beneficiados. Para promoción de turismo, propaganda, beneficencia, festivales, suscripciones, prestaciones, ayudas, etc., etc... se sigue acudiendo aún invariable y casi exclusivamente a los hoteles, como si éstos fuesen los únicos ordeñadores de la vaca turística.

Pues bien; acaban de hacerse públicas unas estadísticas que demuestran como se repartieron los beneficios proporcionados por el turismo en el transcurso del pasado año. Poco más o menos, el turismo procedente del exterior se gastó en España unos 12.000 millones de pesetas en 1963 y a esta cantidad habría que añadir los 34.000 millones invertidos por los propios españoles en viajes por el interior del propio país. Cada turista extranjero gastó en España un promedio de 5.288 pesetas.

De los datos que a continuación se facilitan, resulta que en los hoteles, como podría creerse, los primeros beneficiados por el turismo, ya que en alojamiento los viajeros del exterior gastaron solamente un 20 por 100 de sus presupuestos. Pero en alojamientos, incluido todo, ya que en hoteles y pensiones propiamente dichos solo se invirtió un quince por ciento.

Por el contrario, el comercio registró un treinta y seis por ciento de los beneficios del turismo. El comercio español vendió el pasado año a los extranjeros, mercancías por un valor de más de 10.200 millones de pesetas. Solamente en material de fotografías la venta ascendió a quinientos diez millones de pesetas.

¿No resultan todas estas cifras muy «significativas» y «aleccionadoras»? Conviene tenerlas en cuenta pues, a la hora de pedir a la gente que se rasque los bolsillos. Porque lo cierto es que cualquier tenderucho de «souvenirs» gana proporcionalmente mucho más que un hotel.

Creemos que esta opinión no podrá ser tachada de «interesada» puesto que por suerte o por desgracia no poseemos ningún hotel ni comercio. Con la máxima objetividad creemos que sencillamente es llegada la hora de hacer más equitativas y proporcionales ciertas «cargas» inevitables y hasta puede que convenientes. Se dice que «números cantan» y en este caso su «canto» no puede ser más expresivo: A los hechos nos atenemos y re-teriminos.



Esta perspectiva de la pista del futuro Hipódromo de Son Pardo aparece a tres columnas en el amplio y clogioso reportaje del «Skanska Dagbladet».

## Las cámaras de Televisión Española se pasearon ayer por Mallorca

En nuestra última edición ya dimos cuenta de la presencia del popular y querido compañero Enrique Rubio, con un equipo de cámaras mans de Televisión Española, con el fin de realizar algunos reportajes curiosos y humanos de la Isla. Pues bien; hoy podemos dar a nuestros lectores una breve conferencia del recorrido que los «ojos sagaces y despiertos» de T. V. E. efectuaron por nuestra «Roquetas».

Primero se dirigieron a Inca donde efectuaron un reportaje con Baltasar Tortella Munar, el ciego alfarero que acaba de ser distinguido por el Consejo de Ministros con la Medalla de Oro del trabajo, y que constituye un excepcional y aleccionador caso de

paso a la técnica, en este caso los altavoces.

Hoy las cámaras de Televisión Española efectuaron un amplio reportaje en el Palacio de la Prensa, donde como es sabido tendrá lugar con motivo de su inauguración la próxima Asamblea Nacional de la Federación de Asociaciones de la Prensa. Una vez más debemos agradecer a T. V. E. la atención y el espacio que últimamente está dedicando a las cosas de Mallorca y de paso aprovechamos para pronunciar un saludo cordial «hasta luego», a nuestro compañero Enrique Rubio y a todos cuantos con él han colaborado en este rápido recorrido de las cámaras a través de Mallorca.

DEPORTES

OIGA... y VEA... con

VEA... con



# VANGUARD

TRANSISTORES - - - TELEVISORES

VEA... y OIGA... con

OIGA... con



## Pakistán ganó a España (3-0) en hockey sobre hierba

### TOKIO 1964 Deberá disputar la medalla de bronce a Australia

### Vendrán ciclistas peninsulares al Campeonato de España de Fondo en Pista para Aficionados

#### Jorge Cañellas, en un gran momento, favorito para el título

Como señalamos la pasada semana, el próximo domingo en el Velódromo de Tirador, va a disputarse el Campeonato de España de Fondo en Pista, para aficionados. La prueba se disputará entre la distancia de 225 vueltas (3,5 kms.) con puntuaciones cada 10 vueltas. Hemos que se han hecho una serie de gestiones para ver si se desplazan algunos corredores peninsulares a disputar esta prueba. Hemos conocido el resultado de esas gestiones, pues iban enfocadas a corredores madrileños, catalanes y valencianos.

Desde luego se cuenta con una nutrida inscripción de mallorquines, siendo muchos los que dan como seguro el triunfo de Jorge Cañellas, el actual campeón. Quedan así piensas no van descartados pues resulta que Jorge Cañellas está atravesando por un gran momento como ha demostrado en las carreras últimamente celebradas. El Campeonato, del cual nos seguiremos ocupando ha despertado los aficionados que acudirán al natural interés y se espera que el domingo por la tarde serán muchos los que acudan a presenciarlo.

TOKIO, 21. — (Crónica recibida por «telex» del enviado especial de Pyresa, JOSE LUIS PARRA). — En partido correspondiente a la semifinal del torneo olímpico de hockey sobre hierba Pakistán ha vencido a España, por tres a cero. En otro partido semifinal la India ha derrotado a Australia por tres a uno. Por tanto la final de este deporte la jugarán, al igual que en la Olimpiada de Roma, los equipos de Pakistán y la India. El partido para terceros y cuartos puestos lo disputarán España y Australia.

**SOLO UNA ESPERANZA: LA MEDALLA DE BRONCE**  
Después de este partido, ganado de forma clara y convincente por el equipo pakistani, a España no le queda más esperanza que ganar la Medalla de Bronce, siempre que en el partido del viernes derrote a Australia. A pesar de la derrota sufrida hoy, frente a Pakistán, si hemos de ser sinceros tenemos que reconocer que el papel desempeñado por España en este torneo no ha podido ser más brillante, ya que ha sido este partido el único que ha perdido en toda la competición, y en ella se ha enfrentado a enemigos de gran categoría, como lo son la India y Alemania.

El partido de hoy, frente a Pakistán, todo hay que decirlo, ha sido de dominio pakistani. Desde el primer momento los jugadores que actualmente ostentan el título de Campeones Olímpicos, han impuesto su mejor técnica, realizando un juego al que nosotros consideramos como el mejor visto en este torneo. Si Pakistán juega frente a la India como lo ha hecho hoy frente a España, no hay duda que volverá a proclamar «se Campeón Olímpico». Sin embargo, y a pesar de la superioridad de Pakistán, el partido final contra la India será muy disputado ya que aparte del buen juego que posee la India, hay que tener en cuenta la gran rivalidad existente entre ambos equipos, factor que influirá sin duda alguna en el ánimo de los jugadores.

No se alinearon en este partido los jugadores españoles, Colomer y Francisco Amat, que como se sabe resultaron lesionados en el partido frente a Bélgica. Sin que queramos paliar la victoria pakistani, con las bajas de Colomer y Amat sí hemos de decir que el equipo español al faltarle dos de sus principales puntales no ha rendido como lo había hecho en otros partidos. Se notaba una cierta falta de penetración entre los jugadores algunos de los cuales a causa de las bajas anteriormente mencionadas no actuaban en sus puestos habituales, por lo cual no han brillado como lo hicieron en otras ocasiones. Sin embargo, nosotros pensamos, que aun habiendo jugado Colomer y Amat Pakistán habría ganado el partido, aunque a veces le hubiera costado más trabajo, pero al final habría logrado la victoria, ya que los pakistaníes venían en un gran juego con el que nunca pudo el entusiasmo de nuestros jugadores. En fin una merecida y justa victoria de Pakistán al que vemos como futura Medalla de Oro en estos juegos. Lo único que se puede objetar al triunfo de Pakistán en la consecución del segundo gol, logrado después de un penalty corner muy dudoso, que el árbitro inglés no dudó en pitar.

En este partido se lesionó el jugador español Usos que tuvo que ser atendido por haber sufrido una herida en un pómulo que al parecer no tiene importancia, por lo que se cree que podrá jugar contra Australia, lo mismo que Colomer y Amat, que han mejorado notablemente de sus lesiones. Por lo que se refiere al partido contra Australia, en el que se dilucidará la Medalla de Bronce, es considerado por los técnicos españoles como muy difícil ya que los australianos poseen un juego muy veloz y positivo, como lo demuestra el hecho de sólo haber perdido en todo el torneo dos partidos, con Pakistán y la India. Desde luego si nos atenemos a este balance es favorable a España, que como se sabe sólo ha perdido hoy con Pakistán empatando con la India, al que estuvo a punto de ganar. De todas formas y contando con la gran dificultad del partido se espera que el equipo español pueda con su peculiar forma de jugar vencer a Australia y

de esta manera lograr, lo mismo que en Roma la Medalla de Bronce, merecido galardón a su actuación en esta olimpiada que está a punto de finalizar.

**YA SE ENTRENA GOYOAGA**  
Haciendo un enorme sacrificio, el jinete español Francisco Goyoaga ha empezado hoy sus entrenamientos con su caballo Kifkif, siendo casi segura su participación el próximo sábado, siempre que continúe a mejoría de su flema perianal a causa de cuyas molestias Goyoaga ha tenido que ser atendido por un especialista japonés. Este gesto de Goyoaga, es muy digno de destacar ya que con él demuestra su gran afán por tomar parte en la competición.

Entre los triunfos logrados hoy en atletismo destaca el conseguido por el etiope Abebe Bikila en la prueba de Marathon, victoria que ya logró en la olimpiada de Roma. Bikila ha realizado hoy el mejor tiempo mundial de esta distancia con dos horas 12 minutos 11 segundos dos décimas, tiempo que no será considerado como récord mundial, ya que en esta prueba no existe tal récord pues como se sabe cada olimpiada se realiza sobre un recorrido distinto circunstancia por la cual no puede darse como récord, el que se consigue en cada olimpiada.

Otro triunfo digno de tener en cuenta es el de Peter Senell en los 1.500 metros lisos con el cual consiguió su segunda Medalla de Oro en estos juegos, la primera la logró en la prueba de 800 metros lisos. Con sus dos triunfos, Senell se acredita como el mejor mediofondista del mundo. La gran sorpresa de la jornada la ha constituido la victoria del equipo polaco femenino en la prueba de relevos cuatro por cien en la que participan como favoritas las norteamericanas, que han tenido que conformarse con la Medalla de Plata. Las polacas han establecido un nuevo récord mundial y olímpico de la distancia, dejándolo establecido en 43 segundos 6 décimas.

**TOKIO AL VIA**  
Boxeo, semifinales. Moscas: Fernando Atzori Italia ven (Continúa en la pág. siguiente)

### Comprimidós HIPICOS

La pasada semana fué pródiga en compras, ventas y permutas. El ambiente hípico es algo muy vivo, de cada día más y esta vitalidad se manifiesta en este comercio de productos trotadores, muchos de los cuales pasan a manos de hombres nuevos dentro de nuestro caballismo.

Uno de ellos es don Guillermo Marcel que ha adquirido al pequeño y valiente «Eolivar» que el pasado domingo corrió ya por su cuenta.

También «Ursus» ha sido adquirido por un dinámico grupo palmasano y ha habido permuta entre «Apolo» y «Zarita» que han cambiado de cuadra.

Esta semana tenía que ser sometido «Kepi du Louet» a una prueba decisiva. El trotador francés que cuenta con un récord estando en su país de origen, denota falta de fondo después de una o dos vueltas vertiginosas.

Es la época de calma en el mundo del trote de la región parisiense en espera de la gran temporada invernal que culmina en Enero con el «Prix d'Amérique». No obstante hay trote en el hipódromo.

Parece ser que la expedición mallorquina que organiza «Atesa» para asistir al «Prix d'Amérique» será mucho más numerosa que el año pasado. Nuestro trote tendrá su embudo en la máxima manifestación europea de una modalidad que se va imponiendo en todo el mundo.

«Son Pardo» se trabaja activamente en el acabado de las tribunas de preferencia, en el recinto de cuadros y en la entrada.

Sucedirá el 17 de Octubre de 1964. Primera carrera: Nélusero, 43"3. Mallorca III, 40"4. Mercurio II, 44"5. Segunda: Lincoln (Continúa en la pág. siguiente)

## El Constancia en peligro?

### Nosotros seguimos teniendo fe

#### HAY QUE RECTIFICAR, SE HANA EN EL MOMENTO OPORTUNO

«De nuestro corresponsal Juan María Palma». — Un equipo volante de T.V.E. estuvo en nuestra ciudad para realizar un reportaje extraordinario en el taller de alfarería de don Blas Tortella. Quienes nos acompañaron con ellos nos preguntaban cómo se venía para sacar un reportaje del Constancia, al que todos los clubs de España «aprendieron» algo sobre la manera que tiene nuestro Constancia de cosechar negativos. Nosotros, afortunadamente, estamos de vuelta de muchas cosas y mantenemos viva nuestra esperanza en el once, porque, desgraciadamente, todavía no ha sido posible que el público viera al que consideramos equipo titular.

El buen camino está cogido ya. Y en el futuro inmediato habrá de verse que el equipo está en buenas manos y con la dirección necesaria para mantener esta División que tantos años costó recuperar. Sabemos — y no queremos pensar de otra manera — que todos van de buena fe. Incluso aquellos escritos que lanzan a los cuatro vientos que el equipo no tiene nada como tal y que está abocado al fracaso. Todo se arreglará. Pero que conste que agradecemos estos avisos, en lo que valen. Y los agradecemos con la misma sinceridad con que están escritos.

Nosotros no somos los fundadores del Constancia, aunque nadie ignora que somos simpatizantes acérrimos de estos colores. Si alguna vez tenemos la mano suave y parece que queremos olvidar sus peligros y enfermedades, que nadie se llame a engaño. Somos suaves porque sabemos que la junta no descansa en sus deberes de buscar refuerzos, si estos son necesarios. Y somos suaves, porque por mucho que peguemos, nada se arregla con nuestros golpes y sí con la labor secreta y continuada de quienes echaron sobre sus hombros la tarea de mantener la División que se disfruta.

Si un día este humilde cronista viera que el peligro es tan enorme que se hace del todo inaguantable el sostenerlo, seríamos los primeros en pregonarlo. Pero, de momento, no ha llegado este extremo. Somos seguidores del equipo de una ciudad isleña que realiza, desde siempre, el esfuerzo titánico de mantener un equipo junto a otros de grandes capitales. El peligro, mas o menos eliminado, estará con el club hasta que exista el fútbol. Y si no queremos peligros ni preocupaciones, hemos de empezar por tirar por la borda la categoría y ponernos al lado de otros pueblos de la isla que tienen un campo de fútbol y un equipo para distraerse los domingos por la tarde sin aspiraciones de codearse con las capitales de provincia.

En fin: Seguimos pensando lo

mismo. El equipo va a mas y mejorará todavía. Y eso lo decimos ahora, porque no tendríamos gracia que lo dijéramos cuando las victorias hayan llegado. Lo que conviene señalar es que, hasta ahora, ni se contó con Alzina, Curruale, Beitia II, Matias, Pedro, etc., porque las lesiones fueron puntuales a la cita anual y domingos hubo en que para encontrar once jugadores hubo necesidad de echar mano de toda la reserva juvenil con que contaba el club.

El domingo si no surgen dificultades, cambiará el panorama. El equipo por primera vez, saldrá con extremos natos. Y con interiores. Y entonces la solidez de la media será mejor y la confianza en la defensa se verá multiplicada. El menos tres que ahora tiene el equipo, será enjugado mas tarde o mas temprano. Porque se hizo en años anteriores y aunque alguien pregunte que es peligroso jugar tanto con la suerte, nosotros seguimos pensando que hay fuerza suficiente para salir del callejón de los negativos.

Si mas adelante hemos de rectificar, lo haremos. Porque puede que alguien quiera al Constancia tanto como nosotros. Pero más, no.

## A petición de la directiva del «Mallorca» ha sido cambiado el árbitro de Ceuta

### El equipo viajará el viernes a Valencia de paso para Algeciras y Ceuta

Como todos los días llamamos anoche a la Secretaría del Mallorca para informarnos de si había o no alguna novedad noticable. La directiva se había reunido anoche y en la casa no había más que el señor Vidal Martínez, con quien tuvimos el gusto de departir unos instantes: —Novedades tenemos alguna. Por ejemplo, en la Junta Directiva se expresó la satisfacción por la buena marcha del equipo en el terreno deportivo y también, agradecer a los accionistas y obligacionistas el gesto que tuvieron, que ha dado buen resultado y que se espera superar en próximas ediciones.

—Y referente al equipo? —La directiva sigue vigilante de todo cuanto pueda perjudicar o beneficiar al equipo. Ahora mis-

mo nos enteramos de que había sido designado para dirigir el encuentro entre el Atco. de Ceuta y el Mallorca al colegiado andaluz señor Soto Montesinos. Este señor no figuraba en la lista aceptada reglamentariamente por el Mallorca. Inmediatamente se elevó la correspondiente reclamación a través de la Federación Balear, se reconoció en Madrid nuestra razón y hoy puedo decir que ha sido sustituido este colegiado. Nos envían para dirigir el Atco. de Ceuta-Mallorca, al colegiado castellano señor López Montenegro.

No es que haya ninguna animadversión contra el señor Soto Montesinos, pero por la misma razón que no puede ser designado un colegiado mallorquin, tampoco lo puede ser este señor. To-

tal, que todo está en orden y correcto.

—¿Cuándo sale el equipo para Ceuta?

—El viaje está previsto para el próximo viernes. Volarán a Valencia y de allí al sur para enlazar en Algeciras con el trasbordador que les llevará a Ceuta.

—¿Qué clima se respira en el equipo?

—Estupendo. No hay lesionados y la moral es elevadísima.

—De equipo nada todavía seguramente.

—Nada en absoluto. Este es terreno reservado al entrenador y todavía no ha dicho esta boca es mía.

—Entonces hasta mañana.

—Hasta mañana, si Dios quiere

RAT

**PATENTES y MARCAS**  
agencia oficial  
FUNDADA EN 1909  
Juan López  
C/ San Miguel, 157-19  
Tel. 12009 PALMA

**«Vales Relámpago»...**

DEPORTES

# LA OLIMPIADA DE TOKIO

(Viene de la pag. anterior)

ca Torberto Candy USA, puntos.  
Arthur Oech, Polonia, a Stanislaw Serekin, Rusia, Semifinales:  
Rugby Frazier, Rusia a Habib Galhia Tenez, puntos.  
Jerzay Kulej, Polonia, a Eldia Balha, Ghana, puntos.  
Plumas:  
Antonio Villanueva, Filipinas, a Charles Brown USA, puntos.  
Stanislaw Stepshkin, Rusia, a Heinz Schulz, Alemania KO, 2 asaltos.  
Semipesados:  
Casimo Pitto, Italia, a Alexaner Nikov, Bulgaria, decisión arbitral.  
Alexis Kiselev, Rusia a Piotr Zykowski, Polonia, puntos.  
Semimiedios:  
Joseph González, Francia, a Nejin Mathegum, Nigeria, puntos.  
Boris Lagutin, Rusia, a Josef Grzesisk, Polonia, puntos.

Balonvolea, ronda final (Masculino):  
Japón - Brasil, 3-2  
Bulgaria - Corea, 3-1  
Hungria - Holanda, 3-1  
\*\*\*  
Regatas a vela, Clase Star:  
Clasificación final:  
1. Bahams, 5.585, Medalla de Oro.  
2. Estados Unidos, 5.570, Medalla de Plata.  
3. Suecia, 5.490, Medalla de Bronce.  
4. Finlandia, 5.402.  
\*\*\*  
Esgrima, Espada por equipos masculinos.  
1. Hungria, (G. Kulcsa, Istvar Z. Nemere y T. Gabor), Medalla de Oro.  
2. Italia, Medalla de Plata.  
3. Francia, Medalla de Bronce  
\*\*\*  
Baloncesto, semifinal para primer y cuarto puesto:

Estados Unidos - Puerto Rico, 68-2 (24-23).  
\*\*\*  
Balonvolea, ronda final, masculina:  
Rusia - Estados Unidos, 3-0.  
\*\*\*  
Boxeo, semifinales ligeros:  
Jezef Grudzien (Polonia) vence a Ronald Harris, (Estados Unidos), por puntos.  
V. Bamanikov (Rusia) vence a Mc Court (Irlanda) por puntos.  
Gallos:  
Ehin Ghoa Kung (Corea), Shin Gho Kung (Corea), vence a Fabilamendoza (Méjico), por puntos.  
Tkao Sakurai (Japón) vence a W Rodriguez (Uruguay) por puntos.  
\*\*\*  
Cuartos de final, categoría de los medios:  
James Bregman, USA, vence a Rodolfo Pérez, Argentina, decisión.  
Walfrang Hoffman, Alemania, a Petrus Schinijdes, Holanda.  
Tae Kim, Corea, a Lhofel Shie Awa, decisión.  
Iso Okanvi, Japón, a Lionel Grossinx, Francia, inmovilización.  
Semifinales:  
Wolfgang Hoffman a Bregman, USA, inmovilización.  
Isao Okano, Japón, a Tae Kim, decisión.  
\*\*\*  
Clasificación final:  
Okano vence a Hoffman.  
1. Isao Okano, Japón, Medalla de Oro.  
2. Wolfgang Hoffmann, Alemania, Medalla de Plata.  
3. Ex Aequo: Bregman, USA y Tae Kim, Corea, Medallas de Bronce.  
\*\*\*  
Hockey, encuentros de clasificación:  
Alemania - Japón, 5-1.  
\*\*\*  
Ciclismo, parejas:  
Semifinales:  
1. Italia  
2. Alemania, 11-08

Segunda semifinal:  
1. Rusia  
2. Holanda, 10-78.  
Final para el primero y segundo puestos:  
Primera manga:  
1. Rusia  
2. Italia, 10-80.  
Segunda manga:  
1. Italia  
2. Rusia, 10-85.  
Clasificación final:  
1. Italia, Medalla de Oro (Blanchette y Damiane).  
2. Rusia, Medalla de Plata.  
Para el tercero y cuarto puesto, Primera manga:  
1. Alemania  
2. Holanda, 10-98.  
Segunda manga:  
1. Alemania  
2. Holanda, 11-04.  
Final, 3. Alemania, Medalla de Bronce, 4. Holanda.  
\*\*\*  
Ciclismo, persecución por equipos, Segunda semifinal:  
1. Italia, 3-37-95  
2. Holanda, 4-41-02  
Final para los dos primeros puestos:  
1. Alemania (Claes, Streng, Henrichs y Links), 4-35-67, Medalla de Oro.  
2. Italia, 4-35-74, Medalla de Plata.  
Para el tercero y cuarto puesto:  
1. Holanda, 4-38-99, Medalla de Bronce.  
2. Australia, 4-39-42.  
\*\*\*  
Hockey, semifinales:  
India - Australia, 3-1.  
\*\*\*  
Balonvolea, femenino, ronda final:  
EE. UU. - Corea, 3-0.  
Relevos 4 por 100 metros masculinos, final:  
Record Mundial y olimpico, Estados Unidos, 3'02" 2/10, 1960  
1. Estados Unidos, 3'00" 7/10, (nuevo record mundial y olimpico) Medalla de Oro, (Ollan Cassell, Ullis Williams, Michel Larabea y Henry Carr).  
Clasificación:  
1. Abbe Bikla, Etiopia, 2-12-1-2 (nuevo mejor tiempo mundial), Medalla de Oro.  
2. Basil Heatley, Gran Bretaña, 2-16-19-2, Medalla de Plata.  
3. Brian Kirby, Gran Bretaña, 2-17-02-4, Medalla de Bronce.  
5. Josef Suetes, Hungría, 2-17-55-8.  
6. Leonard Edelen, USA, 2-18-12-4.  
7. Aurece Vanden Drtesche, Bélgica, 2-18-42-6.  
8. Kenji Kimihara, Japón, 2-19-49-0.  
9. Ronald Clarke, Australia, 2-20-26-8.  
10. Demissie Wolde, Etiopia, 2-21-25-2.  
\*\*\*  
1.500 metros masculinos, final:  
Record mundial y olimpico Herb Elliot, (Austria), 3' 35" 6/10, en 1960.  
1. Peter Snell (Nueva Zelanda) 3-38-1, Medalla de Oro.  
2. J. Odlezi (Checoslovaquia) 3-39-6, Medalla de Plata.  
3. J. L. Davies (Nueva Zelanda), 3-39-6, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Salto de altura masculino, final:  
Record mundial, 2,28 metros Valeri Brumel, 1963.  
Record olimpico, 2,16, R. Chavilakadze, y Brumel, 1960.  
1. Valeri Brumel (Rusia), 2,18 metros, Medalla de Oro.  
2. John Thomas, Estados Unidos, 2,18 metros, Medalla de Plata.  
3. John Rambo (Estados Unidos), 2,16, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Baloncesto, semifinal para el primer al cuarto puesto:  
Rusia - Brasil, 53-47 (22-19)  
En la final para el primer y segundo lugar se enfrentará Rusia y los Estados Unidos.  
\*\*\*  
Boxeo Semifinales, pesos medios:  
Emil Schuitz (Alemania) vence a France Valle (Italia), por puntos.  
V. Popenchenko (Rusia) a T. Walasaker (Polonia), KO en el tercer asalto.  
\*\*\*  
Gimnasia femenina, final:  
1. Rusia, 380,890 puntos, Medalla de Oro.  
2. Checoslovaquia, 379,950 Medalla de Plata.  
3. Japón, 377,889, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Boxeo, semifinales, grandes pesos (más de 81 kilogramos).  
Hans Huber, Alemania, vence a Giuseppe Res, Italia, puntos.  
Poseff Frazier, USA, a Vadim Yemeljanov, Ausia, decisión.  
Baloncesto, semifinal para el primer al cuarto puesto:  
USA - Puerto Rico, 62-49 (23-24).  
El español Juan Olabarrí ocupó el vigésimo tercer puesto en la regata de hoy, séptima y última de la clase final con lo que obtuvo 258 puntos.  
Cuadro de medallas conseguidas hasta ahora en los XVIII Juegos Olímpicos, en las que se incluyen las 20 de Bronce ganadas hoy en la semifinales de boxeo y que se entregarán a los países cuando se reciban las de Oro y Plata de la competición

Esta mañana en los cuatro escenarios de las de gimnasia de Tokio en que se desarrollan los ejercicios libres del concurso olimpico femenino de gimnasia se han confundido los ballets clásicos, los números de circo y los de music-hall.  
Los rasgos característicos del temperamento nacional transpiran al menos en la elección de la música que los acompañaba. Así, los polacos orgullosos de su Chopin, acudieron a él, mientras los húngaros prefirieron a Liszt.  
Se trata de que los gimnastas pudieran remostar palpablemente que se encontraban en condiciones de ofrecer a los espectadores no solo los ejercicios obligatorios sino algo más todavía.  
Sobre todo los ejercicios libres en el suelo se ha abordado la parte que el programa tiene de ballet, ya que la parte acrobática realmente gimnástica queda reservada a las barras asimétricas y al poto.  
Marathon.  
Record bundial —a causa de la diferencia de recorridas no existe record mundial. Mejor tiempo olimpico: Abbe Bikila, Etiopia, 2 horas 15 minutos 16 segundos es 2/10 en 1960.  
Clasificación:  
1. Abbe Bikla, Etiopia, 2-12-1-2 (nuevo mejor tiempo mundial), Medalla de Oro.  
2. Basil Heatley, Gran Bretaña, 2-16-19-2, Medalla de Plata.  
3. Brian Kirby, Gran Bretaña, 2-17-02-4, Medalla de Bronce.  
5. Josef Suetes, Hungría, 2-17-55-8.  
6. Leonard Edelen, USA, 2-18-12-4.  
7. Aurece Vanden Drtesche, Bélgica, 2-18-42-6.  
8. Kenji Kimihara, Japón, 2-19-49-0.  
9. Ronald Clarke, Australia, 2-20-26-8.  
10. Demissie Wolde, Etiopia, 2-21-25-2.  
\*\*\*  
1.500 metros masculinos, final:  
Record mundial y olimpico Herb Elliot, (Austria), 3' 35" 6/10, en 1960.  
1. Peter Snell (Nueva Zelanda) 3-38-1, Medalla de Oro.  
2. J. Odlezi (Checoslovaquia) 3-39-6, Medalla de Plata.  
3. J. L. Davies (Nueva Zelanda), 3-39-6, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Salto de altura masculino, final:  
Record mundial, 2,28 metros Valeri Brumel, 1963.  
Record olimpico, 2,16, R. Chavilakadze, y Brumel, 1960.  
1. Valeri Brumel (Rusia), 2,18 metros, Medalla de Oro.  
2. John Thomas, Estados Unidos, 2,18 metros, Medalla de Plata.  
3. John Rambo (Estados Unidos), 2,16, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Baloncesto, semifinal para el primer al cuarto puesto:  
Rusia - Brasil, 53-47 (22-19)  
En la final para el primer y segundo lugar se enfrentará Rusia y los Estados Unidos.  
\*\*\*  
Boxeo Semifinales, pesos medios:  
Emil Schuitz (Alemania) vence a France Valle (Italia), por puntos.  
V. Popenchenko (Rusia) a T. Walasaker (Polonia), KO en el tercer asalto.  
\*\*\*  
Gimnasia femenina, final:  
1. Rusia, 380,890 puntos, Medalla de Oro.  
2. Checoslovaquia, 379,950 Medalla de Plata.  
3. Japón, 377,889, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Boxeo, semifinales, grandes pesos (más de 81 kilogramos).  
Hans Huber, Alemania, vence a Giuseppe Res, Italia, puntos.  
Poseff Frazier, USA, a Vadim Yemeljanov, Ausia, decisión.  
Baloncesto, semifinal para el primer al cuarto puesto:  
USA - Puerto Rico, 62-49 (23-24).  
El español Juan Olabarrí ocupó el vigésimo tercer puesto en la regata de hoy, séptima y última de la clase final con lo que obtuvo 258 puntos.  
Cuadro de medallas conseguidas hasta ahora en los XVIII Juegos Olímpicos, en las que se incluyen las 20 de Bronce ganadas hoy en la semifinales de boxeo y que se entregarán a los países cuando se reciban las de Oro y Plata de la competición

Record mundial y olimpico Herb Elliot, (Austria), 3' 35" 6/10, en 1960.  
1. Peter Snell (Nueva Zelanda) 3-38-1, Medalla de Oro.  
2. J. Odlezi (Checoslovaquia) 3-39-6, Medalla de Plata.  
3. J. L. Davies (Nueva Zelanda), 3-39-6, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Salto de altura masculino, final:  
Record mundial, 2,28 metros Valeri Brumel, 1963.  
Record olimpico, 2,16, R. Chavilakadze, y Brumel, 1960.  
1. Valeri Brumel (Rusia), 2,18 metros, Medalla de Oro.  
2. John Thomas, Estados Unidos, 2,18 metros, Medalla de Plata.  
3. John Rambo (Estados Unidos), 2,16, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Baloncesto, semifinal para el primer al cuarto puesto:  
Rusia - Brasil, 53-47 (22-19)  
En la final para el primer y segundo lugar se enfrentará Rusia y los Estados Unidos.  
\*\*\*  
Boxeo Semifinales, pesos medios:  
Emil Schuitz (Alemania) vence a France Valle (Italia), por puntos.  
V. Popenchenko (Rusia) a T. Walasaker (Polonia), KO en el tercer asalto.  
\*\*\*  
Gimnasia femenina, final:  
1. Rusia, 380,890 puntos, Medalla de Oro.  
2. Checoslovaquia, 379,950 Medalla de Plata.  
3. Japón, 377,889, Medalla de Bronce.  
\*\*\*  
Boxeo, semifinales, grandes pesos (más de 81 kilogramos).  
Hans Huber, Alemania, vence a Giuseppe Res, Italia, puntos.  
Poseff Frazier, USA, a Vadim Yemeljanov, Ausia, decisión.  
Baloncesto, semifinal para el primer al cuarto puesto:  
USA - Puerto Rico, 62-49 (23-24).  
El español Juan Olabarrí ocupó el vigésimo tercer puesto en la regata de hoy, séptima y última de la clase final con lo que obtuvo 258 puntos.  
Cuadro de medallas conseguidas hasta ahora en los XVIII Juegos Olímpicos, en las que se incluyen las 20 de Bronce ganadas hoy en la semifinales de boxeo y que se entregarán a los países cuando se reciban las de Oro y Plata de la competición

## FUTEBOL REGIONAL

**CHAMPIONATO INFANTILES (Primera División)**

Día 11

Carmeitano, 2 - S. Javier, 3  
Antoniana, 1 - Soledad, 2  
La Salle Palma, 5 - Luis Sitjar, 0

Día 12

La Salle Inca, 4 - San Alonso, 1

Día 13

La Salle Inca, 1 - Carmeitano, 2  
San Javier, 6 - Antoniana, 0  
Soledad, 2 - La Salle Palma, 4  
San Alonso, 1 - L. Sitjar, 2

S. Javier 3 3 0 0 12 3 6  
La Salle P. 3 2 1 0 12 5 5  
L. Sitjar 3 2 0 1 4 6 6  
Soledad 3 1 1 1 6 7 3  
Carmeitano 3 1 1 1 6 6 3  
La Salle 1 3 1 0 2 6 6 2  
San Alonso 3 0 1 2 5 9 1  
L. Sitjar 3 2 0 1 4 6 4  
J. Antoniana 3 0 0 3 1 12 0

**CHAMPIONATO AFICIONADOS (GRUPO «B»)**

Día 11

Cardessar, 1 - Alcudia, 1  
Alaró, 0 - Binisalem, 2

Día 12

Manacorense, 1 - Montuiri, 1  
S. Marcos, 2 - Porreras, 3

Día 13

Alcudia, 0 - Llosetense, 1  
Binisalem, 3 - Manacorense, 4  
Murense, 3 - Constanca, 4  
Porreras, 2 - Alaró, 1

Equipos

Llosetense 5 5 0 0 14 8 10  
Binisalem 5 3 1 1 14 8 7  
Constancia 4 3 1 0 12 7 7  
Alaró 6 3 1 2 11 9 7  
Manacorense 6 2 2 2 9 11 6  
San Marcos 5 2 1 2 14 10 5  
Porreras 4 2 0 2 10 11 4  
Murense 5 2 0 3 11 15 4  
Alcudia 6 0 3 3 7 13 3  
Montuiri 5 0 2 3 7 13 2  
Cardessar 5 0 1 4 6 15 1

**CHAMPIONATO JUVENILES (Segunda División)**

Día 11

Binisalem, 2 - Sta. Eulalia, 0  
Antoniana, 3 - Patronato, 2

Día 12

Alaró, 4 - At. Vivero, 2

Día 13

Antoniana, 2 - At. Vivero, 2  
Sta. Eulalia, 1 - Alaró, 5  
Patronato, 3 - Binisalem, 0

**GRUPO «B»**

Día 11

Artá, 1 - Hispanidad, 1  
La Salle M 0 - Manacorense, 5  
La Cierva, 0 - Murense, 3

Día 13

La Cierva, 0 - Hispanidad, 3  
Manacorense, 3 - Artá, 1  
La Salle M, 0 - Murense, 4

Equipos

Alaró 4 4 0 0 22 3 8  
Patronato 4 3 0 1 14 5 6  
J. Antoniana 4 2 1 1 8 11 5  
Vivero 4 1 0 3 8 12 2  
Binisalem 4 1 0 3 3 14 2  
Sta. Eulalia 4 0 1 3 5 14 1

**CHAMPIONATO JUVENILES (PRIMERA DIVISION)**

Día 11

Soledad, 1 - S. Javier, 4  
Constancia, 1 - Mallorca, 4  
Poblense, 1 - At. Fornalutx, 1  
At. Baleares, 0 - S. Felipe, 3

Día 13

At. Baleares, 1 - S. Javier, 9  
Mallorca, 6 - Soledad, 0  
At. Fornalutx, 0 - Constancia, 3  
S. Felipe, 8 - Poblense, 0  
S. Javier, 3 0 3 0 15 11 9

Equipos

S. Javier 6 5 1 0 22 6 11  
Constancia 6 4 2 0 11 2 10  
Mallorca 6 4 1 1 26 3 9  
San Felipe 6 4 1 1 21 6 9  
Soledad 6 2 1 3 17 18 5  
A Baleares 6 1 0 5 7 25 2  
Fornalutx 6 0 1 5 3 23 1  
Poblense 6 0 1 5 3 26 1

**CHAMPIONATO AFICIONADOS (GRUPO «A»)**

Día 11

Rapid, 1 - Juventud, 4  
Andraitx, 2 - S. Javier, 2  
Inter Peninsular, 2 - Molinar, 5  
C. D. 501, 4 - Bell Vista, 2  
Sta. Catalina-Sóller (sin terminar)

Día 13

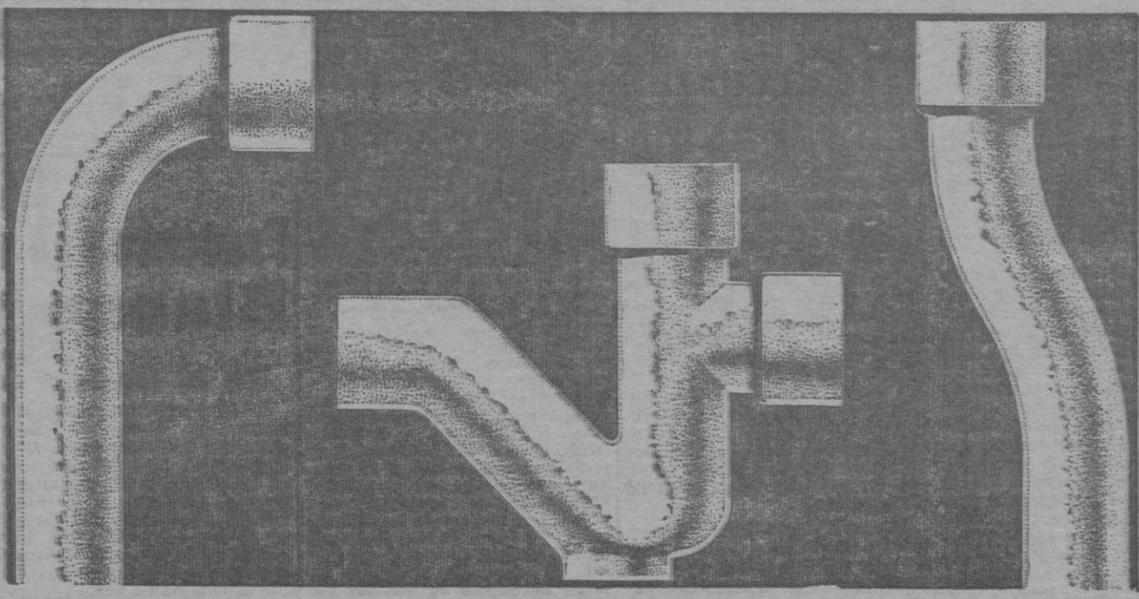
Sóller, 9 - U. D. 501, 3  
Juventud, 2 - Mallorca, 2  
San Javier, 2 - Rapid, 1  
Molinar, 4 - Andraitx, 1  
Bella Vista, 6 - Inter Peninsular, 0

Equipos

S. Javier 6 4 2 0 21 8 10  
Mallorca 5 4 1 0 21 5 9  
Molinar 6 3 3 0 15 6 9  
Juventud 6 3 1 1 5 8 7  
Sta. Catalina 4 3 0 1 9 3 6  
Sóller 5 2 1 2 25 10 4  
Bella Vista 5 2 0 3 13 13 4  
Andraitx 5 0 3 2 7 11 3  
U. D. 501 6 1 1 4 10 27 3  
Rapid 5 0 4 3 14 2 2  
I. Peninsular 6 0 0 5 3 27 0

# DRENA

## LA TUBERIA SANITARIA DE MAS PRESTIGIO



Perfecta lisura interna. Resistente. Impermeable. Ligera. Duración ilimitada. Calidad internacional. Garantía.

**URALITA**

**URALITA SA MATERIALES DE AMIANTO-CEMENTO**

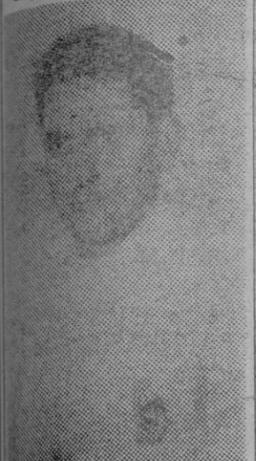
Estados Unidos 34 25 27 85  
Rusia 19 19 26 64  
Japón 10 1 7 18  
Hungría 9 5 4 18  
Alemania 6 16 15 37  
Italia 6 8 5 19  
Australia 6 2 8 15  
Gran Bretaña 4 12 1 17  
Polonia 4 5 8 17  
Bulgaria 3 5 2 10  
Checoslovaquia 3 4 2 5  
Nueva Zelanda 3 0 2 4  
Finlandia 2 0 4 4  
Turquía 2 3 1 6  
Rumania 2 2 3 7  
Dinamarca 2 0 0 2  
Bélgica 2 0 0 2  
Holanda 1 3 4 8  
Canadá 1 1 1 3  
Yugoslavia 1 1 0 1  
Etiopia 1 0 0 1  
Bahamas 1 0 0 1  
Francia 0 5 6 11  
Trinidad 0 2 1 3  
Suecia 0 1 1 3  
Corea 0 1 1 3  
Suiza 0 1 1 3  
Tenez 0 1 0 1  
Argentina 0 1 0 1  
Cuba 0 0 2 3  
Irán 0 0 1 1  
Ghana 0 0 1 1  
Irlanda 0 0 1 1  
Kenya 0 0 1 1  
Nigeria 0 0 1 1  
Uruguay 0 0 1 1

**Comprimidos HIPICOS**

(Viene de la pag. anterior)

II, 35"8; Ingrato 36"6; Jan, 37"6.—Tercera: Jubiloso, 33"9 La cruz, 35"1; Jabalina, 35"5.—Cuarta: Salpiotossis B 30"3; Ho mero, 30". Renard Argenté, 29 31"1.—Número de inscritos: 29.  
«Novaho convención a la afición manacorense». Ten-mos bastantes buenas referencias del ejemplo que figuraba en los programas de Toulouse conducido por Joseph Rufatto, tan relacionado con nuestro trote.

Caras nuevas en «Es Cos»  
**CHARES**



INGA — (De nuestro corresponsal «Juan M. Palma»). — Fueron dos los jugadores que llegaron últimamente para el Constancia. Ya dimos a la publicidad la biografía deportiva del extremo Beitia I y hoy es la que acompaña al nuevo central, «Chares», que parece que en Valencia cumplió según los planes previstos.

—(Su nombre, por favor?)  
—Antonio de la Merced Serrano Pero, deportivamente, muy conocido por «Chares».

—¿De dónde este nombre de guerra?  
—En Castilla se les llama así a los hombres fuertes. Y a mi padre se le conocía por este apodo.

—¿Cuándo nació usted?  
—Nací en Soría, el 14 de marzo de 1938.

—¿Sus primeros pasos deportivos?  
—En serio, empecé en el «Numancia» en tercera división. Después pasé al «Aranda de Duero» y luego al «Burgos», cuando la temporada de ascenso a segunda división.

—¿Conoció a un interior llamado...?  
—Martín ¿no? Pues sí. Eramos muy amigos. Era un gran jugador, que luchaba los noventa minutos.

—¿A qué equipo fuiste después?  
—Pasé al Real Oviedo y después fui cedido al Langreo, en donde estuve durante dos temporadas. El pasado año estuve allí.

—¿Siempre de central?  
—Y de medio volante. Escribo a las órdenes del entrenador y éste me colocaba donde pensaba que daría más rendimiento.

—¿Qué sitio prefieres ocupar?  
—A mí creo que me va mejor el de central. Pero no me disgustaría pasar a la media si ella fuera necesario.

—¿Qué tal el partido de Valencia?  
—Fue una pena. Casi estoy por decir que los cuatro goles los marcamos nosotros y ya nos perdimos por tres a uno.

—¿Qué impresión te causó el equipo?  
—Extraordinaria. No comprendo cómo es posible que jugando como se jugó en Mesilla, el equipo tenga negativas.

—¿Crees que se enjugarán?  
—Estoy seguro de ello. El Constancia no es fuerza ni moral, solamente. Hay clase y se juega al fútbol. Y eso, a la larga, tiene que dar sus frutos.

—¿Cómo estás de forma física?  
—La verdad es que no estoy a la altura de los demás, aunque en mi puesto se pueda disminuir un poco. Pero esta semana el entrenador me ha dejado por su cuenta y casi estoy por decir que el domingo estaré en situación de ocupar mi puesto con éxito.

—¿Te gustaría ser el titular indiscutible?  
—Tengo la ventaja de que para eso me han tratado. De mí nadie pondrá cuanto pueda para no defraudar a quienes me han contratado.

—¿Qué les digo a los aficionados?  
—Que nos animen, sobre todo a mí. Necesitamos todos un poco de moral pues lo demás lo conseguiremos con nuestro esfuerzo. El domingo se ha de ganar el partido. Y se ganará si los nervios de los espectadores no echan por el suelo nuestra buena fe y nuestras intenciones.

—¿Retornas a «Chares» en el futuro?  
—Me gustaría mucho volver a mi presencia para someterme a una sesión especial de entrenamiento. El muchacho que me llama le debe bien a la patria.



**NUEVOS PRECIOS**

130 litros	7.950 Pts.	•	260 litros	14.750 Pts.
160 litros	8.950 Pts.	•	350 litros	16.950 Pts.
205 litros	10.950 Pts.	•	375 litros	18.650 Pts.

IMPUESTOS INCLUIDOS



**Kelvinator**  
EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

**CASA BUADES** Casa José Buades  
ANTONIO BUADES FERRER S.A. PLAZA ROSARIO, 1  
AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, 82 - PLAZA PIO XII Y JAIME III. Teléfono: 17707 (Tres líneas)

**Fútbol en Educación y Descanso**

**TROFEO DELEGADO PROVINCIAL DE SINDICATOS**

Resultados del día 18 X 64  
Collerense, 6—Gesa, 0  
Vinces, 1—Génova, 2  
P. Bover, 1—Español, 0  
Calviá, 1—S. Cotoneret, 11

En la tercera jornada del Campeonato de Fútbol de E. y D. enfrentaron en el Campo de Son Vallori los equipos Collerense y Gesa, encuentro con mayor dominio del Collerense que fué traducido en el resultado final, vendiendo a los de Gesa por 6 a 0.

Los goles conseguidos por el Collerense lo fueron por De Pablo (2), Serra, Salvador, Tolo y Mir.

El arbitraje del Sr. Andreu, bueno.

Vinces-Génova.— El encuentro entre estos dos equipos resultó en líneas generales muy disputado en ambas partes lo que hizo que durante los noventa minutos no decayera la emoción entre los espectadores, y jugándose en algunos minutos bastante duro sin llegar a la violencia.

Los goles subieron al marcador en la siguiente forma: A los cinco minutos de iniciada la primera parte marcó el Génova su primer tanto. A los 20 minutos en una arrancada del Génova, una de las pocas que realizó, marcó su segundo gol.

En la segunda parte que fué de dominio alterno, a los 30 minutos el Vinces marcó el tanto del honor, llegándose al final con el resultado indicado. Arbitró regular el señor Guardia. Los goles fueron marcados por el Génova Isern y Cañellas y Pou el Vinces su interior derecha Mora.

Calviá-S. Cotoneret.— Encuentro jugado en Calviá por los indicados equipos con mayor dominio de los de Son Cotoneret como queda reflejado en el tanteo final, cuyo resultado fué 1 a 11, goles marcados en ambos tiempos, no obstante se vieron buenas jugadas por ambos bandos, y siempre sin dificultades para el árbitro que dirigía el encuentro.

Pescados Bover-Español.— El resultado final de este encuentro que fué muy movido y con algunos destellos de malhumor, por algunos sucesos en el terreno de juego por apreciaciones de uno de los bandos que no quedaron satisfechos de la actuación del colegiado de turno, pero sin llegar a violencias ni de uno ni de otros de los contendientes. Quizás el Español dominó más y por ello el resultado debiera haber sido otro, pero en fútbol se dan casos de un equipo que domina durante todo el encuentro y el resultado le es adverso. Ganó el Pescados Bover por 1 a 0, y la actuación del señor Valeriano fué discutida por los seguidores del Español.

Encuentros para el día 25  
Gesa—P. Bover, a las 8, Son Vallori.  
S. Cotoneret—Vinces, a las 10, Son Vallori.  
Español—Calviá, a las 12, Son Vallori.  
Génova—Collerense, a las 10, Campo Génova.



**2.ª semana de éxito arrollador**



**LA LEY DE LA FUERZA**  
KIRK DOUGLAS

EN EL MISMO PROGRAMA  
**El gran espectáculo**  
Cinemascope-technicolor  
(TOL. MENOR 8)



**CLAMOROSO TRIUNFO**



ESCRITO, PRODUCIDO, DIRIGIDO POR ELIA KAZAN  
CON LA PRESENTACION DE STATHIS GIALLELIS  
PELICULA SELECCIONADA PARA EL 12 FESTIVAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN

UNA MAGNIFICA PELICULA QUE INTERESARA A TODO EL MUNDO

En el mismo programa:  
**EL PRETENDIENTE**  
(AUT. MAYORES)

LE HABLARA EN EL LENGUAJE DE AMOR, RISAS Y LAGRIMAS  
**GREGORY PECK TONY CURTIS**



**CAPITAN NEUMAN**  
EASTMANCOLOR  
ANGIE DICKINSON BOBBY DARIN

BASEADO EN LA NOVELA DE LEO ROSTEN / DIRECTOR DAVID MILLER  
UNA PRODUCCION BRENTWOOD REYNARD  
UNA PELICULA UNIVERSAL

**SOLARES Y TERRENOS**

**SOLARES** en Cala Mayor, vista al mar y cerca playa, desde 500 m<sup>2</sup> y desde pesetas 1.500 m<sup>2</sup>. Verde ROSSELLO Avda. A Rossello, 103-104. (23)  
**VENDO** solar Cala Mayor 927 metros muy bien situado Zona competidamente urbanizada. Telf. 24242 (13)

**URBANIZACION**

**Huerto CAN CAPAS.** Vendo solar. Informes: José Tous Ferrer, 32. De 10 a 11 y de 6 a 7.

**VENDO** solar de 355 m<sup>2</sup>. (esquina) en e Ratal. Razón: Son Armadoms, 84 (tardes). (14)

**BAHIA ALCUDIA** (Colonia San Pedro) planos urbanización aprobados 7.200 metros. 125 pías. metro. Informes: Casa SASTRE, Plaza España, 98. (10)

**CEDERIA** derecho edificar, solar detrás plaza Toros 400 m<sup>2</sup>, 20 de fachada. Informes: Marqués Fuensanta, 69. (16)

**EN ARENAL** (junto Sometim) Vendo 6.000 m<sup>2</sup>, 70 m. en fachada al mar, Oliver Mateu, Jaime III, 124. Telf. 21726. (16)

**EN CALA MAYOR** vendo solares vista magnífica, 500, 1.000, 2.000 y 4.000 m<sup>2</sup>, desde 1.500 pesetas m<sup>2</sup>. Oliver Mateu Jaime III, 124. Telf. 21726. (24)

**VENDO** parcela terreno en Arenal, en urbanización próxima comenzar precio especulación. Oliver Mateu, Jaime III 124. Telf. 21726. (18)

**VENDO SOLAR**

1.ª línea Ca'n Pastilla o cede derecho edificar. TRATO DIRECTO. HOTEL ENSANCHE.

**VENDO 4.000 M TERRENO**

Zona Porto-Pi, espléndida vista Bahía, con pinos. Informes: JOSE TOUS FERRER, 32. De 10 a 11 y de 6 a 7.

**COMPRARIA SOLAR**

DE 500 a 1.000 METROS CUADRADOS. En chalet en Avenidas Carreteras e calles principales. Escribir a estr. Administración núm 55524.

**VENDO**

SOLARES ♦ APARTAMENTOS Y CHALETS en inmejorable precio y situación a. borde de mar y junto a Palma ♦ Informes: Padre Bartolomé Pou 103.

**FINCAS JULIA**

Jaime II, 44 ♦ VENDE SOLARES EN CAN PICA-FORT ♦ Pinada, calles asfaltadas, alumbrado público, proximidad playa, facilidades pago. Informes: FINCAS JULIA ♦ Jaime II, 44.

**ALQUILAR** o pagaría traspaso hotel, 50 habitaciones aproximadamente. Escribir: Bestueuer Stragt 114, II. AMSTERDAM. HOLANDA. (15)

**ALQUILARIA** hotel, 80 a 120 camas. Escribir esta Administración núm 55525. (11)

**ALQUILO** pequeño apartamento en ático y habitaciones dormir. Informes: Telf. 14472. Desde 3 a tarde. (16)

**SE ALQUILAN** apartamentos uno y dos dormitorios. José Villalonga, 105. Telf. 30471. (12)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**  
 ■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pías. y 250 por cada palabra más.  
 ■ MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pías. y 200 por cada palabra más.

**SE ALQUILAN** pisos amueblados. Telf. 33263 (10)  
**NEA ESTIABO** viviendas amuebladas. AGENCIA FERNANDEZ Plaza Sta Catalina Tomás 51 (10)

**AGENCIA FERNANDEZ** alquileres apartamentos amueblados 4.500. Plaza Santa Catalina Tomás 51. PROPIETARIO AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase alquileres Pl. Santa Catalina Tomás 51 (14)

**ALQUILO** apartamentos nuevos, cerca Pl. Gomila. Tels. 30467-31285. (10)

**FINCAS JAUME**, Aragón, 22. Alquiler piso sin muebles, 3.000 pías. (10)

**SE ALQUILAN** locales céntricos. Informes: Calle de Quint, 17, 19, de 9 a 10 mañanas. (15)

**SE ALQUILA** piso propio para despacho Arquitecto, Aparejador, etc. Esquina Luis Salvador, Conde Sallent, 3, 2º. Informes: Calle Barón de Pinopar, 38, P. (23)

**ALQUILO** Son Español, casa amueblada, tres dormitorios, tres terrazas, jardín. Gestoría MATAS. Velázquez, 18. (18)

**INTERESA** piso hasta 250.000 pías. con entrada de 60.000 pías. y resto a plazos. Telf. 15512. (16)

**VENDO** Seat 1.400 C. Costa y Llobera, 46. (10)  
**GRUAS SEMPERE**. Teléfonos 13154-50435

**VENDO** Seat 600 a estrenar; Guzzi pequeña y camión Ford, 1.000 kgs. Informes: Margarita Caimari, 76. (16)

**PARTICULAR** vende 600 D a estrenar. Reina María Cristina, 101. (10)

**OCASION:** 44 y 600, vendo, exento impuesto. Reina María Cristina, 101. (10)

**VENDO** 1.400 B; 44; 600 PM; Morris; Peugeot; Plymouth alquiler, barato. Facilidades pago, Reina María Cristina, 101. (17)

**URGE** venta dos camiones volquete. Telf. 27017. (10)

**VENDO** Seat 600. Costa y Llobera, 46. (10)

**VENDO**

CHEVROLET CORVAIR, IMPECABLE Y SEAT 1.500 A ESTRENAR. MARQUES FUENSANTA, 118. TELEFONO: 24044.

**SU COCHE USADO**

COMPRO AL CONTADO. TELEFONO 26001.

**TRASPASOS**

**URGE** traspasar bar por ausentarme. Informes: Teléfono 26107. (10)

**TRASPASO** local grande con sótano, traviesa Sindicato. Informes: Milagro, 15. (10)

**TRASPASO** peluquería de señoras en Jaime III. Muy bien equipada ROSSELLO. Avda. A. Rossello, 103. (15)

**TRASPASO** tienda comestibles, alquiler antiguo, con vivienda. Informes: Jafuda Cresques, 38. (11)

**TRASPASO** en Santa Catalina, peluquería señoras, pequeña vivienda alquiler médico. Informes: Información MASDIM. Peñatres 51, 19. (16)

**TRASPASO** tienda Paseo Marítimo. Informes: Ramis, Plaza Mercedarios, 18 (10)

**SE TRASPASA** bar restaurante muy céntrico. Daría facilidades. Informes: en la Administración. (12)

**HOTELES** y pensiones para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor 48 is. (13)

**SE TRASPASA** establecimiento abierto, 200 m<sup>2</sup> inmejorable situación junto Plaza Gomila. Razón: Calvo Sotelo 175 bajos (16)

**TRASPASO** local grande, actualmente es garage. Informes: Telf. 53639. (10)

**TRASPASO**, 25.000 pías., cochera céntrica, 2.000 pesetas renta. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48, 19. (13)

**POR ASUNTOS FAMILIARES**

Se traspasa tienda en Avda. Jaime III, con o sin existencias. Informes: de 11 a 1 y 5 a 7. Telf. 13102, de 8 a 10 noche, Telf. 31044.

**VENTAS**

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según le dispueste en la legislación vigente a mayor precio del 10 por 100 señalado en la tasa.

**SE VENDE** bar Frontón, informes: en el mismo, de 10 a 4. (12)

**VENDO** cachorros Boxer (alemán). Hermanos Esquivias, 27. Amanecer. Teléfono 51475. (10)

**PARA VENDER** instrumento de agrimensur, también partes extras. Informes: Calle Teniente Mulet, 88, Terreno. (14)

**VENDERIA** sillita paseo niño y cocina gas. Teléfono 20079-332. (10)

**HOTEL 1.º B**  
 en CALA MAYOR  
 45 HABITACIONES  
 VENTA POR AUSENCIA.  
 FACILIDADES.  
 TELEFONO: 31149.

**VENDO** lancha turismo, setenta plazas. Dirigirse Apartado Correo, 799. (10)  
**DOMADORES** 3.000 y mejores. Dormitorios 6.000 mejores. Papicería Reparaciones Calle Sureda 65. Telf. 13022. (15)

**CONSTRUCTORES:**  
 Vendemos maquinaria, madera, etc. usada.  
 TELEFONO 31149.

**COMPRAS**  
 COMPRO puertas muebles y trastos viejos. Alfarrería. Telf. 15747 y 25194 (13)  
**SELLAS** compro colecciones y sueltas. ALLO. Apartado 378. (10)  
**NO LO HUBE USTED** Esta sección es la más leída del periódico

**COMPRARIA**  
 o alquilaría grúa-torre para construcciones altas ♦ Teléfono 12583.

**ENSEÑANZAS**  
**SE NECESITA** profesor para dar clases, 5º y 6º, dos horas diarias. Informes: Telf. 21346. (15)

**INGLESA** nativa daría clases de 2º a 3º. Teléfono 16964. (10)

**CLASES** Inglés. Profesora nativa. Calle Teniente Mulet, 31, 2º. Terreno. Teléfono 31289. (12)

**SE NECESITA** profesor (a) d. Contabilidad, inglés, alemán, días alternos, 7,30, 8'30. Telf. 14439 mañanas. (15)

**LA EFICACIA** de un anuncio se mide por el número de personas que le leen.

**INGLES**, alemán, francés, hablara Vd. pronto y bien estudiado con profesora nativa método intensivo Raabí. Pl. Sta. Magdalena, 6. Traducciones (10)  
**CLASES** de francés, horas convenientes. Almodóvar, 8, Entlo, izqda. (10)  
**CLASES** inglés por profesora nativa. Sta. Rowe. Península Baleares. Pl. García Orell, de 6 a 9. (15)  
**ALEMANA** nativa necesita idiomas RAABL, tardes. Pl. Sta. Magdalena, 6. (10)  
**ACADEMIA** nueva de idiomas, especializada en inglés. Información de 4 a 9, Calvo Sotelo, 254. (15)

LAVAN EXTRA LIMPIO - SECAN EXTRA RAPIDO



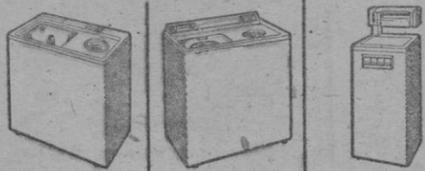
LA LINEA DE LAVADORAS Y SECADORAS

**NUEVO!**

LA LAVADORA TOTALMENTE AUTOMATICA QUE HACE CUALQUIER LAVADO COMO VD. DESEA!

- SELECCIONE LA COLADA Y...  
 \* ¡OLVIDESE DE ELLA!

VEA LA LINEA DE PRODUCTOS BTH FABRICADOS EN INGLATERRA PARA AEI - GALA LTD. ZURICH.



REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA:

**AUTO-ELECTRICIDAD, S. A.**



**ELEGANCIA y DISTINCION**  
**Modas Pino**  
 MODELOS EXCLUSIVOS

**Modas Pino**

Se complace en participar a sus clientes, que la exhibición de modelos OTOÑO - INVIERNO tendrá lugar los días 23 y 24 del presente mes a las 6'30 de la tarde y en sus locales de calle San Felio, 11 - Teléfonos 14723 y 21802

**Montserrat Pino**

**PREVENGASE CONTRA EL FRIO QUE SE AVECINA!**

NO ESPERE EL ULTIMO MOMENTO!

Si es usuario de butano, solicite inmediatamente los intercambios para su estufa; puede necesitarla hoy mismo.

Si precisa una tercera botella, para tener siempre una de repuesto, no dude en pedirla. Se le concederá en seguida.

Si no fuera cliente aun de «BUTANO S.A.» solicite el alta, que le será concedida en el acto.

**MAXIMO RENDIMIENTO**



**MAXIMA ECONOMIA**

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pts. y 250 por cada palabra más.  
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pts. y 200 por cada palabra más.

**ARTISTAS**  
**MAESTROS** con ca...  
 pintores Mateo En...  
 Lladó 34 Jaldó...  
 19732 (11)  
**CONSTRUIMOS** a...  
 su traje...  
 su caso ya sea de...  
 y caballero MAK...  
 (Sastre) Paseo Ge...  
 76 19 (1)  
 (25)  
**MAESTRO** de obras con...  
 camión de responsabi...  
 lidad. Se hacen remiendos...  
 y reparaciones de todas...  
 clases. Precios modera...  
 dos. Personal especializa...  
 do. Telf. 24423 (20)  
**GARANTIZAMOS** cobro cré...  
 ditos morosos toda Espa...  
 ña. «Ejecutiva Tángera»  
 Artistas, 21. Madrid. (11)

**SE NECESITAN**  
 de ventas para perfumería y licores de...  
 alta, aprendizaje y modo almacén. Agente de...  
 para la zona, desde C/ta Catalá a San Felmo...  
 con residencia en dicha zona.  
**PERFUMERIA SANS** ♦ Galer. 21.

**PRECISAMOS**  
 AGENTES DE VENTAS.  
 Comisión ♦ Un buen porvenir.  
 Información: po. las mañanas ♦ Telf 27100.

**FOTO DURAN - Hija**  
 BOTOS LARNEI.  
 ENTREGA RAPIDA.  
 Plaza Olivar 33.

**PARA OFICINA TECNICA**  
 Se precisa joven con conocimientos...  
 de dibujo y mecanografía.  
**ELECTRICA ESPAÑOLA.**  
 COSTA Y LLOBERA, 15.

**NECESITO** dos señoritas...  
 para barra bar-coctail...  
 preferible extrañeras.  
**LINS.** Avda. Calvo Sote...  
 474. (14)  
**INTERESA** represent...  
 tante introducido ramo co...  
 mercial «Pueblos de la...  
 Isla». Teléfono 21598.

**NECESITAMOS** montador...  
 neumáticos, joven, con ex...  
 periencia. Aragón, 26-28.  
 (10)  
**SE NECESITAN** inte...  
 riores diarias. Te...  
 3038. (10)

**FALTA** limpiadora que se...  
 pa lavar. Aragón, 22, 29.  
 (10)  
**DOS PERSONAS** necesitan...  
 sirvienta dormir en casa...  
 mínimo 40 años, Agencia...  
 ALZINA, Jaime II, 32.  
 (14)

**Las empresas** están obligadas a...  
 solicitar de las Oficinas de Colocación...  
 de trabajadores que necesitan los que...  
 a su vez tendrán obligación de inscribir...  
 se como parados cuando hayan de so...  
 licitar tal ocupación (Art. 3. Ley 8...  
 10-2-1943) Las infracciones serán casti...  
 gadas con multas de 1.000 pesetas PA...  
 RA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS...  
 LABORALES ES INDISPENSABLE EL...  
 VISAJE de la OFICINA de COLOCACION

(5387) **FALTA:** Aprendiz de...  
 14-15 años. Camisería...  
 LONDON. San Nicolás, 23...  
 (11)  
 (5388) **SE NECESITA** mu...  
 chacha servicio todo es...  
 tar, dormir, inútil sin...  
 buenos informes. Teléfo...  
 no 30838. (13)  
 (5389) **SE NECESITA** oficial car...  
 pintería metálica Oficial...  
 3º soldador y mujeres para...  
 prensas. Tte Sánchez...  
 Bilbao 202. (15)

**AGENTES DE VENTAS**  
 Precisa importante empresa para visitar hoteles...  
 restaurantes, bares, etc. Buenos ingresos Grandes...  
 posibilidades de ascensos dentro de la Empresa...  
 Escribir a: Delegación GAGGIA...  
 Son Campos, 30. PALMA.

**(5406)**  
**HIJOS DE JAIME PLANAS BOSCH, S. A.**  
 INSTALACIONES SANITARIAS.  
 Se precisan Oficiales Fontaneros.  
 CALLE ROVER MOTTA, 32.

**5404 - PRECISAMOS**  
 Chef con carnet de Primera.  
 ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ.  
 AVDA. JAIME III, 106 - 118.

**JOVEN** dinámico, con don...  
 de gentes y deseo labrar...  
 se buen porvenir, se ne...  
 cesita para promoción de...  
 ventas en ramo del auto...  
 móvil, exclusiva de una...  
 primera marca nacional...  
 edad 23 a 30 años, no es...  
 necesario experiencia. Es...  
 cribir Apartado de Co...  
 rreos núm. 592. (42)

(5370) **OFICIAL** u oficial...  
 de Sastretería, se precisa en...  
 Modulos DAN. San Miguel...  
 44, 19. Telf. 14778. Buena...  
 retribución. Jornada inten...  
 siva de 7 a 3. (24)  
**NECESITO** planchadora de...  
 l.ª, Tintorería Coronet...  
 Pl. Navegación, 37. (10)  
 (5382) **SE NECESITA** ayu...  
 dante mostrador. Bar Lis...  
 boa. Pl. del Olivar, nú...  
 mero 7. (11)  
 (5387) **SE NECESITA** mu...  
 chacho para droguería, de 13...  
 años. Informes: Casa...  
 JULIA S. Antonio 66.

(5384) **URGE** mecánico espe...  
 cializado en Motores Die...  
 sel Bien retirado. (13)  
**Transportes CAMPINS.**  
 Tte. Sureda Portell 45.  
**FALTAN** aprendices de ca...  
 fetería. Cafetería KALS...  
 Pza. La Reina (11)  
**NECESITASE** señora culta...  
 5ª a 55 años, soltera o...  
 viuda sin hijos, para la...  
 dirección del hogar. Bal...  
 mes, 57. (19)

(5399) **SE NECESITA** peón...  
 para ramo agua. Presen...  
 tarse en calle Antich, 16...  
 Santa Catalina. (13)  
 (5394) **SE NECESITAN** op...  
 erarios para montar siste...  
 mas. Mañanas: Mateo...  
 Obrador, 35. (detrás Fron...  
 tón). (12)  
 (5394) **SE NECESITA** con...  
 table todo el día. Mateo...  
 Obrador, 35. (detrás...  
 Frontón). (11)

**INTERESA SUBAGENTE**  
 comercial, 20 a 25 años ♦ Asunto gran porvenir.  
 Escribir de puño y letra, con curriculum vitae a:  
**SALOM** ♦ Patronato Obrero, 80.

**5397 - SE PRECISA:**  
 Contable con experiencia.  
 Informes en: VIAJES TABER.  
 Avda. Antonio Maura, 12.

**5375 - MODAS MURCI**  
**NECESITA**  
 OFICIALES PRIMERA.  
 SINTAS, 5 ♦ Telf. 13804 ♦ PALMA.

**OFERTAS**  
**OFICIALA** peluquera pri...  
 mera, ofrécese solo tan...  
 des. Informes: Benito...  
 Pons, 54, 60, 20. (12)  
**SE OFRECE** señorita ex...  
 tranjera 1ª oficiala, para...  
 peluquería de señoras en...  
 Palma. Informes: Núme...  
 ro 31830, esta Administra...  
 ción. (17)  
**MASAJISTA** diplomada cor...  
 poral, facial circulación...  
 celulitis, depilación cera...  
 tratamiento busto. Teléfo...  
 no 11853. (12)  
**SASTRE**, con gran taller...  
 busca trabajo. Tel 30352.  
**TAPICERO** a domicilio...  
 tresillos, fundas, cortina...  
 tajos. Razón: en esta Ad...  
 ministración. (10)  
**OFRECESE** matrimonio sin...  
 hijos, el jararnero, ella...  
 cocinera. Bar Fortí. Te...  
 lefono 30017. (12)  
**OFRECENSE** baldosas y...  
 embaldosadores garanti...  
 zados. Razón: Balmes, 21...  
 Telf. 17041. (10)  
**SEÑORAS**, servicio domé...  
 stico lo hallarán con bu...  
 nos informes Almuadaina...  
 8, entlo. izada. (12)

**HABITACIONES** todas cla...  
 ses, apartamentos, chalets...  
 etc. en Información MAS...  
 DIN. Oficina de 11 a 1 y...  
 de 5 a 7, calle Pelaires...  
 núm. 51, 19. (24)  
**CASA** particular admitiría...  
 estudiante-ta. Tel. 16964.  
 (10)  
**HABITACION** casa seria...  
 para dos señoritas, Telé...  
 fono 17365. (10)  
**ALQUILO** habitaciones eco...  
 nómicas, con baño calien...  
 te. Informes: Tel. 53861.  
 (10)  
**ALQUILO** habitación dere...  
 cho cocina y baño. In...  
 formes: Monserrat, 36.  
 (10)  
**HABITACIONES** y Bungal...  
 ows para alquiler, zona...  
 Cala Mayor, precio inier...  
 no Telf. 20464. (12)  
**SE ALQUILA** habitación ca...  
 ballero. Vallori, 3, 40.  
 (10)  
**ALQUILO** habitación para...  
 chicos. Calle Navarra...  
 35, 39, 40. (10)

**MAQUINARIA**  
**VENDO** motor Diesel Meta...  
 cía, 45 HP., semi nuevo...  
 Bauzá, General Goded, 6...  
 SOLLER. (13)  
**FOTOCICLETAS**  
**LAMBRETTA**, nuevos mo...  
 delos. Ventas y cambios...  
 Equipos de accesorios...  
 Revisión y garantías...  
 Matrícula y seguro...  
 BIDECARES «CONFOR...  
 TEX» para tambrea...  
 PARABRISAS, varios mo...  
 delos. Colocados al act...  
 uo. MOTOS USADAS, espe...  
 cialidad y a punto...  
 Facilidades en todo...  
**SERVICIO OFICIAL**  
**BOSSA - LAMBRETTA**  
 Molleró, 57. Tel. 21333.

**VENDO** 1º piso moderno 4...  
 dormitorios, zona Camp...  
 Redó. 325.000. 175.000 co...  
 ntado, resto 5 años sin in...  
 terés. Agencia SANMAR...  
 TIN. Plaza Mayor, 45, 19.  
**VENDO** pisos en construc...  
 ción Plaza Serrata (San...  
 ta Catalina), 75.000 pes...  
 etas entrada, resto diez...  
 años. Informes: Dameto...  
 33, 28 (junto Plaza Pro...  
 greso). (21)  
**VENDI. FINCAS** urbanas...  
 apartamentos pisos loca...  
 les: construcción propia...  
**PERELLO** San Felipe Ne...  
 ra, 30. (13)  
**VENDO** piso terminado con...  
 5 años de facilidades. In...  
 formes: Calle Dameto...  
 33, 29. Junto a Plaza Pro...  
 greso. (17)  
**VENDO** pisos, Plaza de To...  
 ros y zona San Sebastián...  
 Informes: Calle Dameto...  
 33, 29. Plaza Progreso. (17)

**VENDO** piso pequeño con...  
 terraza y derechos edifi...  
 cación, cerca Avenidas...  
 Informes: Tel. 52812. (13)  
**COMPRARIA** planta baja...  
 desocupada. Escribir: Ad...  
 ministración «BALEA...  
 RES», núm. 55510. (10)  
**OCASION!** Venta de pisos...  
 con facilidades de pago...  
 10 y 20 años, zona Blan...  
 querna, 3 y 4 dormitorios...  
 sala-comedor, cocina con...  
 oficina, baño y aseo. In...  
 formes y contrato de venta...  
 de 7 a 8'30 en C/ Huerto...  
 de Torrella, núm. 61. 19.  
 (42)

**FINCAS JAUME**, Aragón, 22...  
 Pisos 5 dormitorios, 675...  
 m² pesetas. En Avenida...  
 Entrega fin de año. (15)  
**PISOS** terminados en zona...  
 Blanquerna, vendi con...  
 facilidades o contado, mis...  
 mo precio desde 350.000...  
 ptas. Telf. 27220 de 12 a...  
 14 horas.

**VENDO** planta baja con...  
 Jardín. Informes: Calle...  
 334, núm. 21. Rafal. (cer...  
 ca gasolinera). (13)  
**VENDO** casa en Puigpuñent...  
 Informes: Granja Suiza...  
 F. O. Miralles, 12. Palma...  
 (12)  
**VENDO** directamente piso...  
 principal. Informes: 31...  
 Diciembre, 147, principal...  
 1. (10)  
**VENDO** pisos en construc...  
 ción a 4 kilómetros centro...  
 ciudad, con tres dormito...  
 rios, a 200.000 Ptas. 30...  
 m² ptas. firma contrato y...  
 resto 2.000 ptas. mensua...  
 les. Informes: calle Luz...  
 núm. 10. Entrestulo, dere...  
 cha, de 11 a 13 horas. (37)

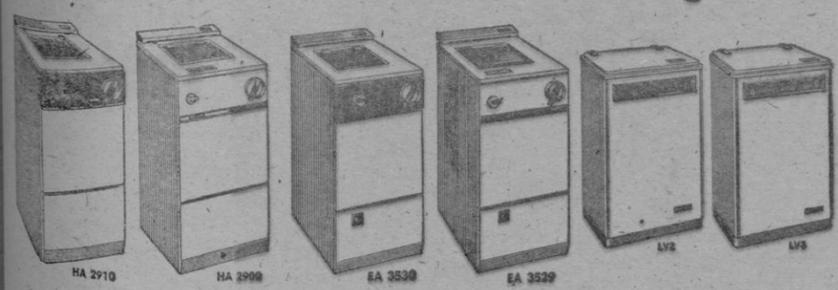
**VENDO** o alquilo piso...  
 amueblado, todo confort...  
 2 habitaciones, calefa...  
 ción, ascensor, Ca'n Pa...  
 tilla. Razón: Francisco...  
 Sancho, 31. Tel. 50519. (19)  
**VENDO** pisos Bmá. Por 1...  
 zona San Sebastián, lle...  
 ve en mano. Entrada 1...  
 2.000 mes. Informes: Te...  
 léfono 32186. (18)

**BOISA DEOLA**  
**PROPIEDADES**  
**VENDO** espléndidos pisos...  
 2-3-4-5-6 dormitorios, bien...  
 situados, facilidades de...  
 pago, desde 260.000 hasta...  
 2.500.000 ptas. DIAZ. Cole...  
 giado. San Miguel, 124.  
 (24)  
**VENDO** pisos ensanche, 3...  
 dormitorios, baño, asc...  
 ascensor, bonific a b i e s...  
 desde 430.000 ptas. 100.000...  
 entrada resto 10 años...  
 DIAZ. Colegiado. San Mi...  
 guel, 124. (22)  
**FINCAS JULIA**, Jaime II...  
 44. VENDE PISOS en...  
 construcción travesía ca...  
 lle 31 Diciembre, 3 y 4...  
 dormitorios, 3 años fa...  
 cilidades. (20)

**COMPRARIA** piso terminado...  
 hasta 250.000 ptas. Agen...  
 cia ALZINA, Jaime II, 32.  
 (10)  
**VENDO** pisos y bajos a es...  
 trenar, desde 255.000 pe...  
 setas (50.000 pesetas en...  
 entrada, resto cinco años),...  
 exentos contribución. Tres...  
 dormitorios. SANMAR...  
 TIN. Plaza Mayor, 45, 19...  
 (24)  
**MAGNIFICO** ático, zona...  
 Blanquerna, 3 dormitorios...  
 vando 300.000 ptas. Entra...  
 da 150.000. Resto tres...  
 años. 6'50 % interés. SAN...  
 MARTIN. Plaza Mayor...  
 48, 19. (21)  
**VENDO** cine y pista baile...  
 con terreno adjunto de...  
 2.000 m². 500.000 ptas. en...  
 trada, resto 10 años...  
 SANMARTIN. Plaza Ma...  
 yor, 48, 19. (22)  
**VENDO** pisos, áticos termi...  
 nados, vista al mar. In...  
 formes: Cervantes, 7.  
 (10)  
**VENDO** o alquilo locales ne...  
 gocio, situados Plaza Go...  
 milla. Informes: Teléfono...  
 31622. (11)



...y mientras,  
 la lavadora  
**PHILIPS**  
 trabaja para Vd.



LAVADORAS ELECTROAUTOMATICAS  
**PHILIPS**  
**FANTASIA MUSICAL PHILIPS 1965**  
 Mejores no hay  
 Facilidades de pago  
 DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
**Bisquerra y Botinas S. L.**  
 San Miguel, 199 - Tel. 25748

**¡Solución definitiva contra el frío!**  
 Su casa ambientada durante todo el invierno a una temperatura agradabilísima

**Electrolux**

Acaba de importar de Suecia, sus mejores radiadores de CALOR NEGRO, ideados para las temperaturas nórdicas ELEGANTES - ¡¡¡MINIMO CONSUMO!!! TOTALMENTE GARANTIZADOS

Véalos o solicite una demostración en:

**ELECTROLUX, S. A.**  
 Avenida Jaime III 144 Ent. C. Teléfono 17186

¿Que buscaban los muertos en los espíritus inocentes de los vivos?

DEBORAH KERR

MICHAEL RADGRAVE  
MEGG JENKINS  
PAMELA FRANKLIN  
MARTIN STEPHENS  
CINEMASCOPE



**SUSPENSE!**

### La princesa de Cleves



La historia de Madam de La Fayette es realmente una orgia de pureza. Parecía difícil hacerla admitir por una juventud muy libre. Pero puede ser que el exceso de libertad, la imposibilidad de obedecer y la fatiga que de ello resulta le permitan comprender la extraña actitud de una mujer que pide a su marido que la defienda contra los impulsos de su corazón.

Salvo algunas licencias indispensables para hacer menos larga la intriga de la película, hemos conservado la vigorosa línea de un estilo que la novelista oponía a las guirnaldas de la época. Nuestra esperanza se basa en la nobleza del alma y firmeza moral

de los personajes como corresponde a la suntuosidad de su vestuario, transportarán al público a través de los años, y lo seducirán con un espectáculo semejante al que nos reserva, quizá el descubrimiento de mundos lejanos y desconocidos, Jean Cocteau.

...Apareció por entonces una belleza en la corte que atrajo las miradas de todo el mundo y se debe admitir que era una belleza perfecta, ya que causó admiración en un lugar donde estaban acostumbrados a ver bellas mujeres. Era de la misma casa que el Vidamo de Chartres y una de las más ricas herederas de Francia. Su padre murió joven y la dejó bajo la custodia de la Sra de Chartres su mujer, cuya bondad virtud y mérito eran extraordinarios. Después de perder a su marido, se pasó varios años sin volver a la Corte, durante su ausencia se dedicó a educar a su hija; pero no sólo trabajó en cultivar su espíritu y su bondad, también pensó en hacerla virtuosa y amable... Están mejores partidos que había en ve en ellos. Este paisaje es el Francia; y aunque era muy joven, cita aún, ya le habían propuesto varios casamientos.

## HOY

CUANDO SE TIENEN 20 AÑOS



En el mismo programa:

**«Pistolas de muerte»**  
(AUT. MAYORES)

### TEATRO LIRICO

**DOMINGO**  
A LAS 11 DE LA MAÑANA  
**¡GRAN FESTIVAL JUVENIL!**

con la presentación en Mallorca de



## QUETA Y TEO

Y LOS 8 MEJORES CONJUNTOS DE LA «NUEVA OLA»

# HOY

**RIALTO - ORIENTAL  
DORADO - VICTORIA**

**¡Un electrizante y auténtico Western!**

**TOLERADO MENORES**

HANS SABINE BRAD  
JÖRG FELMY · SINJEN · HARRIS



## CUATREROS DEL MISSISSIPPI

EASTMANCOLOR · DIRECTOR JÜRGEN ROLAND · CINEMASCOPE

Complemento:

## El caballero de Gascuña

EN CINEMASCOPE Y COLOR

BECKET  
BECKET



**Absorbente  
Enigma  
Pasional**

«MARNIE: ES UNA LADRONA  
DICE ALFRED HITCHCOCK»

«MI MUJER: ES UNA ENFERMA,  
DICE SU MARIDO»

«MARNIE: ES UNA VICTIMA  
DE MI PASADO, DICE SU  
MADRE»

«MARNIE: ROBA POR COMA  
PULSION SEXUAL, AFIRMA  
LA POLICIA»

**CINE**  
**ACTUALIDADES:** desde las 3'15  
 continúa «ALARMA en  
 CINE» (Peter Ustinov)  
**ORIENTE** (Peter Ustinov)  
**SERVICIOS NO-DO** Com-  
 plicación hipica para el título  
 de honor, reparación de boxea  
 y los Follados. **IMAGENES**  
 de los 1001 espectáculos (Aut.  
 mayores).  
**PRINCESA DE CLEVES** (Ma-  
 rina Vlady, Jean Marais) East-  
 mancolor Dyaliscope **USTED**  
**DEBE SER UN ASESINO** (Al-  
 fredo Cossas, José Luis López  
 Vázquez, Amparo Soler Leal).  
**SEÑOR DE HAWAI** y **EJER-**  
**CICIO BLANCO**  
 desde las 8'15  
 climatizado  
**LA LEY DE LA FUERZA** (Kirk

Douglas), Technicolor **EL GRAN**  
**ESPECTACULO** (Este: Williams,  
 Cliff Robertson), Cinemascope-  
 Technicolor (Aut. Menores)  
**SALAM** — Desde las 8'15  
**MAIGRET, TERROR DEL HAM-**  
**PA** (Jean Gabin) y **CARINO**  
**MIO** (Vicente Parra y Marianne  
 Hold).— (Aut. mayores).  
**BOJAN** — Desde las 8'00  
 «Loca» «tragedia»  
**SU PROPIO INFIERNO** (Eva  
 Marie Saint, Warren Beatty,  
 Angela Lansbury), «QUIERE  
**USTED BALLAR CONMIGO?**  
 (Brigitte Bardot) Technicolor.  
 (Autorizada mayores).  
**CARINO** — Desde las 8'15  
**ENCUENTRO EN PARIS** «W.L.  
 «William Holden y Audrey Hep-  
 burn» Technicolor y **F. B. I.**  
**CONTRA SCOTLAND YARD**  
 (Eddie Constantine).— Autori-  
 zado mayores).  
**DORALO** — Desde las 8'30  
**CUATREROS DEL MISSISSIPI**

**cartelera de**  
**ESPECTACULOS**

y **EL CABALLERO DE GASCU.**  
**NA** (Aut. Menores)  
**FANTASIA** — Desde las 8'00:  
**ANA SUTH** y **LA MILLONARIA**  
**HISPANIA** — Desde las 8'15:  
**ENCUENTRO EN PARIS** «W.L.  
 «William Holden y Audrey Hep-  
 burn» Technicolor y **F. B. I.**  
**CONTRA SCOTLAND YARD**  
 (Eddie Constantine).— Autori-  
 zado mayores).  
**LIRIO**. — Desde las 8'30  
**LA CAIDA DEL IMPERIO RO-**  
**MANO** (Sofía Loren, Stephen  
 Boyd, Alec Guinness, James Ma-  
 sson) Ultra-Panavision Techni-  
 color (Aut. menores).

**ORIENTAL** — Desde las 8'00:  
**CUATREROS DEL MISSISSIPI**  
 y **EL CABALLERO DE GASCU.**  
**NA** (Aut. Menores)  
**PRINCIPAL** — Desde las 8'15:  
**CLEOPATRA** (Elizabeth Taylor,  
 Richard Burton y Rex Harrison)  
 (Aut. mayores).  
**PROGRESO** — Desde las 8:  
**MAIGRET, TERROR DEL HAM-**  
**PA** (Jean Gabin) y **CARINO**  
**MIO** (Vicente Parra y Marianne  
 Hold).— (Aut. mayores).  
**PROTECTORA** Desde las 8,00  
**CUANDO SE TIENEN 20 AÑOS**  
 Director: Martin Ritt (Richard  
 Beymer, Diane Baker, Corine  
 Carvet, James Dunn, Arthur  
 Kennedy, Ricardo Montalban,  
 Paul Newman). — Cinemascope  
 Color de Luxe.— (Aut. Mayores)  
**METROPOL** — Desde las 8'15:  
**LA TIA TULA** (Aurora Bautista,  
 Carlos Estrada y DOS GALLOS  
 Y DOS GALLINAS (Miguel Ace-  
 ves Mejía).— Aut. mayores).  
**RIALTO** — Desde las 8'00  
**CUATREROS DEL MISSISSIPI**  
 y **EL CABALLERO DE GASCU.**  
**NA** (Aut. Menores)

**RIVOLI**. — Desde las 8'00:  
 Local climatizado  
**AMERICA, AMERICA**. Director:  
 Ella Kazan (Statis Giallalis) y  
**EL PRETENDIENTE** (Pierre  
 Etaix).— (Aut. mayores).  
**VICTORIA**.—Desde las 8'00  
**CUATREROS DEL MISSISSIPI**  
 y **EL CABALLERO DE GASCU.**  
**NA** (Aut. Menores)

- **GOMILA**. — Noche: Baile  
 atracciones
- **IBIZA** — Todos los días: Baile  
 y atracciones.
- **MONTEURISTO**.—Noche: Folle-  
 tore español.
- **NIXE PALACE**.— Noches: Baile  
 y atracciones.
- **OLE**.— Todas las noches: Baile  
 y atracciones
- **ORFEC** (Hotel de Mar) — No-  
 ches: Baile y atracciones.
- **SAINI TROPEZ** — Tardes  
 noche: Baile
- **SESAMO** — Noches: Baile  
 atracciones
- **TAGOMAGC** (La Boite de «Los  
 Valdemoros»). — Todas las  
 noches: Baile y atracciones.
- **TTTUS**.— Todas los días: Baile  
 y atracciones

**SALAS DE FIESTAS**

- **CABALA** (Hotel de la Almudal-  
 na) — Tardes y noche: Baile
- **CALIFORNIA DANCING** (Hotel  
 California) Terreno. Baile  
 todas las noches
- **CASA VALLES** — Noche: Baile  
 y atracciones
- **CHUMBO** (Hotel Pireo).—Todas  
 las noches: Baile
- **CLUB SALEM** — Todas las no-  
 ches: Baile y atracciones.
- **GARONDA** (Hotel). — Todas  
 las noches: Baile.
- **GOLF CALAMAYOR** — Toda-  
 las noches: Baile

**WAMBA**  
**PIRELLI**  
  
**CASA CODINA**  
 C. MOLA, 21 - PALMA

**SALA Augusta**

**HOY**  
**Gran Gala aristocrática**

En medio de un cine que alienta todas  
 las pasiones, surge una película en la  
 que todo es una orgía de pureza

**JEAN MARAIS MARINA VLADY**

**ANNE DUCROX**  
**LEA PADOVANI**  
**RENEE MARIE POTET**  
**JEAN FRANCOIS PORON**  
**HENRI PIEGAY**  
**RAYMOND GEROME**  
**PIERAL**



**LA PRINCESA DE CLEVES**

EASTMANCOLOR DYALISCOPE

DIRECTOR **JEAN DELANNOY**  
 ADAPTACION DE **JEAN COCTEAU**



...nunca un hombre ha estado tan cerca de sentir  
 la llama de los celos ni una mujer tan  
 lejos de respirarlos!

Una hermosa película que es fiel  
 traslación de la más hermosa le-  
 yenda de amor de todos los tiempos

(AUL mayores 14 años)

En el mismo programa:

**Usted puede ser un asesino**

...MAYO CLOSAS - JOSÉ L. LÓPEZ VAZQUEZ - AMPARO SOLER LEAL

**7 días de éxito auténtico en**

**SALA AUGUSTA**

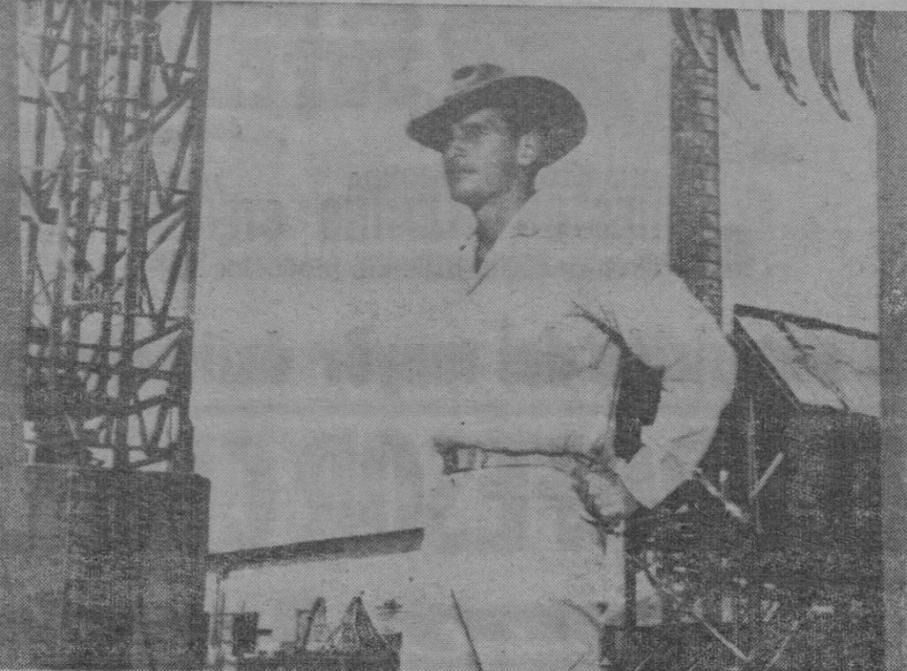
**HOY**  
 entra en su 2.<sup>a</sup>  
 semana de  
 proyección

**CHARLTON HESTON** **YVETTE MIMIEUX**

**GEORGE CHAKIRIS**  
**FRANCE NUYEN**  
 (EN EL PAPEL DE MEI CHEN)  
**JAMES DARREN**

**EL SEÑOR DE HAWAI**  
 CON **ALINE MacMAHON-ELIZABETH ALLEN**  
 GUION DE MARGUERITE ROBERTS  
 SEGUN LA NOVELA DE PETER GILMAN  
 PRODUCCION POR JERRY BRESLER DIRIGIDA POR GUY GREEN

¡La película que está dedicada de un  
 modo especial a las mujeres!



**UNA GRAN CREACION DEL COLOSAL**  
**CHARLTON HESTON**  
 IMPORTANTE: A partir de hoy venta de localidades para las  
 funciones numeradas del domingo.

PRINCIPAL

«CLEOPATRA»

Hollywood descubrió una fórmula infalible para conseguir el éxito de sus películas algo que hemos podido comprobar después de la oleada de reposiciones iniciada en la pasada temporada. Estas fórmulas habían sido confeccionadas a base de experiencias, estudiando las reacciones del público soberano y por ello, cualquier rompimiento de las normas establecidas, desconcierta a un sector de este público no dado a innovaciones, aunque estas representen una suma de valores dentro del progreso del arte cinematográfico.

«Cleopatra» conserva en gran parte, estas fórmulas infalibles del cine americano — a pesar de que la película haya sido rodada en Europa — sobre todo en lo referente al «star system» cuya combinación química explosiva es en este film, la formada por los in-

Películas de estreno

gredientes Elizabeth Taylor y Richard Burton, más explosiva aún después de las incidencias que prolongaron el rodaje de «Cleopatra» durante tres años, provocaron el escandaloso romance de los dos conocidos. Pero, en otra gran parte, «Cleopatra» se aparta de las fórmulas preestablecidas, algo que ya tenía que sospecharse al ver al frente de la dirección y del grupo de guionistas a un nombre como el de Joseph L. Mankiewicz, que más que un cineasta intuitivo es de los que forma en el grupo de intelectuales de Hollywood.

Desde los primeros y ya magníficos planos de «Cleopatra» se advierte que la historia de la famosa reina de Egipto y de los grandes personajes históricos sobre los que influyó no van a ser tomados a la ligera, que hay un evi-

dente interés para conseguir una película fuera de serie en su intención y en su forma y que sólo para hacerla más apetecible, los personajes, los hechos y la época han sido vestidos con el ropaje más vistoso pero sin que el espectáculo nos impida comprenderlos y estudiarlos.

El retrato de un César humanísimo —magistralmente interpretado por Rex Harrison— consciente de lo que Roma le debe y que cree justo cobrárselo con el título de emperador es convincente y también lo es el de la reina de Egipto que sabe valerse de sus encantos para sus razones políticas que se siente traída hacia el César por su enorme personalidad pero también por lo que puede representar para su dinastía.

Esta primera parte nos parece admirable aunque seguramente

sea menos popular que la segunda que se inicia después de la muerte del César en una escena modelo de concisión dentro de una «película ría». Esta segunda parte representa la pasión, aquella en que las razones de estado, la política, todo se ve superada por unos sentimientos que, fatalmente, lo arrojan todo hasta llegar a la destrucción.

Podríamos añagarnos mucho explicando el porqué «Cleopatra» nos parece algo más que un film de gran espectáculo, portador de valores muy superiores a los de las grandes superproducciones brillantes y vacías a las que nos tenía acostumbrado Hollywood. Esto dejando aparte la leyenda del film al que las circunstancias lo han convertido en la película más cara de la historia del cine

BALEAR - PROGRESO

«Maigret terror del hampa»

Una clásica película policial como cabía esperar del personaje del comisario Jules Maigret creado por George Simenon. Esto a pesar de todo lo que hace sospechar que nos enfrentaremos con un film de gangster un poco ala americana ya que el arranque y algunos personajes ayudan a crear un clima algo distinto al de los otros casos resueltos por el infalible comisario Maigret, un personaje por otra parte muy humano y dentro del cual parece encontrarse a las mil maravillas el veterano actor Jean Gabin, cuya interpretación es ya

suficiente para no despreciar esta película que como todas las de su genero y estilo sigue el método deductivo con preferencia a los visuales.

Aquí también hay algún que otro tirote y una pelea pero el interes principal se centra en el proceso deducivo del comisario Maigret que partiendo de un «código de gangsters» americanos y algunos hechos misteriosos más detalles de averiguar.

Gilles Grangier nos cuenta la historia correctamente, resultando destacable el aspecto humano del personaje y de algunos tipos secundarios como los del hotel, lo que muy cuidado es el diálogo de la película francesa.

CINEFILO

Mañana,

EN  **BORN** REFRIGERADA

TOLERADA MENORES

¡La mejor aventura del Oeste jamás filmada!

Filmax PRESENTA



EL TRIUNFO DE BUFFALO BILL

color por TECHNICOLOR

CHARLTON HESTON RHONDA FLEMING JAN STERLING FORREST TUCKER

director JERRY HOPPER productor NAT HOLT

Y la reposición del mayor éxito cómico de 1964:

EL PROFESOR CHIFLADO

Jerry Lewis

Hoy: Su propio infierno

¡Ultimo día, a pesar de su éxito!

VIAJES Barceló, S.L.

PRESENTA

¡el viaje del año!



EMBAJADA DE MALLORCA POR ESPAÑA

La más grandiosa organización realizada en Mallorca para llevar a la Península el mensaje de nuestra Isla.

¡TENEMOS UNA CITA CON ESPAÑA!

VALENCIA • BENIDORM • ALICANTE • MURCIA • GRANADA • MALAGA • TORREMOLINOS • MARBELLA • CADIZ • JEREZ • SEVILLA • CORDOBA Y MADRID

¡NOS ESPERAN!

OBSEQUIOS RECEPCIONES FIESTAS ESPECIALES EN HONOR DE LOS «EMBAJADORES»

SALIDA: 16 Noviembre

REGRESO: 2 Diciembre

16 DIAS DE VIAJE

PRECIO 8.650 PTAS.

HOTELES DE LUJO Y 1.ª CATEGORIA.

le esperamos para informarle en

Avda. A. Rosselló, 102 tel. 26949

Patrocina

Perlas MAJORICA

LEA «BALEARES»

# El atlas comercial de España

Barcelona, Ciudad de Congresos, plataforma internacional mercantil de España celebrará el 6º Congreso Internacional de Marketing y Organización, organizado por el Instituto de Ventas de Cataluña, en el que se reunirán personas de solvencia y reputación mundiales, para discutir en común una serie de temas íntimamente vinculados a los intereses de nuestras Cámaras de Comercio como de impulso y de mayor interés para el desarrollo de la comercialización a nivel de mercado libre de los productos que componen el sector real de la economía.

Entre los temas tratados en el congreso destacará hoy, el que el Delegado italiano señor... sobre los Mapas Comerciales como instrumento para el mercado de ventas. El director expuso ante representantes de todas las Organizaciones presentes en la Asamblea en consisten los Mapas Comerciales, la sistemática para su realización, las dificultades e inconvenientes para su ultimación y finalmente, como conviene a toda actividad que se cumpla con esfuerzo y sacrificio, su utilidad evidente y sus ventajas compensadoras de las citadas dificultades y su costosa culminación.

Cuando el Sr. Tomaría hablaba de los representantes —en la mayoría españoles— de diferentes nacionalidades desde el Canadá a Finlandia, de Japón a Perú, pasando por los Estados Unidos y lo más grande de Europa, siguieron con atención su documentada conferencia que, para mejor comprensión, fue decorada o ilustrada por representativas de los mapas provinciales de

En los allí reunidos, casi ningún extranjero sabía —y pocos españoles recordaban— que ahora han pasado a las Cámaras de Comercio e Industria, y en su Consejo Superior han dado a la estampa un «Atlas Comercial» que, inspirado inicialmente en técnica italiana, sigue al modelo según afirmación del Profesor de Estudios del Mercado de la Universidad de Roma, profesor Faghiacame, ya que a la carta, sin más dimensiones que las dos del papel del mapa, oponía con ventaja el «Atlas» español la orografía (el relieve) y la hidrografía muchas veces determinante de la orientación de una zona o comarca hacia determinado centro de área comercial o de su desviación de él, que, sin aparecer los accidentes geográficos, se encuentran a los centros de longitud más próximos a los centros de consumo.

Y es que el trabajo del Consejo no determinó con la publicación del «Atlas», no debió terminar en el punto y hora que se dió cima a la edición de esta valiosísima obra, indispensable para cualquier estudio o prospección del mercado español. Hay que divulgarla y ofrecerla a quienes con su uso y consulta puedan beneficiarse. Hay que perseguirla, hay que recordar que existe. Hay que hacer propaganda de nuestra propia labor, no sólo buscando la renovación de un prestigio alcanzado en su día, sino servir, que es algo que las Cámaras que deben hacer y vienen continuamente haciendo.

«En el «Atlas Comercial de España» encontrará, quien de él se valga, clasificados y valorados los centros de área comercial de España, verá la extensión de sus respectivos territorios y la fuerza expansiva de las diferentes plazas comerciales. Se comprobará la pu-

janza de determinados núcleos urbanos e incluso un razonamiento lógico vendrá a justificar el por qué o el por qué no, de cada caso.

El «Atlas Comercial» de España, significa ni más ni menos que el instrumento más valioso de los que nunca ha dispuesto, no sólo una Empresa que quiera montar sus sucursales, agencias, representaciones o canales de venta y distribución, sino incluso para conocer la ponderación estimada de cada comarca o zona geográfica y aún más, los posibles rendimientos a obtener con relación a un módulo inicial que cada rama de la industria o del comercio (preferentemente de éste último) deberá establecer de acuerdo con sus propias condiciones.

Un recuerdo periódico de la existencia del «Atlas Comercial» de España, obra de las Cámaras de Comercio españolas, elogiada y prestigiada por valiosos testimo-



nios, nacionales y extranjeros, es de rigor. Deben las empresas saber que en las Cámaras hay un «Atlas Comercial» para guiarles en sus estudios sobre «Marketing» y que los datos que de la obra se obtienen han de servirles, como resultado de un considerable es-

## LA BOMBA DE LA ACTUALIDAD

Grupos bombas verticales con motor eléctrico o de explosión Electro-bombas Sumergidas «Ideal». Apropriados para elevación de aguas en pozos profundos y perforaciones de diámetros reducidos, y nivel variable. Consulte su caso en

**ELECTROMOVIL**  
Aragón 8. — Teléfono 11968

## CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS  
Siete Esquinas 5. Tel 1227 Palma



# superior al mejor

- superior en calidad de imagen.**  
Ofrece una completa definición y precisión de matices y contrastes en la imagen más perfecta lograda hasta ahora en televisión.
- superior en lujo de presentación.**  
Impresiona su bello y personalísimo diseño y la calidad de los materiales nobles que enriquecen su conjunto suntuoso.
- superior en rendimiento y duración.**  
Un riguroso procedimiento electrónico de verificación y control realizado por el famoso equipo KLEMT, que utilizan muy pocas industrias en el mundo entero, garantiza la perfección técnica de los componentes y materiales de cada aparato. Esta verificación total, aplicada por primera vez en España, renueva enteramente los viejos sistemas que, dadas sus dificultades, se limitaban a controlar un diez por ciento de los componentes.



**UHF** TODOS LOS TELEVISORES IBERIA EN USO O FUTUROS, SON APTOS PARA RECIBIR EN SU DIA EL 2.º PROGRAMA



una tradición en calidad

**Elizabeth Arden**  
PRESENTA  
**ARDENA SPECIAL CLEANSING CREAM**  
ACNE  
ESPINILLAS  
ERUPCIONES  
PIEL GRASA  
PUNTOS NEGROS  
El último descubrimiento de ELIZABETH ARDEN.  
CONSULTE A NUESTRO CONCESIONARIO  
PERFUMERIA Inglesa  
Gran Vía JOSE ANTONIO (Frente a Correos)



FURGON



CONVERTIBLE - 5



CONVERTIBLE - 8



MICROBUS - A



MICROBUS - B



PLATAFORMA

## FADISA-*Alfa Romeo*

### EL VEHICULO QUE MEJORA CONSTANTEMENTE

#### Ahora con:

- El mejor motor Diesel: PERKINS 4/99.
- Nuevo sistema de dirección: Gemmer - Z. F.
- Nueva caja de cambios: 4DS - 10 - Z. F. Velocidades sincronizadas incluida la primera
- Nuevo embrague
- Perfecta terminación
- Facilidades de pago

## ROMEO 2°

### UN VEHICULO

- \* POTENTE
- \* RAPIDO
- \* SEGURO
- \* MANIOBRABLE
- \* QUE LE HARA GANAR DINERO

**IMPORTANTE:** económico no es=barato  
económico es=rentable  
El nuevo ROMEO 2° es rentable. Consume: 0,45 Ptas./Km.

GUASTELLA, S. A.

## Con extraordinaria brillantez y animación transcurrieron las Ferias de Lluchmayor

LLUCHMAYOR. (De nuestro corresponsal GARA). — En crónicas sucesivas y anteriores hemos venido informando a nuestros lectores de la marcha de los actos que integraban el programa de Ferias y Fiestas de nuestra ciudad. Si brillantes, concurridos y elogiosos resultaron los actos ya reseñados, mucho más digno de destacar son aún las últimas jornadas correspondientes al domingo y lunes, digno colofón a los esfuerzos llevados a cabo por el Consistorio y de manera especial por parte de la Comisión Municipal de Ferias.

**LA ULTIMA FERIA.** — Un día espléndido con temperatura ideal. Desde muy de mañana la animación en las calles y plazas de la ciudad era manifiesta, aumentando a medida que avanzaba el día hasta tal punto que hubo momentos en que era materialmente imposible circular por las calles.

El numeroso público visitó constantemente las exposiciones de maquinaria agrícola y de ganado y justo es consignar que resultaron muy interesantes, pues si variada era en cantidad y calidad la primera, no menos nutrida y selecta resultó la segunda. Han sido muy visitadas las exposiciones de pintura, una al óleo del Sr. Llábres y otra de acuarela del Sr. Mandilego; así como la de fotografía del Sr. Jaume, aficionado local.

Por los datos recogidos sabemos que se llevaron a cabo muchas transacciones comerciales dentro de la variada gama de artículos y precios.

**LA NUEVA PISTA POLIDEPORTIVA.** — Con asistencia de las Autoridades y Jerarquías, Ayuntamiento, presidido por el Alcalde accidental don Andrés Martín, se procedió a la inauguración de la nueva pista polide-

portiva construida en los terrenos destinados a Parque de Recreo, frente al Grupo Escolar. Antes de iniciarse las competiciones deportivas el Delegado local de la O.J.E. don Juan Tur, pronunció un vibrante parlamento, destacando la importancia del acto y sus consecuencias.

Seguidamente dieron comienzo los partidos anunciados y cuyos resultados fueron los siguientes: **BALONVOLEA:** Juventud O.J.E. de Palma, 2—Moscardó de Lluchmayor, 0.

**BALONMANO:** Lluchmayor, O.J.E., 11 — Juventud O.J.E. de Palma, 6.

**BALONCESTO:** Loyola O.J.E. de Palma, 18 — Pelayo O.J.E. de Lluchmayor, 6.

Al final las Autoridades procedieron a la entrega de trofeos, entre nutridos aplausos.

**LA GRAN TIRADA AL PLATO.** Oiro de los acontecimientos destacables de las Ferias de nuestra ciudad es la ya tradicional Gran Tirada al Plato que tuvo lugar el lunes día del «Firo», en el Campo Municipal de Deportes, organizada y patrocinada por el Ayuntamiento y dirigida por la Sociedad de Cazadores de esta ciudad.

Tras disputadísima lucha resultaron vencedores, en las dos pruebas que detallamos, los señores siguientes:

**TIRADA LOCAL:** 1. Vanrell; 2. Clar; 3. Tomás; 4. Garcías; 5. Salas; 6. Caldés.

**TIRADA GENERAL:** 1. Domínguez; 2. Perelló; 3. Salvá; 4. Vidal; 5. Cañellas; 6. Mora y Frau; 8. Andrau.

Asistió numeroso público que tuvo la oportunidad de presenciar una gran tarde, muy competitiva y muy bien organizada, siendo los comentarios de la misma, muy favorables.

VISITE LA GRAN EXPOSICIÓN DE ARTICULOS INFANTILES ♦ COCHECITOS ♦ CUNAS, CAMAS, etc.

EN **CHIQUITO** JAIME III, 72

## AVIACO



ANUNCIA SUS NUEVOS HORARIOS A PARTIR DEL 1.º DE NOVIEMBRE CON:

- ARGEL.** Domingos Sal. 08,50
- BARCELONA.** 4 vuelos diarios
- CAR-FERRY:** Martes, Jueves y Sábados Sal. 14,20
- IBIZA.** Martes, Jueves y Sábados Sal. 17,35
- Lunes, Miércoles, Viernes y Domingos Sal. 14,00
- MADRID.** 13 vuelos Semanales via Valencia.
- MARSELLA.** Domingos Sal. 13,05
- MAHON.** Martes, Jueves y Sábados Sal. 14,00
- VALENCIA.** 16 vuelos semanales.

Para más información consúlta a su Agencia de Viajes o en nuestra representación: **IBERIA**, Conquistador, 42, Tel. 24104 y José Antonio, 7 Tel. 15200.

## MOTONAVE CARABELA

CADA MAÑANA

**CRUCERO DEL COCTAIL**

CADA TARDE

**CRUCERO DEL TE DANZANTE**

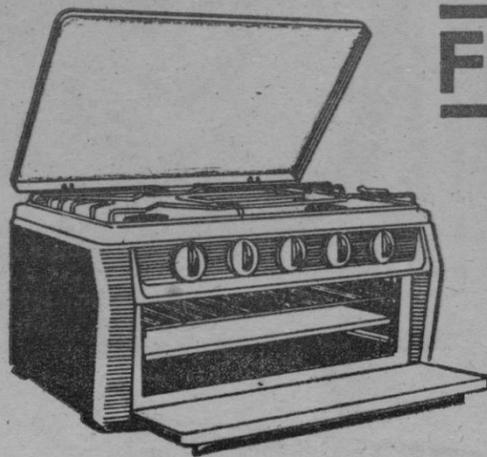
Orquesta «Los 5 Hídalgos» EN CADA CRUCERO

RESERVE EN SU AGENCIA DE VIAJES O EN

**AEROMARITIMA, S. A.**

PASEO GENERALISIMO 239 — Teléfonos: 25940 - 26673

cocinas y lavadoras



## FELIMAX



son la máxima felicidad

**INFORMACION REGIONAL**

**Entrega de una lápida de bronce Ayuntamiento para rotular «Vía Argentina» en Pollensa**

POLLensa. (De nuestro corresponsal JOB). — La colonia pollense reside en la República Argentina es bastante numerosa. En aquel próspero país emigraron pocos pollenses, creándose familias y porvenir. Ayuntamiento de Pollensa, en cuenta el gran significado que para muchos ha tenido el gran país americano, nombre de «Vía Argentina» uno de los importantes vias de esta villa. Pasados, por una comisión por don Pedro J. Caballero y don Antonio Cifre, en representación de todos los pollenses que han residido en aquellos que aún residen en la República Argentina se entregó al Sr. Alcalde don Bartolomé Sureda, Teniente de Alcalde don Rebasca, de una lápida bronce, de la que es autor el Sr. local don Bartolomé Sureda, destinada a ser colocada en la «Vía Argentina». La referida lápida, donación de la Argentina de pollense, además del título y fecha, lleva la fecha de 1964, para honrar a Pollensa y a la Argentina. NOTICIAS. — En el templo parroquial de Pollensa, bellamente decorado, celebróse el enlace nupcial de la distinguida señora Ana María Rosselló Nicolson, don Martín Rotier Cárdenas, Teniente de Infantería.

Bendijo la unión el Rvdo. don José Bauzá. Apadrinaron la boda don Antonio Rosselló Andreu, Delegado de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares en Pollensa, y su distinguida esposa doña María Nicolau Sastre, por parte de la novia; y por la del contrayente, don Bartolomé Rotger Cerdá, Teniente de la Guardia Civil, y señora doña Rosa Cánaves Tornilla. Después de la ceremonia, los invitados fueron finalmente obsequiados en un Hotel de la localidad.

En la Parroquia de Nuestra Señora de los Angeles, de esta villa han contraído matrimonio la bella señorita María Vives Moragues con don Jorge Albir Bernat. Bendijo la unión el Rvdo. don Bartolomé Albis, Vicario, tío del contrayente. Fueron padrinos de la boda, por parte de la novia, don Miguel Vives Suau y doña Catalina Moragues Bennasar; y por parte del novio, don Jorge Albis Capllonch y doña María de las Nieves Bernat Martí.

El Coro Parroquial, dirigido por don Martín March, durante la ceremonia, cantó «Aleluya», de Handel, entre otras bellas composiciones.

Acto seguido fue servido un exquisito lunch a los invitados, en el Claustro de Santo Domingo.

**Habrà de nuevo en Sóller una Administración de Loterías**

SOLLER. (De nuestro corresponsal JOB). — Desde el mes de mayo, en que renunció a su concesión de Administración de Loterías en Sóller, doña Francisca Castañer, Vda. de Vicens, estaba vacante en Sóller esa importante actividad. Tenemos noticias de que la Dirección General de Loterías acaba de proveer esa vacante, adquiriéndola el conocido comerciante don Matías Oliver Rullán, que ya ha recibido las credenciales correspondientes, y tendrá el local de la Administración de Loterías en los bajos de su establecimiento de la calle de la Victoria, número 1. Ese nombramiento ha sido acogido con general satisfacción, y por fin los sollerenses aficionados a la Lotería podrán proveerse de billetes y décimos con toda comodidad sin tener que pedirlos a las Administraciones de Palma. COMIENZA LA SANTA MISIÓN. — En la noche del miércoles día 21 dio comienzo en las diversas iglesias de Sóller la San-

ta Misión, que predicán varios sacerdotes de la Congregación de San Vicente de Paúl. Para facilitar la asistencia de feligreses, se ha habilitado como centro misionero el Centro Parro-

quial Victoria, al cual se ha indicado concurrán los vecinos del extrarradio, y de las calles Victoria, Avenida Asturias, José Antonio, Romaguera y Alquería del Conde.

Los actos misionales son: Por la mañana a las 7, misa con sermón. Por la noche a las ocho y media, rosario y acto general de Misión.

En la iglesia arciprestal predicán los Rvdos. Padres Miguel Piquer y José Montañola. En el Centro Parroquial Victoria los Padres Andrés Garcías y Rafael Jaume.

Simultáneamente es predicada la Santa Misión en las parroquias de La Huerta, de Biniarx y de Fornalutx. Los actos misionales finalizarán el domingo día 1 de noviembre.

**DERBI**

Triunfa otra vez en la

**II SUBIDA AL PUIG MAYOR** categoría hasta 50 c.c.

1.º JOSE M.º BUSQUETS sobre Derbi 49 c. c. Campeón de España promedio: 78'395 k. h.

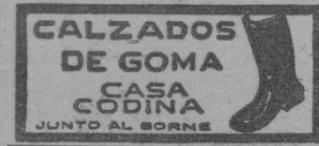
1.º ANTONIO del CASTILLO sobre Derbi 49 c.c. Campeón Regional promedio: 69'380 k. h.

Concesionario DERBI para Baleares:

**TOMAS DARDER HEVIA**

Avenida Alejandro Rosselló, 79

Palma



Lea «Baleares»

**Magníficos terrenos**

Situados en el término de Palma, cercanos al Aeropuerto de Son San Juan, gran porvenir, propios para Industria, Almacenes, Delegaciones, etc.

MAGNÍFICA INVERSIÓN.

PARA INFORMES: OFICINA TÉCNICA DE ESTUDIOS Y PROYECTOS. CALLE OBISPO, núm. 23 ♦ DE 4 a 6.

**BAÑERAS**

SALAS DE BAÑO DE IMPORTACION

ENTREGA INMEDIATA

BIDES



Calle Olmos, 116 - Teléfono 25485

**LAVABOS**

Le ofrece el mejor precio...

Compre el piso...

WASA

Avda...

Teléfono 24923

- Salón-estar y comedor de más de 60m²
- Cinco dormitorios de señores, con armarios empotrados.
- Dos baños Roca, tipo Lorentina.
- Amplísima cocina y office, con despensa.
- Gran terraza, orientación mediodía.
- Cuarto de servicio doméstico y aseo.
- 250m² para que Ud. y su familia disfruten de la comodidad que exigen para vivir.

Facilidades de pago

**ABRIGO MASTER®**  
calido y ligero



FABRICADO POR Santa Clara®



de venta en los establecimientos mas modernos de España

# BIORENE VITALIZA EL CABELLO eugene

## EL NUEVO TEATRO DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

**N**UEVA YORK. — Cuando el New York City Ballet (Ballet de la Ciudad de Nueva York) apareció en escena por primera vez en el New York State Theatre (Teatro del Estado de Nueva York) esta primavera, se produjo un momento histórico tanto para los espectadores como para los bailarines.

Para los artistas, significó el cumplimiento de un viejo sueño: un teatro espacioso, moderno y bien equipado, diseñado especialmente para ellos. Para

a pesar del estado calamitoso en que se encontraba. Pero lo que verdaderamente llamó la atención de todo el mundo fue el nuevo edificio. Un teatro especialmente diseñado para el baile y la ópera había formado parte, desde sus comienzos, del concepto del Centro Lincoln, y por ello los neoyorquinos estaban preparados para algo que fuera enteramente diferente, pero la elegancia del teatro los asombró.

La meta propuesta por el arquitecto Philip Johnson de construir «el primer teatro mo-

oro a la hoja del arco del presenio y los anillos. Un candelabro esférico, de casi cinco metros de diámetro y salpicado de luces con facetas como de diamante, cuelga del techo dorado. Y a lo largo de los anillos las brillantes luces repiten el tema diamantino de la araña.

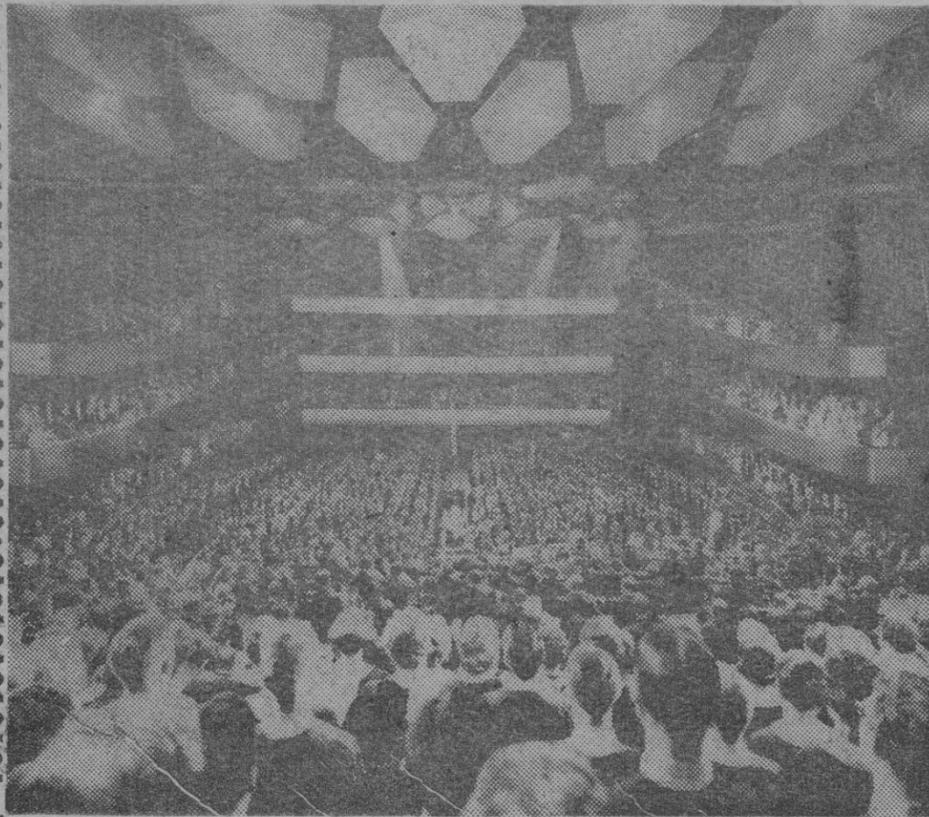
Otra característica que es poco común en los teatros norteamericanos es el amplio pasillo de paseo, al que se llega de la platea gracias a amplias escalinatas. Tiene unos quince metros de altura, sesenta y uno

son únicas en los Estados Unidos. Escenarios laterales permiten preparar los decorados para cambios rápidos; los cuartos de depósito son tan numerosos que en ellos se puede acomodar todo lo necesario para las producciones de toda una temporada. A cada una de las dos compañías —el New York City Ballet y el Teatro Musical del Centro Lincoln— le ha sido adjudicada su parte del edificio y se cuenta con el suficiente espacio como para llevar a cabo todos los ensayos necesarios no sólo a estas compañías, sino incluso a los de una «troupe» viajante.

Por supuesto, es demasiado temprano como para saber si el estilo y repertorio de la compañía se verán afectados por el cambio de escenario de resultas de la mudanza al Teatro del Estado, pero hasta ahora la magnificencia del edificio parece haber imbuído a la danza de nuevos alicientes y grandeza.

En su mayoría el programa de la temporada inaugural consiste en temas familiares, comenzando con la feliz elección de «El Sueño de una Noche de Verano». Con los nuevos decorados, la ingeniosa iluminación y los brillantes bailes de la compañía, no desentonó en absoluto con el esplendor del edificio creado por Johnson.

Otras obras destacadas de la temporada incluyen una inspirada representación de «El Lago de los Cisnes», con María Tallchief y André Prokosky, joven bailarín nacido en París quien acaba de unirse a la compañía; una sensible interpretación de «La Siesta de un Fauno», de Jerome Robbins, por parte de Patricia McBride y Edward Villella; una magnífica producción de «Dim Lustras», de Anthony Tudor, y una nueva obra de Balanchina de un tipo de jazz clásico: «Clarínada», que es una coreografía de la obra de Morton Gould «Derivaciones para Clarinete y Orquesta de Jazz», en la que Benny Goodman es huésped solista.



LEONARD NERNSTEIN (CENTRO) DIRIGE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE NUEVA YORK EN EL PRIMER CONCIERTO EJECUTADO EN LA NUEVA SALA FILARMÓNICA DEL CENTRO LINCOLN PARA ARTES REPRESENTATIVAS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK. EN EL PRIMER PALCO, EXTREMA DERECHA DE LA FOTO, PUEDE VERSE A LA VIUDA DE JOHN F. KENNEDY. EN PRIMER TERMINO ESTAN LOS MIEMBROS DE LOS COROS JULLIARD, EL CORO INFANTIL COLUMBUS, Y LA SCHOLA CANTORUM DE NUEVA YORK.

los espectadores, significó la inauguración de un teatro nuevo y elegante, para la representación de ballets y óperas, siendo ésta la segunda unidad que se completa en el Centro Lincoln para las Artes Escénicas, que está surgiendo con rapidez.

La apertura resultó adecuadamente festiva puesto que cooperaron organismos estatales, municipales y privados. Haciendo posible el edificio. El público de 2.729 personas que colmaba la sala, que incluía a dirigentes, industriales, miembros del gobierno y personalidades artísticas, escuchó discursos pronunciados por Nelson Rockefeller y funcionarios del Centro Lincoln, y tuvo oportunidad de ver un ejemplo de los espectáculos por venir, en la forma de dos números interpretados por el New York City Ballet y una escena de la comedia musical «Carousel» de Rodgers y Hammerstein.

El interior también refleja el pasado y el presente. Una escalinata lleva del piso de entrada hasta la sala de espectáculos, que expresa en forma elocuente la creencia del arquitecto de que el teatro debe crear una atmósfera festiva y elegante, para realzar el placer que cause al auditorio lo que ve en el escenario.

La sala de espectáculos en sí tiene la forma de una gran herradura, con cinco galerías o «anillos» que rodean al edificio y le dan un aire de intimidad. En la platea, se ha eliminado el pasillo central, las filas de asientos se hallan a mayor distancia entre sí de lo que es usual en el teatro norteamericano y el público contra por los costados, tal como se hace en Europa.

Las paredes y los asientos son de rojo granate profundo, lo que produce un interesante contraste con el decorado de

de largo y casi dieciocho de ancho, y proporciona más que suficiente espacio para pasear durante el entreacto.

Aquí también se destacan la elegancia y el lujo. El suelo tiene incrustaciones de mármol rojo, los balcones que rodean el pasillo son de filigrana de bronce y la pared de vidrio que da sobre la Plaza, está cubierta con una cortina de malla de oro. Además, la sala cuenta con un gran bar para refrescos, una plataforma para una pequeña orquesta y una cocina que el pasillo de paseo ha sido diseñado también para sede de almuerzos, recepciones, banquetes y otras funciones de ensa-

El efecto más sobresaliente lo proporcionan quizás dos obras del difunto escultor Elie Nadelman, que se encuentran a ambos extremos del pasillo. Ambas figuras femeninas, que hacen juego y son versiones aumentadas de esculturas menores, han encantado a los críticos por su tamaño y su aguda imaginación, que proporcionan un delicioso contrapunto al tamaño y elegancia del edificio.

Otras obras de Jacques Lipchitz, Reuben Nakian, Lee Bontecou, Jasper Johns, Edward Higgins y el italiano Francesco Somaini decoran la entrada del nuevo edificio y contribuyen por su parte al placer de ir al teatro.

Más allá de los lugares públicos se encuentran las instalaciones tras bambalinas, que en cuanto a variedad y tamaño

de largo y casi dieciocho de ancho, y proporciona más que suficiente espacio para pasear durante el entreacto.

Aquí también se destacan la elegancia y el lujo. El suelo tiene incrustaciones de mármol rojo, los balcones que rodean el pasillo son de filigrana de bronce y la pared de vidrio que da sobre la Plaza, está cubierta con una cortina de malla de oro. Además, la sala cuenta con un gran bar para refrescos, una plataforma para una pequeña orquesta y una cocina que el pasillo de paseo ha sido diseñado también para sede de almuerzos, recepciones, banquetes y otras funciones de ensa-

El efecto más sobresaliente lo proporcionan quizás dos obras del difunto escultor Elie Nadelman, que se encuentran a ambos extremos del pasillo. Ambas figuras femeninas, que hacen juego y son versiones aumentadas de esculturas menores, han encantado a los críticos por su tamaño y su aguda imaginación, que proporcionan un delicioso contrapunto al tamaño y elegancia del edificio.

Otras obras de Jacques Lipchitz, Reuben Nakian, Lee Bontecou, Jasper Johns, Edward Higgins y el italiano Francesco Somaini decoran la entrada del nuevo edificio y contribuyen por su parte al placer de ir al teatro.

Más allá de los lugares públicos se encuentran las instalaciones tras bambalinas, que en cuanto a variedad y tamaño

# El tema de la crisis

Por Rafael García Serrano

**L**A palabra crisis siempre ha gustado mucho en todas partes pero acaso sea como la bandera del tiempo actual en el mundo entero. Alguien se quejaba: «Se está perdiendo la seriedad de un modo lamentable. Ya hasta los rusos hacen crisis...»

Porque el Kremlin, antes de la desaparición de Stalin, no hacía crisis en ningún sentido, ni en el de la salud política, ni en el de los negocios de Estado, ni en el ministerial. Tenía su propio curanderismo y aplicaba procedimientos de ruleta rusa a la solución de algunos problemas delicados: las famosas purgas no eran otra cosa. Ahora, al parecer, no hay purgas, o si, hacen más discretas. Ahora, lo que sí hay, es rachas de mala suerte, como esa que se llevó de golpe, entre primavera y verano, a tres o cuatro jefes de partidos comunistas cipayos, entre ellos al del italiano, aquel Togliatti tan acompañado de buenas oraciones.

Cuando la gente habla de crisis, o se refiere a las ministeriales o a las de algún gran club de fútbol o federación deportiva. Las crisis ministeriales siempre han constituido un elemento muy divertido en la vida española. Calculo yo que esto arranca del tiempo decimonónico, en el cual las oscilaciones ministeriales eran para las despensas de miles de familias o un terremoto desolador o la esperanza firme de un cosechón bu-tracho. La gente defendía su cocido con el rumor bien asegurado que el ministerio-patrón era una fortaleza, o bien diciendo que la próxima semana se conocería la nueva lista de Gobierno. Valdría la pena de que los sociólogos estudiaran la influencia de las listas de los Gobiernos y de las listas de la Lotería en la vida de los españoles.

Por otra parte, la inseguridad política que caracterizó a la España del XIX y primer tercio del XX, favorecía esta tendencia a la cábala. Todavía en 1932 o 33, decía Azaña desde el banco azul que «después de todo hacer listas de ministerios es un pasatiempo de carácter nacional». Los mesócratas galdosianos batieron todas las marcas en este deporte y cuando uno no contemplado los cesantes de Cilla se explica la manía de jugar a las adivinanzas, los pronósticos y los augurios. Los cafés a la hora de la profecía o el vaticinio, eran como fumaderos de opio donde todo dolor cesaba y un mundo feliz parecía alborrear lleno de blancos manteles y sobre los que se sucedían la sota, el caballo y el rey de la baraja culinaria.

Incluso en nuestro tiempo, de ministerios sólidos y perdurables sobrevive la quiniela de la crisis, y el mismo día en que se forma un Gobierno ya se comienza a hablar de ella. Esto claro es una exageración; pero sí se extiende el plazo a media docena de meses más allá, ya deja de ser serio. Hay mucha variedad en los especuladores de la crisis, que siempre van llenos de listas: algunos piensan que las buenas crisis son las de verano, y poco menos que las ligan a la paga extraordinaria 1-julio. Otros se fijan más en las fechas invernales, y colocan la futura crisis antes o después de Navidad, porque de lo que se trata es de que todos pasemos tranquilos días tan familiares: los ministros que pueden salir, los que pueden entrar, los que se quedan y los aficionados a la crisis. Las proximidades del 1 de Abril y el 1 de Octubre también gozan de favor entre los pronosticadores de cambio ministerial, por evidentes razones de resonancia histórica, y cuando entra la fiebre cualquier día es bueno.

Lo que pasa siempre es que la crisis, cuando viene sorprende a la afición, sin que esto impida el que muchos se apunten el tanto de haberla cantado previamente. En general, llevan razón, porque hay quien habla de crisis todos los días, como de «el Cordobés», de los salmonetes de Bernabeu y de que si hay o no hay «plan» con las extranjeras.

(Copyright PYRESA. — Prohibida su reproducción)

# PERSIA, una nación turística

## UN PARAISO DE CAZA Y PESCA A POCOS KILOMETROS DE TEHERAN

### Los paisajes de las «mil y una no hes», a poca distancia de Europa

El Mar Caspio es el mayor lago del mundo, y se halla situado a 100 pies por debajo del nivel del mar. Posee un brillante sol, un firmamento azul y unas playas mansas como las del Mediterráneo; pero tiene algo más.

Simultáneamente goza de cuatro climas en sus costas iraníes y se ve rodeado de hoteles de primera clase, en medio de un mundo completamente diferente.

A unas 25 millas de Teherán hacia el norte, el viajero deja un calor seco de verano para introducirse en una ventajosa carretera de montaña que circunda el río Karad, donde el clima tiene la calidad salubre de los climas templados. Seguidamente se acerca a la región olivera, azotada por los vientos, y luego se halla ya en la languidez de la misma costa.

**CONTRASTE DE CLIMAS**  
A través de las tres carreteras que desde Teherán se dirigen a la costa, la naturaleza ha creado cuatro tramos de acuerdo con los diferentes climas. No solamente el clima, sino las características topográficas del terreno, difieren entre sí donde pasan las tres principales carreteras. La ruta occidental que pasa por Seftá

Rud Dam y Rasht, la capital de la provincia de Guilan, es un panorama de llanuras, grandes espacios abiertos y blancas edificaciones.

La ruta central, que pasa por la ciudad de Karad, serpentea a través de carreteras de alta montaña y picos de inigualable belleza, y desciende por gargantas y profundos barrancos, hasta ir a parar a las ciudades costeras de Chalus y Nowshahr.

Finalmente, la ruta del este pasa por valles de un verde maravilloso, colinas purpúreas por debajo del nevado monte Damavand (el pico más alto del Irán), atraviesa la lluviosa ciudad de Sari, capital de la provincia de Mazandaran, y emerge en otra ciudad de recreo costera, Badoisar, sobre el Caspio.

**UN PARAISO PARA EL CAZADOR**  
Una de las atracciones de la región alta entre la costa del Mar Caspio y Teherán, que aún no es muy conocida, es la gran abundancia y variedad de caza. Es un verdadero paraíso para el cazador. Patos y pájaros de todas clases oscurecen el cielo como nubes y cubren los lagos.

La costa del Caspio es para el Oriente Medio y Europa, lo que Walkiki es para las islas

harcianas y el área del Pacífico.

Muchos iraníes han construido casas veraniegas con numerosos jardines a lo largo de la costa. Se apresuran a salir de las ciudades el sur los fines de semana para dirigirse a la costa del Caspio, donde disfrutan de los deportes acuáticos. La temperatura es una combinación tropical y templada, difícil de encontrar en ningún otro lugar. Las playas son de arena fina y seca, sin una pizca de barro.

Asimismo, resulta sorprendente comprobar toda la ausencia del lejano Oriente de Alajino y Ali. Babá cuando uno se aleja del confort y el lujo de los hoteles costeros para adentrarse en el interior.

Ganpesinos con sus vistosos trajes, plantadores de arroz y colectores de té en sus particulares vestidos, y los cularísimos vestidos, y los grandes rebaños de corderos constituyen un bonito escenario para el viajero.

Los melones del Irán son considerados los más dulces de Asia, a pesar de que en su mayor parte el Irán se compone de desiertos, este país es rico en frutos que crecen en huertas esparcidas en terrenos altos que en apariencia parecen áridos.

# CALA MURADA